

ROTOMECH

GENERAL PRODUCT CATALOG



GROOMING MOWERS

FLAIL MOWERS

FLAIL SHREDDERS

ROTARY CUTTERS

ROTARY TILLERS

SEEDERS, OVERSEEDERS

POST HOLE DIGGERS

FERTILIZER SPREADERS

GROUND ENGAGE EQUIPMENT

HAY EQUIPMENT





CI PIACE GUARDARE AVANTI

Un'impresa internazionale che dal 1947 si occupa della progettazione, costruzione e commercializzazione di macchine agricole e per il giardinaggio. Attraverso due stabilimenti in Italia e negli Stati Uniti produciamo macchine e componenti che esportiamo in tutto il mondo.

WE LIKE TO LOOK AHEAD

An international group that since 1947 designs, manufactures and markets agricultural machinery and lawn care equipment. Through two plants, one in Italy and one in the United States we manufacture machines and components that we distribute all over the world.

NOUS AIMONS REGARDER VERS L'AVENIR

Une entreprise internationale qui, dès 1947, s'occupe de la conception, de la construction et de la commercialisation de machines agricoles et pour le jardinage. À travers deux usines, une en Italie et l'autre aux États Unis, nous produisons des machines et des composants que nous exportons dans le monde entier.

WIR BLICKEN GERNE NACH VORNE

Ein internationales Unternehmen, das sich seit 1947 mit der Planung, Herstellung und Vermarktung von landwirtschaftlichen Maschinen und Gartengeräten beschäftigt. In zwei Produktionsstätten in Italien und in den Vereinigten Staaten stellen wir Maschinen und Ersatzteile her, die wir weltweit exportieren.

NOS GUSTA MIRAR HACIA ADELANTE

Una empresa internacional que, desde 1947, se ocupa del diseño, la fabricación y la comercialización de maquinaria agrícola y para la jardinería. A través de dos plantas en Italia y Estados Unidos producimos máquinas y componentes que exportamos a todo el mundo.



CYCLONE C30-CE5	5
CYCLONE C28	6
CYCLONE C30	8
CYCLONE C50	10
CYCLONE C70	12



CYCLONE FLEX	14
CYCLONE SUPER-FLEX	16



HURRICANE H40	18
HURRICANE H40-S	20
HURRICANE H70	22
DESTROYER D90	24



TORNADO RMD	26
-------------------	----



TILL-RITE T30	28
TILL-RITE T40	30
TILL-RITE T50	32
TILL-RITE T60	34
TILL-RITE T70	36



GREEN-RITE GRT	38
SEED-RITE SRT	40



CORE AERATOR BCA	42
------------------------	----



BABY-HOP	
POLY BABY-HOP	44



HOP	
POLY-HOP	46



TURBO-HOP 301	
TURBO-HOP 303	48



MOLE 200 / 300	50
----------------------	----



LANDSCAPE RAKE BLR	52
--------------------------	----



REAR BLADE BRB	53
----------------------	----



FINGER WHEEL RAKES	54
FINGER WHEEL "V" RAKES	55



FRONT MOWERS	56
--------------------	----



OPTIONALS	57
-----------------	----

CYCLONE C30-CE5



I Il C30-CE5 è un rasaerba trainato o spinto a tre giranti con scarico dell'erba posteriore, azionato da un motore a scoppio e quindi destinato a trattorini sprowisti di presa di forza e ai quadricicli ATV. Il motore è un Briggs & Stratton da 10,5 HP dotato di frizione centrifuga con dispositivo d'arresto per la sicurezza. L'altezza di taglio varia da un minimo di 2,5 cm ad un massimo di 10 cm ed è regolabile aggiungendo o togliendo i distanziali presenti su ciascuna delle forcelle ruota.

GB The C30-CE5 is a push or pull type rear discharge three spindle engine driven finishing mower ideal for lawn tractors without PTO and for ATVs. The engine is a 10,5 HP Briggs & Stratton with a centrifugal clutch and comes with a safety kill switch. The cutting height is adjustable from a minimum of 2,5 cm to a maximum of 10 cm and is done by adding or removing the spacers on each wheel yoke.

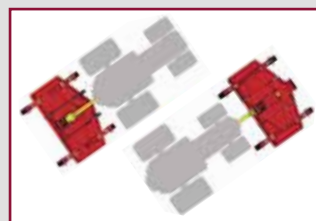
F Le C30-CE5 est une tondeuse traînée ou poussée à trois lames à éjection arrière, commandée par un moteur à essence et donc idéale pour les petits tracteurs sans prise de force et pour les ATV. Le moteur est un Briggs & Stratton de 10,5 CV, équipé d'une friction centrifuge et d'un dispositif d'arrêt de sécurité. La hauteur de coupe varie entre un minimum de 2,5 cm et un maximum de 10 cm en ajoutant ou en déplaçant les entretoises sur chacune des fourches de la roue.

D Der C30-CE5 ist ein gezogener oder geschobener 3-Messer-Sichelmäher mit Heckauswurf. Er wird durch einen Verbrennungsmotor angetrieben und ist folglich für Kleintraktoren ohne Nebenantrieb und für ATV erhältlich. Zum Antrieb dient ein 10,5 PS Briggs & Stratton-Motor. Er ist mit einer Zentrifugalkupplung mit Sicherheitsklemmvorrichtung ausgerüstet. Die Schnitthöhe beträgt zwischen 2,5 cm und 10 cm. Sie wird durch Einstellung der Distanzstücke zwischen dem Radarm und der Radstütze reguliert.

E La máquina C30-CE5 es una guadañadora por tracción o empuje de tres rotores, descargando el césped en la parte de atrás, accionada por un motor de explosión y -por consiguiente- se destina al uso con tractores sin toma de fuerza y con vehículos de cuatro ruedas ATV. El motor es de tipo Briggs & Stratton de 10,5 HP, provisto de embrague centrifugo con dispositivo de parada de seguridad. La altura de corte varia entre los 2,5 cm como mínimo y los 10 cm como máximo, y puede regularse añadiendo o quitando los separadores instalados en cada una de las horquillas de las ruedas.

		C30-CE5
	cm	150
	cm	157
	Kg	176
	r.p.m.	2.673
	m/s	72
	N°	3
	mm	25/100
	N°	2 BX
	N°- mm	4-210x80
	Briggs & Stratton 10,5 HP	

STANDARD



- Attacco reversibile per applicazione frontale o posteriore
- Reversible hitch for front or rear mounting
- Attelage réversible pour montage soit à l'avant ou à l'arrière
- Umkehrbarer Anschluß für entweder front- oder heckseitigen Anbau
- Enganche de tres puntos reversible para conexiones trasera y delantera



- Possibilità di attacco centrale o laterale o posteriore
- Capable of being center mounted or offset
- Possibilità d'attelage central ou latéral
- Auswahlmöglichkeit zwischen Zentral- oder Seitenanschluß
- Posibilidad de enganche central o lateral



CYCLONE C28

16-28 HP (12-21 KW)
540, 1000, 2000 rpm - cat. 1

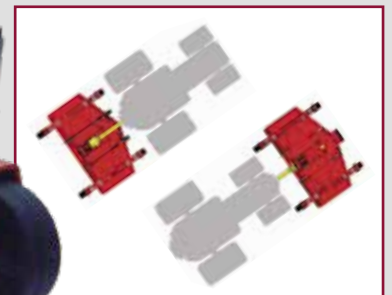
I Il Cyclone C28 è un rasaerba semplice, economico e robusto, idoneo per trattori di potenza compresa fra i 16 e i 28 HP. È una macchina ideale per la manutenzione di parchi, aree industriali, strade e campi sportivi. Viene costruito in 3 versioni con larghezze di lavoro rispettivamente di 120, 150 e 180 cm. Lo scarico dell'erba può essere, a richiesta, laterale o posteriore. Entrambe le versioni possono essere montate sia anteriormente, sia posteriormente al trattore.

GB The Cyclone C28 is a simple, economical and sturdy three spindle grooming mower, available for tractors ranging from 16 to 28 HP. This mower is ideal for the maintenance of parks, private lawns, industrial parks, roads and sport complexes. Three versions are manufactured: their working widths are 120, 150 and 180 cm respectively. The C28 mower is available with side or rear discharge and both versions can be either front or rear mounted.


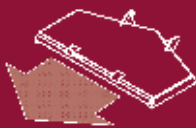









F Le Cyclone C28 est une tondeuse simple, économique et robuste, indiquée pour les tracteurs avec puissance comprise entre 16 et 28 CV. C'est une machine idéale pour l'entretien des parcs, zones industrielles, routes et terrains de sport. Conçue en trois versions avec des largeurs de travail respectivement de 120, 150 et 180 cm. Le déchargement de l'herbe peut être soit latéral, soit postérieur. Les deux versions peuvent être montées soit antérieurement, soit postérieurement au tracteur.



STANDARD



- Attacco a tre punti reversibile per applicazione frontale o posteriore
- Reversible three point hitch for front or rear tractor mounting
- Attelage trois points réversible pour montage soit à l'avant ou à l'arrière
- Umkehrbare Dreipunktaufhängung für entweder front-oder heckseitigen Anbau
- Enganche de tres puntos reversible para conexiones trasera y delantera

							
		C28-SD4	C28-SD5	C28-SD6	C28-RD4	C28-RD5	C28-RD6
	HP	16-28	20-28	25-28	16-28	20-28	25-28
	cm	120	150	180	120	150	180
	cm	146	178	205	130	157	189
	Kg	155	170	200	155	170	200
	r.p.m.	3.037	2.803	2.278	3.037	2.803	2.278
	m/s	67	75	74	67	75	74
	N°	3	3	3	3	3	3
	mm	25/100	25/100	25/100	25/100	25/100	25/100
	N°	1 BX	1 BX	1 BX	1 BX	1 BX	1 BX
	N°- mm	4-210x80	4-210x80	4-210x80	4-210x80	4-210x80	4-210x80
	1 3/8"	ASAE cat. 2	ASAE cat. 2	ASAE cat. 2	ASAE cat. 2	ASAE cat. 2	ASAE cat. 2

D Der Cyclone C28 ist ein einfacher, preisgünstiger und kräftiger Rasenmäher, der sich für Traktoren mit einer Leistung zwischen 16 und 28 PS eignet. Dieses Gerät ist ideal für die Pflege öffentlicher und privater Parkanlagen, Industriegelände, Straßen und Sportplätze. Es wird in 3 Ausführungen mit Arbeitsbreiten von 120, 150 bzw. 180 cm erzeugt. Auf Anfrage können diese Modelle mit Heck- oder Seitenauswurf ausgerüstet werden. Bei beiden Modellen erfolgt der Anbau entweder front- oder heckseitig.

E El Cyclone C28 es un cortacésped simple, económico y robusto, ideal para tractores de potencia comprendida entre los 16 y los 28 HP. Es una máquina ideal para el mantenimiento de espacios verdes, jardines, zonas industriales, aeropuertos, carreteras y campos de juego. Se fabrica en tres anchos de trabajo diferentes respectivamente de 120, 150 y 180 cm. La descarga de la hierba puede ser, a petición, o lateral o trasera. Las dos versiones pueden montarse ya sea en la parte delantera o en la trasera del tractor.



- Moltiplicatori di produzione Rotomec
- Gearboxes manufactured by Rotomec
- Boîtiers à engrenages construits par Rotomec
- Getriebe als Eigenprodukte von Rotomec
- Multiplicadores construidos por Rotomec



- Ruote piene o pneumatiche
- Hard or air tires
- Roues pleines ou pneumatiques
- Gummiräder oder Luftreifen
- Ruedas de llantas llenas o neumáticas



- Ingrassatori assiali per una facile e perfetta lubrificazione
- Axial grease fittings for easy and accurate lubrication
- Graisseurs axiaux pour une lubrification parfaite et facile
- Schmiernippel zu einer einfachen und perfekten Schmierung
- Lubricadores axiales para una fácil y perfecta lubricación



- Cinghia dentata ad alta resistenza [BX] con tendicinghia automatico
- Heavy duty reinforced belt [BX] with automatic belt tensioner
- Courroie dentée très solide [BX] avec tendeur de courroie automatique
- Besonders starker Zahnriemen [BX] mit automatischem Riemenspanner
- Correa especialmente sólida, dentada y con sección BX, equipada de tensor de correa automático



CYCLONE C30

16-30 HP (12-22 KW)
540, 1000, 2000 rpm - cat. 1

I Il Cyclone C30 è un rasaerba a tre giranti ideale per trattori di potenza compresa tra i 16-30 HP. È disponibile in tre modelli con larghezze di lavoro di 120, 150 o 180 cm. I C30 sono dotati di scarico posteriore che consente all'erba tagliata di essere distribuita equamente su tutta la larghezza di taglio. La trasmissione a cinghia provvista di tendicinghia automatico a molla facilita l'utilizzo della macchina nonché tutte le operazioni di manutenzione di questa. I modelli della gamma Cyclone sono sempre provvisti di ingrassatori assiali che permettono di ingrassare i cuscinetti degli alberi porta coltello senza rimuovere le lamiere copri cinghia. Le pulegge sono individualmente bilanciate per garantire sempre un perfetto funzionamento della trasmissione. Il Cyclone C30 utilizza robusti bracci ruota stampati e rinforzati ed è fornito di un attacco a 3 punti oscillante che permette al rasaerba di seguire meglio i dislivelli del terreno.



GB The Cyclone C30 is a three-spindle mower suitable for tractors ranging from 16 to 30 HP. It is available in three models with working widths of 120, 150 or 180 cm. The C30 have a rear discharge that allows the cut grass to be distributed equally across the entire cutting width. The belt driven transmission with automatic spring tensioning makes it easier to operate and perform maintenance of this machine. The Cyclone range models are always equipped with axial grease fittings that allow the bearings of the blade spindles to be greased without removing the belt shields. Pulleys are individually balanced to ensure a perfect operation of the transmission. The Cyclone C30 uses sturdy stamped and reinforced wheel arms and comes with a floating 3-point hitch that allows the mower to better track over uneven grounds.












F Le Cyclone C30 est une tondeuse à gazon à trois lames idéale pour les tracteurs de 16-30 CV. Elle est disponible en trois modèles avec des largeurs de travail de 120, 150 ou 180 cm. Les C30 sont équipées d'une éjection arrière qui permet de répartir uniformément l'herbe sur toute la largeur de coupe. La transmission à courroie avec tendeur à ressort automatique facilite l'utilisation de la machine ainsi que toutes les opérations de maintenance de ce produit. Les modèles de la gamme Cyclone sont toujours fournis avec des graisseurs axiaux qui permettent de graisser les roulements des arbres porte-couteau sans enlever les protections de la courroie. Les poulies sont équilibrées individuellement pour assurer toujours le parfait fonctionnement de



la transmission. Le Cyclone C30 utilise le bras porte-roues robustes imprimés et renforcés et est équipée d'un attelage trois points oscillant qui permet à la tondeuse de mieux suivre les irrégularités du terrain.

D Der Cyclone C30 ist ein 3-Sichel-Rotationsmäher, der für Traktoren mit einer Leistung von 16 - 30 PS ideal ist. Er ist in drei Modellen mit Arbeitsbreiten von 120, 150 bzw. 180 cm erhältlich. Die C30 verfügen über einen rückseitigen Grasauswurf, wodurch das geschnittene Gras gleichmäßig über die gesamte Schnittbreite verteilt werden kann. Der Riemenantrieb mit automatischem Riemenspanner mit Feder vereinfacht die Verwendung der Maschine und alle zu ihrer Wartung notwendigen Tätigkeiten. Die Modelle der Baureihe C30 sind immer mit axialen Schmiernippeln ausgestattet, die eine Schmierung der Messerwellenlager ermöglichen, ohne die Riemenabdeckung entfernen zu müssen. Die Riemenscheiben sind einzeln ausgewuchtet, wodurch ein immer perfekter Antrieb gewährleistet wird. Der Cyclone C30 verwendet robuste, gestanzte und verstärkte Radarme und verfügt über eine schwingende Drei-Punkt-Aufhängung, wodurch der Sichelmäher den Unregelmäßigkeiten des Bodens besser folgen kann.



		C30-RD4	C30-RD5	C30-RD6
	HP	16-30	20-30	25-30
	cm	120	150	180
	cm	130	157	189
	Kg	155	170	200
	r.p.m.	3.037	2.803	2.278
	m/s	67	75	74
	N°	3	3	3
	mm	25/100	25/100	25/100
	N°	1 BX	1 BX	1 BX
	N°- mm	4-210x80	4-210x80	4-210x80
	1 3/8"	ASAE cat. 2	ASAE cat. 2	ASAE cat. 2

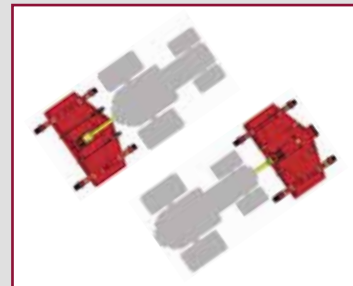
E El Cyclone C30 es una guadañadora rotativa de tres rotores ideal para tractores de 16-30 HP. Está disponible en tres modelos con anchuras de trabajo de 120, 150 o 180 cm. Las guadañadoras C30 están equipadas con descarga trasera, así es posible distribuir la hierba cortada uniformemente en todo el ancho de corte. La transmisión de correa provista de un resorte tensor automático facilita el uso de la máquina, así como todas sus operaciones de mantenimiento. Los modelos de la gama Cyclone siempre

están dotados de engrasadores axiales que permiten engrasar los cojinetes de los ejes árboles portacuchilla sin necesidad de retirar la láminas cubre-correa. Las poleas están equilibradas de forma individual para garantizar en todo momento un perfecto funcionamiento de la transmisión. El Cyclone C30 utiliza robustos brazos portarueda impresos y reforzados, y está equipado con un enganche de 3 puntos oscilante, de modo que el cortacésped pueda seguir mejor los desniveles del terreno.



STANDARD

- Attacco a tre punti reversibile per applicazione frontale o posteriore
- Reversible three point hitch for front or rear tractor mounting
- Attelage trois points réversible pour montage soit à l'avant ou à l'arrière
- Umkehrbare Dreipunktaufhängung für entweder front-oder heckseitigen Anbau
- Enganche de tres puntos reversible para conexiones trasera y delantera



- Moltiplicatori di produzione Rotomec
- Gearboxes manufactured by Rotomec
- Boîtiers à engrenages construits par Rotomec
- Getriebe als Eigenprodukte von Rotomec
- Multiplicadores construidos por Rotomec



- Bracci ruota in acciaio stampato fissati con cinque bulloni
- Stamped steel wheel arms attached by five bolts
- Bras de roue en acier estampé fixés par cinq boulons.
- Verstärkte Radarme aus Stanzstahl, die durch fünf Bolzen festgemacht sind
- Brazos rueda de acero estampado fijados con cinco bulones



- Ruote piene o pneumatiche
- Hard or air tires
- Roues pleines ou pneumatiques
- Gummiräder oder Luftreifen
- Ruedas de llantas llenas o neumáticas



- Ingrassatori assiali per una facile e perfetta lubrificazione
- Axial grease fittings for easy and accurate lubrication
- Graisseurs axiaux pour une lubrification parfaite et facile
- Schmiernippel zu einer einfachen und perfekten Schmierung
- Lubricadores axiales para una fácil y perfecta lubricación



- Cinghia dentata ad alta resistenza (BX) con tendicinghia automatico
- Heavy duty reinforced belt (BX) with automatic belt tensioner
- Courroie dentée très solide (BX) avec tendeur de courroie automatique
- Besonders starker Zahnriemen (BX) mit automatischem Riemenspanner
- Correa especialmente sólida, dentada y con sección BX, equipada de tensor de correa automático



CYCLONE C50

20-50 HP (15-37 KW)
540, 1000 rpm - cat. 1

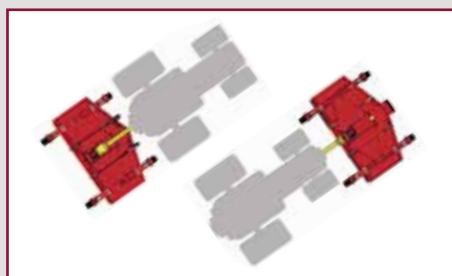


I Il Cyclone C50 è un rasaerba a tre giranti ideale per trattori di potenza compresa tra i 20-50 HP. È disponibile in quattro modelli con scarico posteriore e larghezze di lavoro di 120, 150, 180 e 210 cm. La macchina è dotata di un robusto telaio rinforzato nei punti più soggetti a sforzi e di una trasmissione a doppia cinghia dentata con tensionamento manuale. Questa soluzione permette sempre di ottenere un perfetto tensionamento nonché una durata maggiore delle cinghie. Le catenelle posteriori di cui sono dotati i rasaerba C50 deviano eventuali oggetti lanciati verso terra e per questo sono indispensabili per chiunque tagli erba nei parchi pubblici, in prossimità di strade o vicino ad aree residenziali.

GB The Cyclone C50 is a three-spindle mower suitable for tractors ranging from 20 to 50 HP. It is available in four models with rear discharge and working widths of 120, 150, 180 and 210 cm. The machine is equipped with a sturdy frame with reinforcements in the areas where it is subject to the most strain and a double belt drive with manual tensioning of the belts. This solution allows for a perfect belt tension combined with longer belt life. The rear chains that are fitted with on all C50 mowers, divert any thrown objects towards the ground and are therefore indispensable for anyone who cuts grass in public parks, near roads, or near residential areas.

F Le Cyclone C50 est une tondeuse à gazon à trois lames idéale pour les tracteurs de 20-50 CV. Elle est disponible en quatre modèles avec éjection arrière et des largeurs de travail de 120, 150, 180 et 210 cm. La machine est équipée d'un châssis robuste renforcé dans les zones les plus soumises à des efforts et d'une transmission à double courroies dentées, avec mise sous tension manuelle. Cette solution permet toujours d'obtenir une tension parfaite et une vie plus longue des courroies. Les chaînes arrière dont sont équipées les tondeuses C50 ont la fonction de détourner des objets jetés à terre et sont

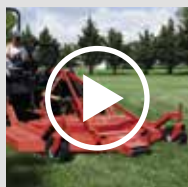
STANDARD














- Attacco a tre punti reversibile per applicazione frontale o posteriore
- Reversible three point hitch for front & rear tractor mounting
- Attelage trois points réversible pour montage soit à l'avant ou à l'arrière
- Umkehrbare Dreipunktaufhängung für entweder front-oder heckseitigen Anbau
- Enganche de tres puntos reversible para conexiones trasera y delantera



- Moltiplicatori di produzione Rotomec, dotati di ingranaggi elicoidali che consentono maggiore robustezza e silenziosità
- Gearboxes, manufactured by Rotomec, equipped with spiral gears to increase strength and quietness
- Boîtiers à engrenages construits par Rotomec, équipés d'engrenages hélicoïdaux pour augmenter la solidité et le silence
- Getriebe, Eigenprodukte von Rotomec, sind mit schräg verzahnten Antriebsrädern, um die Laufruhe und die Stärke der Maschine zu steigern
- Multiplicadores, construidos por Rotomec, están provistos de engranajes helicoidales para aumentar su solidez y silenciosidad



		C50-RD4	C50-RD5	C50-RD6	C50-RD7
	HP	20-50	20-50	25-50	30-50
	cm	120	150	180	210
	cm	130	157	189	219
	Kg	240	250	272	313
	r.p.m.	3.475	3.210	2.605	2.195
	m/s	77	86	85	83
	N°	3	3	3	3
	mm	25/125	25/125	25/125	25/125
	N°	2 SPBX	2 SPBX	2 SPBX	2 SPBX
	N° - mm	4-250x80	4-250x80	4-250x80	4-250x80
	1 3/8"	ASAE cat. 3	ASAE cat. 3	ASAE cat. 3	ASAE cat. 3

donc essentiels pour toute personne qui coupe l'herbe dans les parcs publics, en proximité des routes ou près des zones résidentielles.

D Der Cyclone C50 ist ein 3-Sichel-Rotationsmäher, der für Traktoren mit einer Leistung von 20 - 50 PS ideal ist. Er ist in vier Modellen mit rückseitigem Grasauswurf und mit Arbeitsbreiten von 120, 150, 180 und 210 cm erhältlich. Die Maschine hat einen robusten Rahmen, der an den am stärksten beanspruchten Stellen verstärkt wurde, sowie einen doppelten Zahnriemenantrieb mit manueller Spannung. Diese Lösung ermöglicht eine immer perfekte Spannung sowie eine längere Lebensdauer der Riemen. Die hinteren Kettchen, mit denen die Sichelmäher C50 ausgestattet sind, weisen eventuell zu Boden geworfene Gegenstände ab und sind daher für all jene unerlässlich, die in öffentlichen Parks, in der Nähe von Straßen oder in Wohngebieten Gras mähen.

E El Cyclone C50 es una guadañadora rotativa de tres rotores ideal para tractores de 20-50 HP. Está disponible en cuatro modelos con anchos de trabajo de 120, 150, 180 o 210 cm. La máquina está equipada con una estructura robusta reforzada en las zonas más sometidas a esfuerzos y una transmisión de correas dobles dentadas, con tensado manual. Esta solución siempre permite obtener un tensado perfecto, además de mejorar la vida útil de las correas. Las cadenas traseras que incorpora la cortadora C50 sirven para desviar los objetos lanzados al suelo y, por lo tanto, son esenciales para cualquier persona que corta la hierba en los parques públicos, en las proximidades de las carreteras o cerca de zonas residenciales.



- Possibilità di scelta fra coltelli standard, espulsori, sminuzzatori e piatti
- Choice of standard blades, high lift blades, mulching blades and flat blades
- Possibilità de choisir entre des couteaux standard, couteaux éjecteurs, couteaux hacheurs et couteaux plats
- Auswahlmöglichkeit zwischen standard Messern, Auswurfmessern, Hackmessern und Flachmessern
- Es posible elegir entre cuchillas estándar, expulsores, desmenuzadores y platos



- Ruote pneumatiche con cuscinetti a sfera
- Hard or air tires with ball bearings
- Roues pleines ou pneumatiques avec roulements à billes
- Gummiräder oder Luftreifen mit Kugellagern
- Ruedas de llantas llenas o neumáticas con rodamientos de bolas



- Ingrassatori assiali per una facile e perfetta lubrificazione
- Axial grease fittings for easy and accurate lubrication
- Graisseurs axiaux pour une lubrification parfaite et facile
- Schmiernippel zu einer einfachen und perfekten Schmierung
- Lubricadores axiales para una fácil y perfecta lubricación



CYCLONE C70

30-70 HP (22-52 KW)
540, 1000 rpm - cat. 1

I Il Cyclone C70 è un rasaerba a tre giranti ideale per trattori di potenza compresa tra i 30-70 HP. È disponibile in due modelli con scarico posteriore e larghezze di lavoro di 230 e 280 cm. Le sue grandi dimensioni di lavoro la rendono la macchina ideale non solo per le grosse estensioni erbose, ma, grazie al suo telaio rinforzato ed ai suoi tre rotori con due lame snodate per rotore, essa è anche capace di lavorare su superfici poco curate o in presenza di erba molto alta.














Le catenelle posteriori di cui sono dotati i rasaerba C70 deviano eventuali oggetti lanciati verso terra e per questo sono indispensabili per chiunque tagli erba nei parchi pubblici, in prossimità di strade o vicino ad aree residenziali.

GB The Cyclone C70 is a three-spindle mower suitable for tractors ranging from 30-70 HP. It is available in two models with rear discharge and working widths of 230 and 280 cm. Its large working dimensions make it the ideal machine not only for large grass areas, but thanks to its reinforced frame and its three rotors with two pivoting blades, it is also capable of working on set aside fields or in presence of very tall grass.

The rear chains that are fitted with on all C70 mowers, divert any thrown objects towards the ground and are therefore indispensable for anyone who cuts grass in public parks, near roads, or near residential areas.

F Le Cyclone C70 est une tondeuse à gazon à trois rotateurs idéale pour les tracteurs de 30-70 CV. Elle est disponible en deux modèles avec éjection arrière et des largeurs de travail de 230 et 280 cm. Ses grandes dimensions de travail rendent la machine idéale non seulement pour les grandes étendues herbeuses mais, grâce à son cadre renforcé et à ses trois rotors avec deux lames articulées par rotor, elle est également capable de travailler sur des surfaces peu entretenues ou en présence d'herbe très haute. Les chaînes arrière dont sont équipées les tondeuses C70 ont la fonction de détourner des objets jetés à terre et sont donc essentiels pour toute personne qui coupe l'herbe dans les parcs publics, en proximité des routes ou près des zones résidentielles.

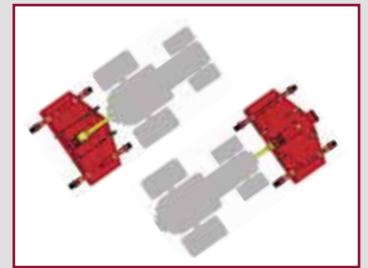


				
	C70-090A	C70-110A	C70-090H	C70-110H
 HP	30-70	40-70	30-70	40-70
 cm	230	280	230	280
 cm	234	284	234	284
 Kg	516	585	562	630
 r.p.m.	1.750	1.562	1.750	1.562
 m/s	71	76	71	76
 N°	6	6	6	6
 mm	35/135	35/135	35/135	35/135
 N°	2 CX	2 CX	2 CX	2 CX
 N°- mm	4-330x165	4-330x165	4-310x100	4-310x100
 1 3/8"	ASAE cat. 4	ASAE cat. 4	ASAE cat. 4	ASAE cat. 4

D Der Cyclone C70 ist ein 3-Sichel-Rotationsmäher, der für Traktoren mit einer Leistung von 30 - 70 PS ideal ist. Er ist in zwei Modellen mit rückseitigem Grasauswurf und mit Arbeitsbreiten von 230 und 280 cm erhältlich. Aufgrund ihrer großen Arbeitsausmaße eignet sich die Maschine hervorragend nicht nur für große Grasflächen, sondern ist dank ihres verstärkten Rahmens und ihrer drei Rotoren mit zwei gelenkigen Messern pro Rotor auch in der Lage, auf für lange Zeit vernachlässigten Flächen oder bei sehr hohem Gras zu arbeiten. Die hinteren Kettchen, mit denen die Sichelmäher C70 ausgestattet sind, weisen eventuell zu Boden geworfene Gegenstände ab und sind daher für all jene unerlässlich, die in öffentlichen Parks, in der Nähe von Straßen oder in Wohngebieten Gras schneiden.

E El Cyclone C70 es una guadañadora rotativa de tres rotores ideal para tractores de 30-70 HP. Está disponible en dos modelos con descarga trasera y un ancho de trabajo de 230 y 280 cm. Sus grandes dimensiones de trabajo la convierten en la máquina ideal no solo para las grandes extensiones cubiertas de hierba, sino que también, gracias a su estructura reforzada y a sus tres rotores con dos hojas articuladas por rotor, es capaz de trabajar en superficies rara vez cortadas o en presencia de hierba muy alta. Las cadenas traseras que incorpora la cortadora C70 sirven para desviar los objetos lanzados al suelo y, por lo tanto, son esenciales para cualquier persona que corta la hierba en los parques públicos, en las proximidades de las carreteras o cerca de zonas residenciales.

STANDARD



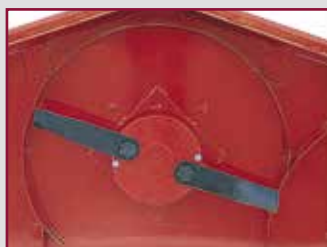
- Attacco a tre punti reversibile per applicazione frontale o posteriore
- Reversible three point hitch for front or rear tractor mounting
- Attelage trois points réversible pour montage soit à l'avant ou à l'arrière
- Umkehrbare Dreipunktaufhängung für entweder front-oder heckseitigen Anbau
- Enganche de tres puntos reversibles para conexiones trasera y delantera



- Moltiplicatori di produzione Rotomec
- Gearboxes manufactured by Rotomec
- Boîtiers à engrenages construits par Rotomec
- Getriebe als Eigenprodukte von Rotomec
- Multiplicadores construidos por Rotomec



- Bracci ruota in acciaio stampato fissati con otto bulloni
- Stamped steel wheel arms attached by eight bolts
- Bras de roue en acier estampé fixés par huit boulons
- Radarme aus Stanzstahl, die durch acht Bolzen festgemacht sind
- Brazos rueda de acero estampado fijados con ocho bulones



- Rotore con doppia lama snodata
- Rotor with double pivoting blades
- Rotor avec double lame articulée
- Rotor mit doppelter gelenkiger Scheibe
- Rotor con doble cuchilla articulada



- Catenelle per la protezione da lanci di oggetti
- Chains provide safety from thrown objects
- Chaînes assurent une sécurité en cas de projection d'objets
- Kettchen schützen vor hinausgeschleuderten Gegenständen
- Cadenillas se encargan de la seguridad contra el lanzamiento de objetos



- Ingrassatori assiali per una facile e perfetta lubrificazione
- Axial grease fittings for easy and accurate lubrication
- Graisseurs axiaux pour une lubrification parfaite et facile
- Schmiernippel zu einer einfachen und perfekten Schmierung
- Lubricadores axiales para una fácil y perfecta lubricación



- Ruote piene o pneumatiche da 330 mm per ridurre le tracce sul tappeto erboso
- Hard or air tires 330 mm to reduce tracks on the lawn
- Roues pleines ou pneumatiques 330 mm pour réduire les traces sur le gazon
- Gummiräder oder 330 mm Luftreifen, um wenige Spuren auf dem Rasen zu hinterlassen
- Ruedas de llantas llenas o neumáticas 330 mm para reducir las huellas sobre prado de hierba

CYCLONE FLEX

25-80 HP (19-60 KW)
540 rpm



I Il rasaerba combinato Flex consiste in un telaio-carrello collegato meccanicamente ed idraulicamente a tre rasaerba ad asse verticale della serie Cyclone C50, forniti di scarico posteriore. Ciascun rasaerba lavora in maniera completamente indipendente dalle altre unità grazie ad un doppio attacco oscillante che collega il telaio ai rasaerba e che consente a questi di seguire le diverse ondulazioni del terreno.

Inoltre, il Flex dispone di bracci telescopici che permettono di incrementare o ridurre la sovrapposizione dei piatti rasaerba per ottenere o una maggiore larghezza di taglio, oppure per migliorare il sormonto dei rasaerba in caso di frequenti curve strette.

La trasmissione di potenza tra il trattore e il rasaerba combinato avviene tramite un cardano a grand'angolo munito di frizione. Questo tipo di cardano consente alla macchina di effettuare curve strettissime (a raggio zero) senza danneggiare i componenti della trasmissione.

GB The Flex gang grooming mower consists of a frame-carrier mechanically and hydraulically connected to three rear discharge Cyclone C50 series mowers. Each mower works completely independent from the others thanks to a double pivot floating linkage that connects the frame to the mowers and allows them to follow the uneven terrain.

In addition, the Flex comes with telescopic arms that allow to increase or reduce the overlap of the mowers to obtain either a greater cutting width, or to improve the mower overlap in case of frequent tight turning radiuses.

The power transmission between the tractor and the gang grooming mower is done by means of a wide angle driveline with a slip clutch. This type of driveline allows the machine to perform very tight turns (zero turn radius) without damaging any of the components on the transmission.

F La tondeuse combinée Flex se compose d'un châssis chariot relié mécaniquement et hydrauliquement à trois tondeuses de la série Cyclone C50 munies d'éjection arrière. Chaque tondeuse fonctionne de façon complètement indépendante des autres unités grâce à un double attelage oscillant qui relie le châssis aux tondeuses en leur permettant de suivre les différentes ondulations du terrain.









En outre, le Flex dispose de bras télescopiques qui permettent d'augmenter ou de réduire le croisement des plateaux afin d'obtenir, soit une plus grande largeur de coupe, soit pour améliorer le croisement des tondeuses en cas de virages serrés fréquents.

La transmission de puissance entre le tracteur et la tondeuse combinée a lieu par un arbre à cardan grand-angle équipé de friction. Ce type de cardan permet à la machine de faire des virages serrés (à rayon zéro) sans endommager les composants de la transmission.

D Der Großflächenmäher Flex besteht aus einem Rahmenwagen, der mechanisch und hydraulisch an drei Sichelmähern mit senkrechter Achse der Baureihe Cyclone C50 mit Heckauswurf angeschlossen ist. Jeder Rasenmäher arbeitet dank des doppelgelenkigen Pendelausgleiches auf von den anderen Einheiten vollkommen unabhängige Weise; diese Aufhängung verbindet den Rahmen mit den Sichelmähern und ermöglicht es ihnen, den verschiedenen Unebenheiten des Geländes zu folgen. Zudem verfügt der Flex über Teleskoparme, womit die Überlagerung der Rasenmäher erhöht oder verringert werden kann, um dadurch eine höhere Schnittbreite zu erreichen oder die Überlagerung der Rasenmäher im Falle von häufigen engen Kurven zu verbessern.

Die Leistungsübertragung zwischen dem Traktor und dem Großflächenmäher erfolgt durch eine mit Kupplung ausgestattete Weitwinkel-Gelenkwelle. Diese Kardanwellenart erlaubt es der Maschine, auch sehr enge Kurven (um sich selbst) zu machen, ohne die Antriebsbestandteile zu beschädigen.



		312-FLX	315-FLX	317-FLX
	HP	25-80	30-80	35-80
	cm	360	450	510
	Kg	1.222	1.282	1.337
	N°	9	9	9
	mm	25/125	25/125	25/125
	N°	6 SPBX	6 SPBX	6 SPBX
	N°- mm	12-280x100	12-280x100	12-280x100
	1 3/8"	ASAE cat. 6	ASAE cat. 6	ASAE cat. 6

E La segadora combinada Flex consiste en un bastidor-carro mecánico y conectado hidráulicamente a tres cortacéspedes con eje vertical de la serie Cyclone C50, equipado con descarga trasera. Cada cortadora funciona de forma totalmente independiente de las otras unidades, gracias a un enganche oscilante que conecta el chasis de la máquina y permite su ajuste a diferentes ondulaciones. Además, el Flex tiene brazos telescópicos que permiten aumentar o reducir el solapamiento

de los platos del cortacésped con el fin de obtener un mayor ancho de corte, o para mejorar la superposición de la segadora, en el caso de curvas estrechas frecuentes. La transmisión de potencia entre el tractor y la segadora se realiza través de un árbol de transmisión de gran angular combinado equipado con un embrague. Este tipo de junta universal permite a la máquina para hacer curvas cerradas (cero radio) sin dañar los componentes de la transmisión.



STANDARD

- Attacchi oscillanti a doppio snodo per seguire i dislivelli del terreno
- Double pivot floating linkage for a perfect cut on uneven terrain
- Attaches oscillantes à double pivot pour suivre les terrains ondulés
- Zweigelenkige Pendelausgleiche, um unebene Boden zu folgen
- Enganches oscilantes con doble articulación para acompañar los desniveles del terreno



- Bracci telescopici regolabili per aumentare o diminuire la sovrapposizione di taglio
- Telescopic wings that allow for adjustable cutting width to increase or decrease mower overlap
- Bras télescopiques réglables pour augmenter ou diminuer la superposition de coupe
- Einstellbare Teleskoparme für die höhere oder niedere Übereinandertagerung der Schnitte
- Brazos telescópicos regulables para aumentar o disminuir la superposición de corte



- Moltiplicatori di produzione Rotomec, dotati di ingranaggi elicoidali che consentono maggiore robustezza e silenziosità
- Gearboxes, manufactured by Rotomec, equipped with spiral gears to increase strength and quietness
- Boîtiers à engrenages construits par Rotomec, équipés d'engrenages hélicoïdaux pour augmenter la solidité et le silence
- Getriebe, Eigenprodukte von Rotomec, sind mit schräg verzahnten Antriebsrädern, um die Laufruhe und die Stärke der Maschine zu steigern
- Multiplicadores, construidos por Rotomec, están provistos de engranajes helicoidales para aumentar su solidez y silenciosidad



- Forcelle esagonali per evitare lo slittamento in pendenza
- Hexagonal yokes to prevent slippage on slopes
- Fourches hexagonales pour empêcher le glissement sur les pentes
- Sechskantgabeln zur Rutschvermeidung auf abschüssigem Gelände
- Horquillas hexagonales para no patinar con la pendiente



- Rulli frontali antiscalpo
- Front antiscalping rollers
- Rouleaux antérieurs anti-scalps
- Vordere Walzen gegen Furchenbildung
- Rodillos frontales anti-sacudidas





CYCLONE SUPER-FLEX

35-80 HP (26-60 KW)
540 rpm

I Il rasaerba combinato Super-Flex rappresenta la più avanzata proposta per comprimere costi e consumi senza ridurre la qualità del lavoro. La velocità di avanzamento consentita (12-15 km/h) e le incredibili larghezze di taglio consentono infatti di razionalizzare e di rendere proficue le operazioni di chi ha l'incarico della manutenzione di ampie superfici erbose come campi sportivi, parchi pubblici, campi da golf, coltivazioni di erba ornamentale da trapianto. Il modello Super-Flex si distingue dal modello Flex principalmente per il suo telaio di trasporto maggiorato (incluse le ruote di trasporto da 585x267x305 mm) che lo rende più idoneo a essere trainato in posizione di trasporto su lunghe distanze, per le grandi ruote pneumatiche da 330 mm montate sui rasaerba che aiutano a meglio distribuire il peso della macchina a terra, nonché per il modello più grande da 600 cm di larghezza disponibile solo nella versione Super-Flex.

GB The Super-Flex gang grooming mower represents the most advanced proposal to reduce fuel costs without reducing the quality of work. The high cutting speed (12-15 km/h) along with the wide working widths allow to save money and time when mowing large patches of grass such as sports grounds, public parks, golf courses or sod farms. The Super-Flex differs from the Flex model mainly for its larger transport frame (including the large transport tires 585x267x305 mm) which make it more suitable to be towed over long distances, for the large 330 mm pneumatic tires mounted on the mowers helping it to distribute the weight of the unit on the ground, as well as for the larger 600 cm size available only in the Super-Flex version.

F La tondeuse combinée Super-Flex représente la proposition la plus avancée pour réduire les coûts sans réduire la qualité du travail. La vitesse d'avancement admise (12-15 km/h) et les largeurs de coupe incroyables permettent en effet de rationaliser et de rendre plus productives les travaux des personnes chargées de l'entretien de grandes surfaces engazonnées de terrains de sport, parcs publics, terrains de golf, culture de gazon de placage. Le modèle Super-Flex diffère du modèle Flex principalement pour son châssis de transport plus robuste (y comprise les roues de transport 585x267x305 mm) qui le rend plus approprié pour être remorqué en position de transport sur de longues distances, pour les grandes roues pneumatiques de 330 mm montées sur les tondeuses, qui aident à mieux répartir le poids de la machine sur le terrain, ainsi que pour le modèle plus grand de 600 cm de largeur, disponible uniquement dans la version Super-Flex.

D Der Großflächenmäher Super-Flex stellt die fortschrittlichste Lösung dar, um Kosten und Energieverbrauch zu senken, ohne dabei die Arbeitsqualität zu verringern. Die zulässige Vorschubgeschwindigkeit (12-15 km/h) und die unglaublichen Schnittbreiten ermöglichen nämlich, die Tätigkeiten all jener zu rationalisieren und gewinnbringender zu gestalten, die mit der Instandhaltung großer Grünflächen, wie Sportplätze, öffentliche Parks, Golfplätze oder Rollrasenanbauten beauftragt sind. Das Modell Super-Flex unterscheidet sich vom Modell Flex hauptsächlich durch seinen verbesserten Transportrahmen (einschließlich der Transporträder mit 585x267x305 mm), wodurch er sich besser dazu eignet, auf längeren Strecken in Transportposition gezogen zu werden. Außerdem besitzt dieses Modell die an den Sichelmähern angebrachten



STANDARD

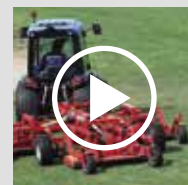


- Attacchi oscillanti a doppio snodo per seguire i dislivelli del terreno
- Double pivot floating linkage for a perfect cut on uneven terrain
- Attaches oscillantes à double pivot pour suivre les terrains ondulés
- Zweigelenkige Pendelausgleichs, um unebene Böden zu folgen
- Enganches oscilantes con doble articulación para acompañar los desniveles del terreno

		412-SFL	415-SFL	417-SFL	420-SFL
	HP	35-80	40-80	45-80	50-80
	cm	360	450	510	600
	Kg	1.402	1.482	1.560	1.700
	N°	9	9	9	9
	mm	25/125	25/125	25/125	25/125
	N°	6 SPBX	6 SPBX	6 SPBX	6 SPBX
	N°- mm	12-330x165	12-330x165	12-330x165	12-330x165
	1 3/8"	ASAE cat. 6	ASAE cat. 6	ASAE cat. 6	ASAE cat. 6

großen 330 mm-Zoll-Lufträder, die dazu dienen, das Gewicht der Maschine besser auf dem Boden zu verteilen. Außerdem gibt es das größere Modell mit einer Breite von 600 cm, das nur als Version Super-Flex erhältlich ist.

E La segadora combinada Super-Flex es la propuesta más avanzada para reducir los costes y el consumo sin mermar la calidad del trabajo. La velocidad de avance permitida (12-15 km/h) y los anchos de corte increíbles permiten reducir efectivamente los tiempos de trabajo y los costes de carburante a quien está a cargo del mantenimiento de grandes áreas de césped tales como campos deportivos, parques públicos, campos de golf, cultivos de hierba ornamentales procedentes de transplantes. El modelo Super-Flex se diferencia del modelo Flex principalmente por su estructura de transporte más robusta (incluyendo las ruedas de transporte 585x267x305 mm), gracias a la cual es más conveniente remolcarlo en la posición de transporte a largas distancias, para grandes ruedas neumáticas de 330 mm montadas en las segadoras, que ayudan a distribuir mejor el peso de la máquina en el suelo, así como para el modelo más grande de 600 cm de ancho, disponible solo en la versión Super-Flex.



- Bracci telescopici regolabili per aumentare o diminuire la sovrapposizione di taglio
- Telescopic wings that allow for adjustable cutting width to increase or decrease mower overlap
- Bras télescopiques réglables pour augmenter ou diminuer la superposition de coupe
- Einstellbare Teleskoparme für die höhere oder niedere Übereinanderlagerung der Schnitte
- Brazos telescópicos regulables para aumentar o disminuir la superposición de corte



- Moltiplicatori di produzione Rotomec, dotati di ingranaggi elicoidali che consentono maggiore robustezza e silenziosità
- Gearboxes, manufactured by Rotomec, equipped with spiral gears to increase strength and quietness
- Boîtiers à engrenages construits par Rotomec, équipés d'engrenages hélicoïdaux pour augmenter la solidité et le silence
- Getriebe, Eigenprodukte von Rotomec, sind mit schräg verzahnten Antriebsrädern, um die Laufruhe und die Stärke der Maschine zu steigern
- Multiplicadores, construidos por Rotomec, están provistos de engranajes helicoidales para aumentar su solidez y silenciosidad



- Ruote pneumatiche larghe 330x165 mm
- Air tires 330x165 mm
- Roues pneumatiques 330x165 mm
- Lufträder 330x165 mm
- Ruedas neumáticas de 330x165 mm de ancho



- Forcelle esagonali per evitare lo slittamento in pendenza
- Hexagonal yokes to prevent slippage on slopes
- Fourches hexagonales pour empêcher le glissement sur les pentes
- Sechskantgabeln zur Rutschvermeidung auf abschüssigem Gelände
- Horquillas hexagonales para no patinar con la pendiente



HURRICANE H40

16-40 HP (12-30 KW)
540, 1000, 2000 rpm - cat. 1

I L'Hurricane H40 è un trinciaerba ad asse orizzontale robusto e di uso semplice. Si tratta di una macchina studiata per offrire il meglio nella manutenzione dei prati erbosi e dovunque sia indispensabile precisione di taglio e sicurezza di lavoro.

Il rotore portacoltelli viene bilanciato elettronicamente in maniera molto accurata. I cuscinetti del rotore sono a tenuta stagna lubrificati a vita.

L'attacco degli utensili al rotore è a doppio snodo per evitare la rottura dei coltelli e il danneggiamento del rotore.

I coltelli girano in senso orario rispetto alla traiettoria di avanzamento del trattore per consentire il cosiddetto "effetto contropelo". La regolazione dell'altezza di taglio si ottiene operando sul rullo posteriore fornito di raschiarullo.

GB The Hurricane H40 is a sturdy and easy to use flail mower. It is especially designed to offer the best performance wherever professional, highly accurate, safe mowing is required. The rotor is electronically balanced and is equipped with sealed rotor bearings. The machine comes with a double pivot blade attachment to eliminate blade breakage, excessive wear and rotor damage. The blades turn in a clockwise direction, going against the direction of travel. This cutting motion from bottom to top allows for a much cleaner finish. The cutting height is controlled by the rear roller equipped with a roller scarper.



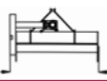







F L'Hurricane H40 est un broyeur à axe horizontal robuste et d'emploi simple. Il s'agit d'une machine étudiée pour offrir le meilleur pour l'entretien des prés herbeux, partout où la précision de coupe et la sécurité du travail sont indispensables.

Le rotor porte-couteaux est équilibré électroniquement d'une façon très soignée. Les roulements du rotor sont étanches lubrifiés en permanence. L'attache des couteaux au rotor est à double articulation pour empêcher la rupture de ceux-ci et l'endommagement consécutif du rotor.

Les couteaux tournent dans le sens des aiguilles d'une montre par rapport à la trajectoire d'avancement du tracteur pour permettre l'effet "contre-poil".

Le réglage de la hauteur de coupe s'obtient en intervenant sur le rouleau postérieur équipé d'un racleur rouleau.



		H40-048	H40-060	H40-072
	HP	16-40	20-40	25-40
	cm	120	150	180
	cm	136	163	194
	Kg	190	207	240
	r.p.m.	2.278	2.278	2.278
	m/s	45	45	45
	N°	48	64	76
	mm	25/125	25/125	25/125
	N°	2 SPBX	2 SPBX	2 SPBX
	1 3/8"	ASAE cat. 3	ASAE cat. 3	ASAE cat. 3

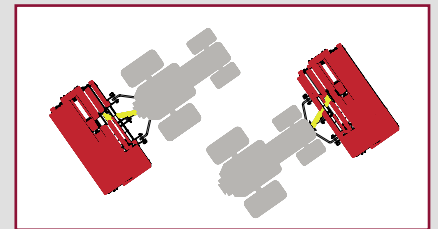
D Der Hurricane H40 ist ein robuster und leicht zu handhabender Schlegelmulcher mit horizontaler Achse. Er wurde speziell dafür entwickelt, überall dort Höchstleistungen zu bieten, wo professionelles, präzises und sicheres Mähen verlangt wird. Der Messerrotor wird sorgfältig elektronisch ausgewuchtet. Die Rotorlager sind wasserdicht und auf Lebensdauer geschmiert. Die Werkzeuge

sind in beweglichen Schäkeln befestigt, um ein Abbrechen der Messer und demzufolge Schäden am Rotor zu vermeiden. Die Messer drehen hinsichtlich der Vorschubrichtung des Traktors im Uhrzeigersinn, um den sogenannten „Gegenstrich-Effekt“ zu ermöglichen. Die Schnitthöhe wird durch die hintere Walze, die mit Walzenschaber ausgestattet ist, eingestellt.



E La guadañadora rotativa Hurricane H40 de eje horizontal es una máquina especialmente pensada para ofrecer lo mejor en materia de mantenimiento del césped, allí donde se necesite profesionalidad, trabajo esmerado y seguridad de las operaciones. El rotor portacuchillas se equilibra electrónicamente de manera muy exacta. Los cojinetes del rotor son herméticos con lubricación permanente. El enchufe de las herramientas al rotor es de articulación doble para evitar la rotura de las cuchillas y los daños consiguente al rotor. Las cuchillas giran en sentido horario respecto al avance del tractor para permitir el «efecto contrapelo». La altura de corte se ajusta actuando en el rodillo trasero equipado con rascarrodillo.

STANDARD



- Attacco a tre punti reversibile per applicazione frontale o posteriore
- Reversible three point hitch for front or rear tractor mounting
- Attelage trois points réversible pour montage soit à l'avant ou à l'arrière
- Umkehrbare Dreipunktaufhängung für entweder front-oder heckseitigen Anbau
- Enganche de tres puntos reversible para conexiones trasera y delantera



- Moltiplicatori di produzione Rotomec
- Gearboxes originally engineered by Rotomec
- Boîtiers à engrenages construits par Rotomec
- Getriebe als Eigenprodukte von Rotomec
- Multiplicadores construidos por Rotomec



- Possibilità di scelta fra coltelli a taglio fine, con coltello arieggiatore, a "Y" rovesciato, a paletta triangolare e mazzette
- Choice of fine cut blades, dethatching blades, reverse "Y" blades, paddle blades or hammer type blades
- Possibilité de choisir entre couteaux à coupe mince, scarificateur, à "Y" renversé, à palette triangulaire et masses
- Auswahlmöglichkeit zwischen Feinschnittmessern, mit Durchlüftungsmessern, umgedrehten Y-Messern, Dreieck-Bechermessern und Hammerschlegeln
- Posibilidad de elegir entre cuchillas de corte fino, escarificadores, en "Y" invertida, de paleta triangular y martillos

HURRICANE H40-S

16-40 HP (12-30 KW)
540, 1000, 2000 rpm - cat. 1



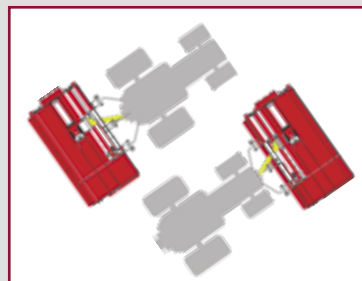
I L'H40-S è il modello della gamma predisposto per lo spostamento laterale. Questo può essere effettuato o manualmente, oppure idraulicamente con l'utilizzo dell'apposito cilindro idraulico. Lo spostamento massimo per tutte le misure è di 40 cm sulla destra. Il modello H40-S dispone inoltre di un rullo posteriore maggiorato che può essere montato in due posizioni differenti, o distante dal rotore oppure più vicino ad esso sfruttando in questo modo la rotazione dei coltelli per tenere il rullo pulito.

GB The H40-S is the model designed to be offset. This can be done either manually, or hydraulically through the use of a hydraulic cylinder. The maximum offset for all sizes is 40 cm to the right. The H40-S model also features an oversize rear roller that was designed to be assembled in two positions, either away from the rotor or closer to it, allowing in this case the rotating blades to keep the roller clean.

F L'H40-S est le modèle de la gamme conçu pour le déplacement latéral qui peut être effectué manuellement ou bien hydrauliquement à l'aide du cylindre hydraulique spécial. Le déplacement maximum pour toutes les dimensions est de 40 cm à droite. Le modèle H40-S est également équipé d'un rouleau arrière majoré qui peut être monté sur deux positions différentes: éloigné du rotor ou bien plus près de celui-ci pour exploiter ainsi la rotation des couteaux et maintenir le rouleau propre.




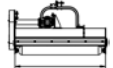
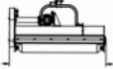
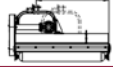







STANDARD



- Attacco a tre punti reversibile per applicazione frontale o posteriore
- Reversible three point hitch for front or rear tractor mounting
- Attelage trois points réversible pour montage soit à l'avant ou à l'arrière
- Umkehrbare Dreipunktaufhängung für entweder front-oder heckseitigen Anbau
- Enganche de tres puntos reversible para conexiones trasera y delantera



- Doppio posizionamento del rullo posteriore, esterno o interno alla camera di taglio
- Dual rear roller mounting position, inside or outside the cutting chamber
- Double positionnement du rouleau arrière, extérieur ou intérieur à la chambre de coupe
- Zweifachpositionierung der Heckwalze, außerhalb oder in der Schnittkammer
- Doble posicionamiento del rodillo trasero, externo o interno respecto a la cámara de corte

		H40-S48	H40-S60	H40-S72
	HP	16-40	20-40	25-40
	cm	120	150	180
	cm	136	163	194
	cm	89	116	147
	Kg	250	283	316
	r.p.m.	2.278	2.278	2.278
	m/s	45	45	45
	N°	48	64	76
	mm	20/60	20/60	20/60
	N°	2 SPBX	2 SPBX	2 SPBX
	1 3/8"	ASAE cat. 3	ASAE cat. 3	ASAE cat. 3

D Der H40-S ist das für die seitliche Verschiebung vorgesehene Modell der Produktreihe. Diese kann manuell oder, unter Verwendung des entsprechenden Zylinders, hydraulisch erfolgen. Die Höchstverschiebung für alle Maße beträgt rechts 40 cm. Ferner ist das Modell H40-S mit einer überdimensionierten Heckwalze ausgestattet, die in zwei verschiedene Positionen, entweder vom Rotor entfernt oder nahe daran, eingesetzt werden kann, wobei die Messerdrehung auf diese Weise zur Reinhaltung der Walze genutzt wird.

E H40-S es el modelo de la gama preparado para el desplazamiento lateral, este puede realizarse tanto de forma manual como hidráulica mediante el cilindro hidráulico. El desplazamiento máximo para todas las medidas es de 40 cm hacia la derecha. El modelo H40-S dispone de un rodillo trasero de mayor tamaño que puede montarse en dos posiciones diferentes: distante del rotor o más cerca de este aprovechando la rotación de las cuchillas para mantener el rodillo limpio.



- Spostamento laterale fino a 40 cm manuale o idraulico
- Manual or hydraulic side-shift up to 40 cm
- Déplacement lateral soit manuel soit hydraulique jusqu'à 40 cm
- Entweder manuelle oder Hydraulikseitenverschiebung bis zu 40 cm
- Desplazamiento lateral hasta 40 cm manual o hidráulico

- Tensionamento manuale delle cinghie
- Manual belt tensioning
- Tensionnement des courroies manuel
- Manuelle Spannung der Riemen
- Tensado de las correas manual

- Possibilità di scelta fra coltelli a taglio fine, con coltello arieggiatore, a "Y" rovesciato, a palette triangolare e mazzette
- Choice of fine cut blades, dethatching blades, reverse "Y" blades, paddle blades or hammer type blades
- Possibilité de choisir entre couteaux à coupe mince, scarificateur, à "Y" renversé, à palette triangulaire et masses
- Auswahlmöglichkeit zwischen Feinschnittmessern, mit Durchlüftungsmessern, umgedrehten Y-Messern, Dreieck-Bechermessern und Hammerschlegeln
- Posibilidad de elegir entre cuchillas de corte fino, escarificadores, en "Y" invertida, de paleta triangular y martillos

HURRICANE H70

30-70 HP (22-52 KW)
540 rpm - cat. 1 & 2



I L'Hurricane H70 è un trinciaerba rotativo ad asse orizzontale particolarmente adatto, sia per la robustezza, sia per la qualità del lavoro a contoterzisti o comunque ad operatori professionali. La trasmissione è laterale, a mezzo di due cinghie dentellate di sezione CX con tendicinghia semi-automatico. I cuscinetti del rotore sono orientabili a rulli per sostenere maggiori sforzi e durata. L'altezza di taglio regolabile da un minimo di 20 mm fino ad un massimo di 150 mm si regola operando sul rullo posteriore fornito di raschiarullo. Il rotore bilanciato elettronicamente è fornito di attacco degli utensili a doppio snodo per evitare la rottura dei coltelli e il conseguente danneggiamento del rotore stesso. Il rotore, inoltre, può essere dotato di diversi tipi di coltelli a seconda del lavoro richiesto e può altresì essere equipaggiato anche di coltellini verticali perfetti per scarificare tappeti erbosi con residui di erba secca.











GB The Hurricane H70 is a horizontal axis rotary flail mower; its robustness and the quality results it produces make it particularly suitable for contractors or landscape professionals. The transmission is lateral through two CX jagged belts with semi-automatic belt

tensionner. The rotor bearings are self-aligning to support greater workloads and increase durability. The cutting height adjustable from a minimum of 20 mm to a maximum of 150 mm is adjusted through the rear roller supplied also with a scraper. The electronically balanced rotor is equipped with a double pivot blade attachment to prevent blade breakage and rotor damage. The rotor may also be equipped with different types of blades depending on the work required and can also be equipped with vertical blades perfect for scarifying lawns with thatch build up.

F L'Hurricane H70 est un broyeur rotatoire à axe horizontal particulièrement indiqué, soit pour la solidité, soit pour la qualité du travail à des utilisateurs en sous-traitance ou à des opérateurs professionnels. La transmission est latérale par deux courroies dentées section CX avec un tendeur de courroie semi-automatique. Les roulements du rotor sont orientables à rouleaux pour soutenir de plus grands efforts et garantir une plus longue durée. La hauteur de coupe est réglable à partir d'un minimum de 20 mm jusqu'à un maximum de 150 mm et s'obtient en intervenant sur le rouleau postérieur équipé de racleur rouleau. Le rotor porte-couteaux est équilibré électroniquement. L'attache des couteaux au rotor est à double articulation pour empêcher la rupture de ceux-ci et l'endommagement consécutif du rotor. Le rotor peut être également équipé de différents types de couteaux en fonction du travail requis et peut même être équipé de couteaux verticaux parfaits pour la scarification de l'herbe sur gazons avec des résidus d'herbe sèche.

D Der Hurricane H70 ist ein Schlegelmulcher mit waagrechter Achse, der sowohl wegen seiner Robustheit als auch wegen seiner Arbeitsqualität für Lohnunternehmer oder in jedem Fall für professionelle Arbeiter besonders geeignet ist. Der Antrieb ist seitlich über zwei besonders starke CX-Zahnriemen mit halbautomatischem Riemenspanner angelegt. Die Rotorlager sind Pendelrollenlager, die größere Arbeitsanstrengungen und Dauer unterstützen. Die Schnitthöhe von einem Minimum von 20 mm bis zu maximal 150 mm wird an der hinteren, mit einem Walzenschaber ausgestatteten Walze eingestellt. Der elektronisch ausgewuchtete Rotor verfügt über eine Werkzeugaufnahme mit Doppelgelenk, um zu vermeiden, dass die Messer brechen und folglich der Rotor selbst beschädigt wird. Der Rotor kann zudem, je nach der zu erledigenden Arbeit, mit verschiedenen Messerarten ausgestattet werden. Man kann ihn auch mit senkrechten Messerchen versehen, die sich hervorragend dazu eignen, um Rasenflächen mit vertrockneten Grasresten zu vertikutieren.



		H70-060	H70-072	H70-088
	HP	30-70	35-70	40-70
	cm	150	180	220
	cm	180	215	250
	Kg	394	433	490
	r.p.m.	2.080	2.080	2.080
	m/s	43	43	43
	N°	64	80	96
	mm	20/150	20/150	20/150
	N°	2 CX	2 CX	2 CX
	1 3/8"	ASAE cat. 4	ASAE cat. 4	ASAE cat. 4

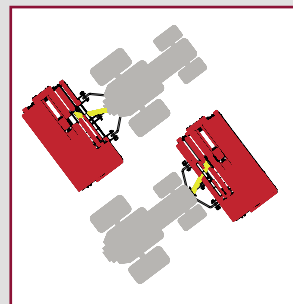
E Hurricane H70 es una guadañadora rotativa de eje horizontal especialmente recomendada, tanto por la robustez como por la calidad del trabajo, a los contratistas o bien a los operadores profesionales. La transmisión es lateral, mediante dos correas dentadas de sección CX con tensor de correa semiautomático. Los cojinetes del rotor son rodamientos de rodillos esféricos para soportar mayores esfuerzos y mejorar la durabilidad. La altura de corte puede ajustarse desde un mínimo de 20 mm hasta un máximo de 150 mm y se regula actuando en el rodillo posterior dotado de rascador.

El rotor equilibrado electrónicamente se proporciona con el portaherramientas de doble articulación para evitar la rotura de las cuchillas del rotor y el consiguiente daño de esta última. El rotor también puede incluir diferentes tipos de cuchillas, dependiendo del trabajo requerido, asimismo puede incluir también cúteres verticales escarificadores, perfectos para escarificar césped y hierba con residuos secos.



STANDARD

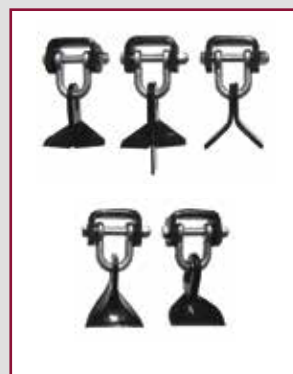
- Attacco a tre punti reversibile per applicazione frontale o posteriore
- Reversible three point hitch for front or rear tractor mounting
- Attelage trois points réversible pour montage soit à l'avant ou à l'arrière
- Umkehrbare Dreipunktaufhängung für entweder front-oder heckseitigen Anbau
- Enganche de tres puntos reversible para conexiones trasera y delantera



- Moltiplicatori di produzione Rotomec
- Gearboxes manufactured by Rotomec
- Boîtiers à engrenages construits par Rotomec
- Getriebe als Eigenprodukte von Rotomec
- Multiplicadores construidos por Rotomec



- Possibilità di scelta fra coltelli a taglio fine, con coltello arieggiatore, a "Y" rovesciato, a palette triangolare e mazzette
- Choice of fine cut blades, dethatching blades, reverse "Y" blades, paddle blades or hammer type blades
- Possibilité de choisir entre couteaux à coupe mince, scarificateur, à "Y" renversé, à palette triangulaire et masses
- Auswahlmöglichkeit zwischen Feinschnittmessern, mit Durchlüftungsmessern, umgedrehten Y-Messern, Dreieck-Bechermessern und Hammerschlegeln
- Posibilidad de elegir entre cuchillas de corte fino, escarificadores, en "Y" invertida, de paleta triangular y martillos



- Salvacarter antiruo
- Belt shield fender
- Protection carter antichoc
- Stofffester Gehäuseschutz
- Resguardo carter antigolpe



- Slitte laterali sostituibili
- Replaceable side skids
- Patins latéraux remplaçables
- Ersetzbare Seitenschlitten
- Patines laterales reemplazables





DESTROYER D90

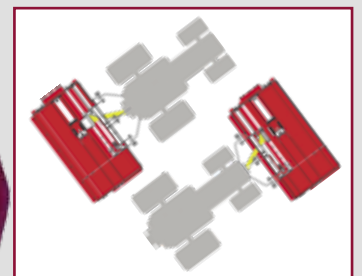
40-90 HP (30-67 KW)
540 rpm - cat. 1 & 2




I Il Destroyer D90 è un trinciasarmenti robusto, versatile e professionale, studiato per trattori di potenza compresa fra i 40 e i 90 HP dotati di attacco a tre punti categoria 1 e 2. È progettato specificatamente per offrire le migliori prestazioni nel taglio e nella polverizzazione di stocchi di mais e di altre colture disposte su file, di erba resistente tipica delle aree messe a riposo, di potature di alberi nei frutteti, di sfalci municipali e ovunque sia richiesto un lavoro professionale, accurato e condotto in tutta sicurezza. È costruito rispettivamente in 3 larghezze di lavoro: 150, 180 e 220 cm. La trasmissione avviene tramite 4 cinghie tipo XPBX con tendicinghia manuale. Il rotore ha un diametro di 133 mm sul quale sono montate robuste mazze capaci di tagliare fusti fino a 5 cm di diametro. Il D90 è dotato di serie di un cilindro idraulico che consente all'operatore di spostare il trinciasarmenti di 40 cm verso la destra (30 cm sul modello da 150 cm di larghezza). L'altezza di taglio varia da un minimo di 2 cm ad un massimo di 13 cm ed è regolabile intervenendo sul rullo posteriore fornito di serie di raschiarullo. Il cardano è fornito standard di ruota libera.



STANDARD



- Attacco a tre punti reversibile per applicazione frontale o posteriore
- Reversible three point hitch for front or rear tractor mounting
- Attelage trois points réversible pour montage soit à l'avant ou à l'arrière
- Umkehrbare Dreipunktaufhängung für entweder Front-oder Heckseitig Anbau
- Enganche de tres puntos reversible para conexiones trasera y delantera

		D90-060	D90-072	D90-088
	HP	40-90	50-90	60-90
	cm	150	180	220
	cm	175	205	245
	cm	110	138	155
	Kg	570	610	676
	r.p.m.	1.961	1.961	1.961
	m/s	42	42	42
	N°	16	20	24
	mm	20/130	20/130	20/130
	N°	4 XPBX	4 XPBX	4 XPBX
	1 3/8"	ASAE cat. 6	ASAE cat. 6	ASAE cat. 6

GB The Destroyer D90 is a sturdy, professional and easy to use shredder engineered for tractors from 40 to 90 HP with category 1 and 2 three point hitch. It is especially designed to offer the best performance in cutting and pulverizing corn stalks and other row crops, heavy grass from set-aside fields, tree prunings in orchards, municipal mowing and wherever professional, accurate and safe shredding are required. It is available in 3 working widths of 150, 180 and 220 cm. The unit is equipped with a belt driven transmission with 4 XPBX type belts and a manual belt tensioner. The rotor has a diameter of 133 mm and carries heavy hammer type blades capable of cutting stalks up to 5 cm of diameter. The D90 comes standard with a hydraulic cylinder that allows the operator to offset the shredder up to 40 cm to the right (30 cm on the 150 cm wide model). The cutting height can vary from a minimum of 2 cm to a maximum of 13 cm and is adjusted through the rear roller which is also equipped with a roller scraper. The driveline is equipped with an overrunning clutch.

F Le Destroyer D90 est un hache-sarments solide, simple et professionnel, conçu pour des tracteurs de puissance comprise entre 40 et 90 CV équipés d'un attelage trois points catégorie 1 et 2. Il a été conçu précisément pour offrir les meilleures performances dans la coupe et la pulvérisation de quenouilles de maïs et d'autres cultures en lignes, d'herbe robuste des zones en friche, dans les tailles d'arbres dans les vergers, le fauchage municipal et partout ailleurs où un travail professionnel, soigneux et en toute sécurité est requis. Il est construit en 3 largeurs de travail: 150, 180 et 220 cm. La transmission a lieu par 4 courroies du modèle XPBX avec tendeur de courroie manuel. Le rotor a un diamètre de 133 mm sur lequel sont montés des marteaux à grande résistance qui peuvent couper des tiges jusqu'à 5 cm de diamètre. Le D90 est équipé standard avec un cylindre hydraulique qui permet à l'opérateur de déplacer le hache-sarments de 40 cm vers la droite (30 cm sur le modèle de 150 cm de largeur). La hauteur de coupe varie d'un minimum de 2 cm jusqu'à un maximum de 13 cm et elle est réglée par le rouleau arrière muni d'un racleur de boue. Le cardan est équipé de série d'une roue libre.

D Der Destroyer D90 ist ein robuster, vielseitig einsetzbarer und professioneller Schösslinghäcksler. Er wurde für Traktoren mit einer Leistung zwischen 40 und 90 PS mit Drei-Punkt-Aufhängung der Kategorie 1 und 2 entwickelt. Insbesondere wurde er entworfen, um die beste Leistung bei Schnitt und Pulverisierung von Maisstängeln und anderen Reihenkulturen, kräftigem Gras der Brachflächen, bei Baumschnitten in Obstgärten, Mähen der Gemeindeflächen und wo auch immer eine sorgfältige und sichere professionelle Arbeit verlangt wird, anzubieten. Er wird in drei Arbeitsbreiten hergestellt: 150, 180 bzw. 220 cm. Der Antrieb erfolgt über 4 Keilriemen des Typs XPBX mit manuellem Riemenspanner. Der Rotor hat einen Durchmesser von 133 mm, auf den stabile Schlegel montiert sind, die Stängel bis zu 5 cm Durchmesser zerkleinern können. Der D90 ist serienmäßig mit einem Hydraulikzylinder ausgestattet, der es dem Bediener erlaubt, den Schösslinghäcksler um 40 cm nach rechts (30 cm beim Modell mit 150 cm Breite) zu bewegen. Die Schnitthöhe variiert von einem Minimum von 2 cm bis zu einem Maximum von 13 cm und ist über eine hintere, serienmäßig mit Walzenabstreicher gelieferte Rolle einstellbar. Die Gelenkwelle wird standardmäßig mit Freilauf geliefert.

E La Destroyer D90 es una cortadora de sarmientos robusta, versátil y profesional, estudiada para tractores de potencia comprendida entre los 40 y los 90 HP equipados con conexión en tres puntos de categoría 1 y 2. Se ha diseñado especialmente para ofrecer las mejores prestaciones en el corte y en la pulverización de tocones de maíz y de otros cultivos en hilera, de hierba resistente típica de áreas en reposo, de podas de árboles frutales, siegas municipales y donde se requiera un trabajo profesional, preciso y realizado en condiciones de seguridad. Se fabrica en 3 anchos de trabajo: 150, 180 y 220 cm. La transmisión se realiza mediante 4 correas de tipo XPBX con tensor de correa manual. El rotor tiene un diámetro de 133 mm y sobre este se montan robustas mazas capaces de cortar tallos de hasta de 5 cm de diámetro. La D90 está equipada de serie con un cilindro hidráulico que permite al operador desplazar la cortadora de sarmientos 40 cm hacia la derecha (30 cm en el modelo de 150 cm de ancho). La altura de corte varía de un mínimo de 2 cm a un máximo de 13 cm y se puede regular actuando en el rodillo posterior equipado de serie con rascarrodillo. El cardán se suministra con rueda libre.



- Multiplicatori di produzione Rotomec
- Gearboxes manufactured by Rotomec
- Boîtiers à engrenages construits par Rotomec
- Getriebe als Eigenprodukte von Rotomec
- Multiplicadores construidos por Rotomec



- Mazze ideali per fusti fino a 5 cm di diametro
- Hammer type blades ideal for stalks up to 5 cm in diameter
- Marteaux idéals pour tiges jusqu'à 5 cm en diamètre
- Hammerschlegel speziell für Stängel bis zu 5 cm Durchmesser
- Mazas ideales para troncos de hasta 5 cm de diámetro



- Cilindro idraulico per spostamento laterale
- Hydraulic cylinder for side shift
- Cylindre hydraulique pour déplacement latéral
- Hydraulikzylinder für seitliche Versetzung
- Cilindro hidráulico para el desplazamiento lateral



- Rullo posteriore per la regolazione dell'altezza di taglio fornito di rasciarullo
- Rear roller for cutting height adjustment equipped with roller scraper
- Rouleau arrière pour la regulation de la hauteur de coupe équipé de racleur rouleau
- Hintere Walze zur Regulierung der Schnitthöhe mit Walzenschaber ausgestattet
- Rodillo posterior equipado de serie con rascarrodillo



TORNADO RMD








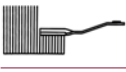


35-80 HP (26-60 KW)
540 rpm - cat. 1

I Il Tornado è un falciaerba rotativo ad asse verticale a rotore singolo, idoneo per condizioni di lavoro pesante, quando l'erba è alta, non curata con presenza di cespugli e di arbusti. Trova indicazione anche per la trinciatura di stocchi di mais, paglia, piante di cotone così come per la manutenzione periodica dei terreni posti a riposo. Il Tornado RMD è destinato a trattori di potenza compresa fra i 35 ed gli 80 HP ed è disponibile con larghezze di taglio di 150 e 180 cm. Il terzo punto è oscillante. Il rotore portacoltelli, singolarmente bilanciato è protetto da un'apposita lamiera stampata ed i coltelli sono snodati per evitare i danni possibili nell'impatto con corpi estranei, sassi e radici. Il cardano è fornito standard di frizione parastrappi a dischi multipli. Per la regolazione dell'altezza di taglio si interviene sulla ruota posteriore lamellare anti-foratura.

GB The Tornado rotary cutter handles the tallest grass and toughest mowing assignments including bushes. It can be used for chopping wheat, cornstalks, cotton plants and also for the maintenance of "set-aside" fields. The Tornado RMD is suitable for tractors ranging from 35 to 80 HP and is available in cutting widths of 150 and 180 cm. The top link is floating; the rotor blade holder is balanced and protected by a standard oval heavy duty stump jumper; the high carbon steel blades are free swinging to avoid possible damage when working against objects, stones and roots. Heavy duty shielded Pto shaft with slip clutch safety is standard equipment. The Tornado rotary cutter comes with laminated tail wheel that can be adjusted to set the cutting height.

F Le Tornado est un broyeur rotatif à axe vertical et à rotor simple adapté à des conditions de service lourdes, lorsque l'herbe est haute, non entretenue et, en présence de broussailles et d'arbustes. Il convient également au découpage de chaumes de maïs, de paille, de plantes de coton ainsi qu'à l'entretien périodique de terrains en jachère. Le Tornado RMD est destiné à des tracteurs d'une puissance comprise entre 35 et 80 CV et est disponible en deux différentes largeurs de coupe de 150 et 180 cm. Le troisième point est flottant. Le rotor porte couteaux, individuellement équilibré est protégé par une tôle emboutie spéciale. Les couteaux sont mobiles pour empêcher tout dommage en cas d'impact avec des corps étrangers, cailloux et racines. Le cardan est équipé standard d'une friction à disques multiples. Pour le réglage de la hauteur de coupe, il suffit d'agir sur la roue arrière lamellaire anti-crevasion.

D Der Tornado Rotormäher mit vertikaler Achse und Einzelrotor eignet sich bestens für schwere Arbeitsbedingungen mit hohem und ungepflegtem Gras, mit Büschen und Strauchwerk. Er wird ebenfalls zum Mulchen von Maisstroh, Getreidestroh, Baumwollpflanzen und zur regelmäßigen Wartung von Brachland verwendet. Der Tornado RMD wurde für Traktoren mit einer Leistung zwischen 35 und 80 PS entwickelt. Er steht in Schnittbreiten von 150 und 180 cm zur Verfügung. Der Oberlenker ist beweglich. Der einzeln ausgewuchtete Messerrotor wird durch ein spezielles, gestanztes Schutzblech geschützt. Die beweglich am Rotor montierten Messer können beim Aufprall von Fremdkörpern, Steinen und Wurzeln ausweichen, so daß mögliche Schäden vermieden werden. Der Kardan wird serienmäßig mit einer Gelenkkupplung mit mehreren Scheiben ausgestattet. Die Schnitthöhe wird über das hintere pannensichere Lamellenrad eingestellt.

		RMD-360	RMD-372
	HP	35-80	40-80
	cm	150	180
	cm	171	198
	Kg	315	356
	r.p.m.	855	855
	m/s	67	80
	Nº- mm	2-100x12	2-100x12
	mm	25/235	25/235
	Nº- mm	1-380x100	1-380x100
	1 3/8"	ASAE cat. 4	ASAE cat. 4



E Tornado es un cortacésped rotatorio de eje vertical con rotor único, apto para el uso en condiciones difíciles de trabajo, cuando la hierba es alta, no está cuidada o hay maleza y arbustos de dimensiones bastante grandes. También es adecuado para cortar tallos de maíz, paja, plantas de algodón, y para el mantenimiento periódico de los barbechos.

Tornado RMD se destina a tractores con una potencia comprendida entre los 35 y los 80 HP y está encuentra disponible con un ancho de corte de 150 y 180 cm.

El tercer punto es oscilante. El rotor portacuchillas, que se equilibra individualmente, está protegido por una chapa embutida al efecto y las cuchillas son móviles para evitar posibles daños en caso de impactos contra cuerpos extraños, piedras y raíces.

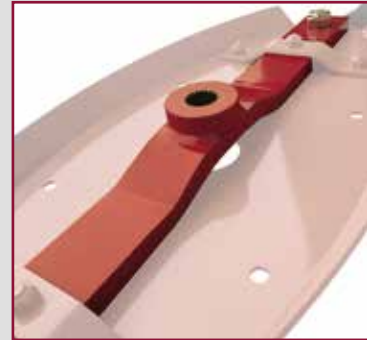
La articulación cardánica se suministra de serie equipada con embrague flexible de discos múltiples. Para regular la altura de corte se actúa en la rueda trasera laminar antipinchazos.

STANDARD

- Ruota lamellare antifuoratura
- Laminated tail wheel
- Rue lamellaire anti-crevaisson
- Pannensicheres Lamellenrad
- Rueda lamelar antipinchadura



- Rotore in acciaio con coltelli snodati
- Carbon steel rotor with free swinging blades
- Rotor en acier avec couteaux mobiles
- Rotor aus Stahl mit beweglichen Messern
- Rotor de acero con cuchillas telescópicas



- Protezione paraurti del rotore
- Rotor protection
- Protection anti-choc du rotor
- Stoßfester Rotorschutzblech
- Protección paragolpes del rotor



- Catenelle e paraurti di protezione
- Protective chain shields
- Chaînes et tôles anti-choc de protection
- Kettchen und stoßfeste Schutzbleche
- Cadenas y paragolpes de protección



- Slitte laterali sostituibili
- Replaceable side skids
- Patins latéraux remplaçables
- Ersetzbare Seitenschlitten
- Patines laterales reemplazables



TILL-RITE T30

16-30 HP (12-22 KW)
540, 2000 rpm - cat. 1



I La T30 è una zappatrice spostabile ideale per operare con trattori di bassa potenza, compresa fra i 16 e i 30 HP. È un attrezzo ideale per gli impieghi più vari: dal frutteto al vivaio, dal vigneto alle coltivazioni in serra e al giardinaggio. L'albero rotore è in acciaio pieno ad alta resistenza per ottenere una maggiore profondità di lavoro (fino a 18 cm).

Può essere predisposta sia con la rotazione delle zappe anteriore, sia con la rotazione posteriore. Lo spostamento dell'attacco a tre punti è meccanico e manuale e non richiede l'uso di leve.

Queste macchine possono operare sia lateralizzate a destra e pertanto fin sotto le piante, i marciapiedi, le aiuole, sia in posizione centrale come una normale zappatrice fissa coprendo l'intera carreggiata del trattore.


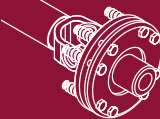











GB The T30 is a side-shift rotary tiller designed to work with low power tractors ranging from 16 to 30 HP. It is the ideal machine for use anywhere from orchards to nurseries, from vineyards to greenhouses and all other types of landscaping. The high carbon solid steel round rotor shaft allows for a deeper working depth (up to 18 cm). The T30 can come with a front or rear blade rotation. The smooth manual side-shift system requires no lever to operate. These rotary tillers can work totally shifted to the right, therefore under plants, sidewalks and flowerbeds, as well as in central position just like any normal centered tiller covering both tractor tire tracks.

F La T30 est une fraise rotative déportable indiquée pour travailler avec des tracteurs de basse puissance comprise entre 16 et 30 CV. Cette fraise est conçue pour des utilisations variées: du verger à la pépinière, du vignoble au maraîchage et à l'entretien des jardins. L'arbre rotor est en acier plein et est très

résistant pour obtenir une plus grande profondeur de travail (jusqu'à 18 cm). La T30 peut être prévue pour une rotation des houes soit à l'avant soit à l'arrière. Le déplacement de l'attelage trois points est mécanique et manuel et ne nécessite aucun levier.

Ces fraises peuvent travailler, soit totalement déportées sur le côté droit, donc jusqu'à sous les plantes, trottoirs, plate-bandes, soit sur une position centrale comme des fraises normales fixes couvrant ainsi la largeur totale du tracteur.



						
	T30-134	T30-142	T30-150	T30-234	T30-242	T30-250
 HP	16-30	20-30	25-30	16-30	20-30	25-30
 cm	85	105	125	85	105	125
 cm	100	120	140	100	120	140
 cm	60	80	100	60	80	100
 Kg	135	155	170	140	160	175
 r.p.m.	205	205	205	205	205	205
 N°	4	5	6	4	5	6
 N°	16	20	24	16	20	24
 mm	180	180	180	180	180	180
 z	14-16	14-16	14-16	14-16	14-16	14-16
 1 3/8"	ASAE cat. 2	ASAE cat. 2	ASAE cat. 2	ASAE cat. 3	ASAE cat. 3	ASAE cat. 3

D Die T30 ist eine verschiebbare Bodenfräse, die für Traktoren mit niedriger Leistung zwischen 16 und 30 PS ideal ist. Dieses Werkzeug eignet sich für die verschiedensten Anwendungsbereiche: vom Obstgärten bis zur Baumschule, vom Weinberg bis hin zu Gewächshäusern und zum Gartenbau. Die Rotorwelle ist aus hoch beständigem Vollstahl, um eine größere Arbeitstiefe (von bis zu 18 cm) zu erreichen.

Die T30 steht sowohl mit front- oder heckseitiger Drehung der Hacken zur Verfügung. Die Bewegung der Drei-Punkt-Aufhängung ist mechanisch und manuell und benötigt keinen Einsatz von Hebeln. Diese Bodenfräsen können sowohl ganz nach rechts versetzt und somit bis unter Pflanzen, Gehsteige und Blumenbeete betrieben werden. Außerdem besteht auch die Möglichkeit eines Einsatzes in Mittelstellung, wie bei jeder herkömmlichen, zentrierten Fräse, um die gesamte Spurbreite des Traktors zu bearbeiten.

E La T30 es una fresadora desplazable ideal para tractores de baja potencia, comprendida entre 16 y 30 HP.

Es una herramienta ideal para usos muy variados: desde las plantaciones con árboles frutales al vivero, desde el viñedo a los cultivos en invernadero y a la jardinería.

El eje rotor es de acero macizo de alta resistencia para obtener una profundidad de trabajo mayor (hasta 18 cm).

Se puede preparar para la rotación delantera o trasera de las azadas.

El desplazamiento del enganche de tres puntos es mecánico y manual y no necesita el empleo de palancas.

Estas máquinas pueden trabajar ya sea completamente del lado derecho y, por consiguiente, hasta debajo de las plantas, junto a las aceras, los parterres, ya sea en posición central como una fresadora fija normal, cubriendo el ancho total del tractor.

STANDARD



- Attacco spostabile manuale
- Manual side-shift
- Attelage déplaçable manuel
- Manuelle Seitenverschiebung
- Enganche desplazable manual



- Rotazione anteriore o posteriore delle zappe
- Front or rear blade rotation
- Rotation des houes à l'avant ou à l'arrière
- Front- oder heckseitige Umdrehung der Hacken
- Rotación delantera o trasera de las azadas



- Riduttore di produzione Rotomec
- Gearbox manufactured by Rotomec
- Boîtier à engrenages construit par Rotomec
- Getriebe als Eigenprodukt von Rotomec
- Caja de engranajes construido por Rotomec



- Trasmissione laterale a ingranaggi con catena ASA 60 a bagno d'olio
- Lateral ASA 60 chain drive transmission in oil bath
- Transmission latérale à engrenages à chaîne ASA 60 dans un bain d'huile
- Seitlicher Getriebeantrieb über Kette ASA 60 im Ölbad
- Transmisión lateral de engranajes con cadena ASA 60 en baño de aceite



- Slitte laterali per la regolazione della profondità di lavoro
- Side skids for working depth control
- Patins latéraux réglables pour contrôler la profondeur du travail
- Seitliche Schleifkufen zur Einstellung der Arbeitstiefe
- Deslizadoras laterales ajustables por regular la profundidad de trabajo



TILL-RITE T40

20-40 HP (15-30 KW)
540 rpm - cat. 1

I La T40 è una zappatrice spostabile ideale per operare con trattori di potenza compresa fra i 20 e i 40 HP. È un attrezzo ideale per gli impieghi più vari: dal frutteto al vivaio, dal vigneto alle coltivazioni in serra e al giardinaggio. L'albero rotore è in acciaio pieno ad alta resistenza per ottenere una profondità di lavoro fino a 18 cm. L'albero rotore, inoltre, è fornito di doppi mozzi laterali per facilitare la sostituzione delle zappe. Lo spostamento manuale laterale consente a queste macchine di operare sia lateralizzate a destra e pertanto fin sotto le piante, i marciapiedi, le aiuole, sia in posizione centrale come una normale zappatrice fissa coprendo l'intera carreggiata del trattore. La T40 offre inoltre la possibilità di invertire gli ingranaggi della catena per aumentare la velocità del rotore ed ottenere un ulteriore affinamento del terreno già al primo passaggio.

GB The T40 is a side-shift rotary tiller designed to work with tractors ranging from 20 to 40 HP. It is the ideal machine for use anywhere from orchards to nurseries, from vineyards to greenhouses and all other types of landscaping. The high carbon solid steel rotor shaft allows for a working depth up to 18 cm. The rotor shaft also comes with double flanges on the side to facilitate blade replacement. The smooth manual side-shift system requires no lever to operate allowing the tillers to work totally shifted to the right, therefore under plants, sidewalks and flowerbeds, as well as in central position just like any normal centered tiller covering both tractor tire tracks. The T40 also offers the possibility of reversing the chain gears allowing you to increase the speed of the rotor and therefore obtain further ground pulverization on the first pass.

F La T40 est une fraise rotative déportable indiquée pour travailler avec des tracteurs de puissance comprise entre 20 et 40 CV. Cette fraise est conçue pour des utilisations variées: du verger à la pépinière, du vignoble au maraîchage et à l'entretien des jardins. L'arbre rotor est en acier plein très résistant pour obtenir une profondeur de travail jusqu'à 18 cm. En outre, l'arbre rotor, est équipé de doubles moyeux latéraux pour faciliter le remplacement des houes. Le déplacement manuel latéral permet à ces fraises, soit de travailler totalement déportées sur le côté droit, donc jusqu'à sous les plantes, trottoirs, plate-bandes, etc., soit sur la position centrale comme des fraises normales fixes couvrant ainsi la largeur totale du tracteur. La T40 offre également la

possibilité d'inverser les engrenages de la chaîne pour augmenter la vitesse du rotor et obtenir une pulvérisation plus fine du sol dès le premier passage.

D Die T40 ist eine verschiebbare Bodenfräse, die zur Arbeit mit Traktoren einer Leistung von 20 bis 40 PS ideal ist. Dieses Werkzeug eignet sich für die verschiedensten Anwendungsbereiche: vom Obstgärten bis zur Baumschule, vom Weinberg bis hin zu Gewächshäusern und zum Gartenbau. Die Rotorwelle ist aus hochbeständigem Vollstahl, um eine größere Arbeitstiefe (von bis zu 18 cm) zu erreichen. Die Rotorwelle ist zudem mit seitlichen Doppelnaben ausgestattet, um die Auswechslung der Hacken zu vereinfachen. Durch die manuelle Seitenverschiebung können diese Maschinen sowohl seitlich nach rechts verlagert und somit bis unter Pflanzen, Gehsteige und Blumenbeete, als auch in Mittelstellung, wie jede herkömmliche, feststehende Fräse arbeiten, um die gesamte Spurbreite des Traktors abzudecken. Zudem bietet die T40 die Möglichkeit, die Kettengetriebe umzukehren, um dadurch die Geschwindigkeit des Rotors zu erhöhen und schon bei der ersten Durchfahrt eine zusätzliche Verfeinerung des Bodens zu erreichen.

STANDARD



- Attacco spostabile manuale
- Manual side-shift
- Attelage déplaçable manuel
- Manuelle Seitenverschiebung
- Enganche desplazable manual



- Rotazione anteriore o posteriore delle zappe
- Front or rear blade rotation
- Rotation des houes à l'avant ou à l'arrière
- Front- oder heckseitige Umdrehung der Hacken
- Rotación delantera o trasera de las azadas

									
		T40-142	T40-150	T40-158	T40-166	T40-242	T40-250	T40-258	T40-266
	HP	20-40	25-40	30-40	32-40	20-40	25-40	30-40	32-40
	cm	105	125	145	165	105	125	145	165
	cm	120	140	160	180	120	140	160	180
	cm	80	100	120	140	80	100	120	140
	Kg	165	185	205	235	170	190	210	240
	r.p.m.	231/375	231/375	231/375	231/375	231/375	231/375	231/375	231/375
	N°	5	6	7	8	5	6	7	8
	N°	20	24	28	32	20	24	28	32
	mm	180	180	180	180	180	180	180	180
	z	11-14	11-14	11-14	11-14	11-14	11-14	11-14	11-14
	1 3/8"	ASAE cat. 3	ASAE cat. 3	ASAE cat. 3	ASAE cat. 3	ASAE cat. 3	ASAE cat. 3	ASAE cat. 3	ASAE cat. 3



E La T40 es una fresadora desplazable ideal para tractores de potencia comprendida entre 20 y 40 HP. Es una herramienta ideal para usos muy variados: desde las plantaciones con árboles frutales al vivero, desde el viñedo a los cultivos en invernadero y a la jardinería. El eje rotor es de acero macizo de alta resistencia para obtener una profundidad de trabajo hasta 18 cm. El rotor también está provisto de

bridas laterales dobles para facilitar la sustitución de las azadas. El desplazamiento del enganche de tres puntos es mecánico y manual y no necesita el empleo de palancas. Estas máquinas pueden trabajar ya sea completamente del lado derecho y por consiguiente hasta debajo de las plantas, junto a las aceras, los parterres etc., ya sea en posición central como una fresadora fija normal, cubriendo el ancho total del tractor. La fresadora T40 también ofrece la posibilidad de invertir los engranajes de la cadena para aumentar la velocidad del rotor y para obtener un refinamiento adicional del suelo ya en la primera pasada.



- Riduttore di produzione Rotomec
- Gearbox manufactured by Rotomec
- Boîtier à engrenages construit par Rotomec
- Getriebe als Eigenprodukt von Rotomec
- Caja de engranajes construido por Rotomec



- Trasmissione laterale a ingranaggi con catena ASA 80 a bagno d'olio
- Lateral ASA 80 chain drive transmission in oil bath
- Transmission latérale à engrenages à chaîne ASA 80 dans un bain d'huile
- Seitlicher Getriebeantrieb über Kette ASA 80 im Ölbad
- Transmisión lateral de engranajes con cadena ASA 80 en baño de aceite



- Supporti albero rotore e trasmissione in acciaio stampato
- Stamped steel rotor shaft supports and transmission
- Supports de l'arbre rotor et transmission en acier estampé
- Rotorwellenlager und Antrieb aus gestanztem Stahl
- Soportes árbol rotor y transmisión de acero estampado



- Rotore con doppi mozzi laterali per facilitare la sostituzione delle zappe
- Rotor shaft with flanges for easy blade replacement
- Rotor avec moyeux latéraux doubles pour faciliter le remplacement des houes
- Rotor mit seitlichen Doppelnaben zur Vereinfachung der Auswechslung der Hacken
- Rotor con dobles ejes laterales para facilitar la sustitución de las azadas

TILL-RITE T50

25-50 HP (19-37 KW)

540 rpm - cat. 1



I La T50 è una zappatrice spostabile ideale per operare con trattori di potenza compresa fra i 25 e i 50 HP. È un attrezzo ideale per gli impieghi più vari: dal frutteto al vivaio, dal vigneto alle coltivazioni in serra e al giardinaggio. L'albero rotore è in acciaio ad alta resistenza per ottenere una profondità di lavoro fino a 21 cm. L'albero rotore, inoltre, è fornito di doppi mozzi laterali per facilitare la sostituzione delle zappe. La T50 è disponibile in larghezze di lavoro di 125, 145 e 165 cm ed è dotata a scelta di cardano con bullone di trancio o con frizione. Può inoltre essere predisposta sia con la rotazione delle zappe anteriore, sia con la rotazione posteriore. Lo spostamento manuale laterale consente a queste macchine di operare sia lateralizzate a destra e pertanto fin sotto le piante, i marciapiedi, le aiuole, sia in posizione centrale come una normale zappatrice fissa coprendo l'intera carreggiata del trattore.

La T50 offre inoltre la possibilità di invertire gli ingranaggi della catena per aumentare la velocità del rotore ed ottenere un ulteriore affinamento del terreno già al primo passaggio.

GB The T50 is a side-shift rotary tiller designed to work with tractors ranging from 25 to 50 HP. It is the ideal machine for use anywhere from orchards to nurseries, from vineyards to greenhouses and all other types of landscaping. The high carbon steel rotor shaft allows for a working depth up to 21 cm. The rotor shaft also comes with double flanges on the side to facilitate blade replacement. The T50 is available in working widths of 125, 145 and 165 cm and comes either with a driveline with shear bolt or slip clutch safety. These rotary


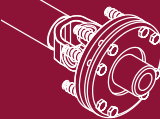











tillers are available with forward or reverse tilling rotation. The smooth manual side-shift system requires no lever to operate allowing the tillers to work totally shifted to the right, therefore under plants, sidewalks and flowerbeds, as well as in central position just like any normal centered tiller covering both tractor tire tracks. The T50 also offers the possibility of reversing the chain gears allowing you to increase the speed of the rotor and therefore obtain further ground pulverization on the first pass.

F La T50 est une fraise rotative déportable indiquée pour travailler avec des tracteurs de puissance comprise entre 25 et 50 CV. Cette fraise est conçue pour des utilisations variées: du verger à la pépinière, du vignoble au maraîchage et à l'entretien des jardins. L'arbre rotor est en acier très résistant pour obtenir une profondeur de travail jusqu'à 21 cm. En outre l'arbre rotor est équipé de doubles moyeux latéraux pour faciliter le remplacement des houes. La T50 est disponible en largeurs de travail de 125, 145 et 165 cm et est munie sur demande de cardan avec boulon de rupture ou friction. Elle peut être également prévue pour une rotation des houes soit à l'avant soit à l'arrière. Le déplacement manuel latéral permet à ces fraises de travailler soit totalement déportées sur le côté droit, donc jusqu'à sous les plantes, trottoirs, plate-bandes, etc., soit sur la position centrale comme des normales fraises fixes couvrant ainsi la largeur totale du tracteur. La T50 offre également la possibilité d'inverser les engrenages de la chaîne pour augmenter la vitesse du rotor et obtenir une pulvérisation plus fine du sol déjà au premier passage.

D Die T50 ist eine verschiebbare Bodenfräse, die zur Arbeit mit Traktoren einer Leistung von 25 bis 50 PS ideal ist. Dieses Werkzeug eignet sich für die verschiedensten Anwendungsbereiche: vom Obstgärten bis zur Baumschule, vom Weinberg bis hin zu Gewächshäusern und zum Gartenbau. Die Rotorwelle ist aus hochbeständigem Stahl, um eine größere Arbeitstiefe (von bis zu 21 cm) zu erreichen. Die Rotorwelle ist zudem mit seitlichen Doppelnaben ausgestattet, um die Auswechslung der Hacken zu vereinfachen. Die T50 ist mit Arbeitsbreiten von 125, 145 und 165 cm erhältlich und ist wahlweise mit Gelenkwelle mit Scherbolzen oder mit Kupplung verfügbar. Sie steht zudem sowohl mit front- oder heckseitiger Drehung der Hacken zur Verfügung. Durch die manuelle Seitenverschiebung können diese Maschinen sowohl seitlich nach rechts verlagert und somit bis unter Pflanzen, Gehsteige und Blumenbeete, als auch in Mittelstellung, wie jede herkömmliche, feste Fräse arbeiten, um die gesamte Spurbreite des Traktors abzudecken.

Zudem bietet die T50 die Möglichkeit, die Kettengetriebe umzukehren, um dadurch die Geschwindigkeit des Rotors zu erhöhen und schon bei der ersten Durchfahrt eine zusätzliche Verfeinerung des Bodens zu erreichen.

E La T50 es una fresadora desplazable ideal para tractores de potencia comprendida entre 25 y 50 HP. Es una herramienta ideal para usos muy variados: desde las plantaciones con árboles frutales al vivero, desde el viñedo a los cultivos en invernadero y a la jardinería. El eje rotor es de acero macizo de alta resistencia para obtener una profundidad de trabajo hasta 21 cm. El rotor también está provisto de

							
		T50-150	T50-158	T50-166	T50-250	T50-258	T50-266
 HP		25-50	30-50	35-50	25-50	30-50	35-50
 cm		125	145	165	125	145	165
 cm		140	160	180	140	160	180
 cm		100	120	140	100	120	140
 Kg		205	225	245	210	230	250
 r.p.m.		226/383	226/383	226/383	226/383	226/383	226/383
 N°		6	7	8	6	7	8
 N°		24/36	28/42	32/48	24/36	28/42	32/48
 mm		210	210	210	210	210	210
 z		10-13	10-13	10-13	10-13	10-13	10-13
 1 3/8"		ASAE cat. 4	ASAE cat. 4	ASAE cat. 4	ASAE cat. 4	ASAE cat. 4	ASAE cat. 4



bridas laterales dobles para facilitar la sustitución de las azadas. La fresadora T40 está disponible en anchos de trabajo de 125, 145 y 165 cm y está dotada –según lo elegido– de cardán con perno de corte o embrague. También se puede preparar para la rotación delantera o trasera de las azadas. El desplazamiento del enganche de tres puntos es mecánico y manual y no necesita el uso de palancas. Estas máquinas pueden trabajar ya sea completamente del lado derecho y por consiguiente hasta debajo de las plantas, junto a las aceras, los parterres etc., ya sea en posición central como una fresadora fija normal, cubriendo el ancho total del tractor. La T50 también ofrece la posibilidad de invertir los engranajes de la cadena para aumentar la velocidad del rotor y para obtener un refinamiento adicional del suelo ya en la primera pasada.

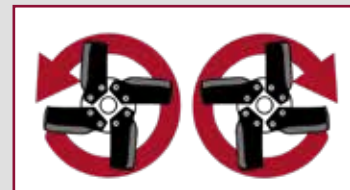


- Rotore con doppi mozzi laterali per facilitare la sostituzione delle zappe
- Rotor shaft with flanges for easy blade replacement
- Rotor avec moyeux latéraux doubles pour faciliter le remplacement des houes
- Rotor mit seitlichen Doppelnaben zur Vereinfachung der Auswechslung der Hacken
- Rotor con doubles ejes laterales para facilitar la sustitución de las azadas

STANDARD



- Attacco spostabile manuale
- Manual side-shift
- Attelage déplaçable manuel
- Manuelle Seitenverschiebung
- Enganche desplazable manual



- Rotazione anteriore o posteriore delle zappe
- Front or rear blade rotation
- Rotation des houes à l'avant ou à l'arrière
- Front- oder heckseitige Umdrehung der Hacken
- Rotación delantera o trasera de las azadas



- Riduttore di produzione Rotomec
- Gearbox manufactured by Rotomec
- Boîtier à engrenages construit par Rotomec
- Getriebe als Eigenprodukt von Rotomec
- Caja de engranajes construido por Rotomec



- Trasmissione laterale a ingranaggi con catena ASA 100 a bagno d'olio
- Lateral ASA 100 chain drive transmission in oil bath
- Transmission latérale à engrenages à chaîne ASA 100 dans un bain d'huile
- Seitlicher Getriebeantrieb über Kette ASA 100 im Ölbad
- Transmisión lateral de engranajes con cadena ASA 100 en baño de aceite



- Supporti albero rotore e trasmissione in acciaio stampato
- Stamped steel rotor shaft supports and transmission
- Supports de l'arbre rotor et transmission en acier estampé
- Rotorwellenlager und Antrieb aus gestanztem Stahl
- Soportes árbol rotor y transmisión de acero estampado

TILL-RITE T60

30-60 HP (22-45 KW)

540 rpm - cat. 1



I La T60 è una zappatrice spostabile ideale per operare con trattori di potenza compresa fra i 30 e i 60 HP. È un attrezzo ideale per gli impieghi più vari: dal frutteto al vivaio, dal vigneto alle coltivazioni in serra e al giardinaggio. L'albero rotore è in acciaio ad alta resistenza per ottenere una profondità di lavoro fino a 22 cm. L'albero rotore, inoltre, è fornito di doppi mozzi laterali per facilitare la sostituzione delle zappe. La T60 è disponibile in larghezze di lavoro di 145, 165 e 185 cm ed è dotata di cardano con frizione. Può inoltre essere predisposta sia con la rotazione delle zappe anteriore, sia con la rotazione posteriore.














STANDARD



- Attacco spostabile manuale
- Manual side-shift
- Attelage déplaçable manuel
- Manuelle Seitenverschiebung
- Enganche desplazable manual



- Rotazione anteriore o posteriore delle zappe
- Front or rear blade rotation
- Rotation des houes à l'avant ou à l'arrière
- Front- oder heckseitige Umdrehung der Hacken
- Rotación delantera o trasera de las azadas

							
		T60-258	T60-266	T60-274	T60-358	T60-366	T60-374
	HP	30-60	35-60	40-60	30-60	35-60	40-60
	cm	145	165	185	145	165	185
	cm	165	185	205	165	185	205
	cm	120	140	160	120	140	160
	Kg	300	325	350	310	336	362
	r.p.m.	221	221	221	221	221	221
	N°	7	8	9	7	8	9
	N°	28	32	36	42	48	54
	mm	220	220	220	220	220	220
	z	12-14	12-14	12-14	12-14	12-14	12-14
	1 3/8"	ASAE cat. 6	ASAE cat. 6	ASAE cat. 6	ASAE cat. 6	ASAE cat. 6	ASAE cat. 6

GB The T60 is a side-shift rotary tiller designed to work with tractors ranging from 30 to 60 HP. It is the ideal machine for use anywhere from orchards to nurseries, from vineyards to greenhouses and all other types of landscaping. The high carbon steel rotor shaft allows for a working depth of up to 22 cm. The rotor shaft also comes with double flanges on the side to facilitate blade replacement. The T60 is available in working widths of 145, 165 and 185 cm and comes with a driveline with slip clutch safety. These rotary tillers are available with forward or reverse tilling rotation.

F La T60 est une fraise rotative déportable indiquée pour travailler avec des tracteurs de puissance comprise entre 30 et 60 CV. Cette fraise est conçue pour des utilisations variées: du verger à la pépinière, du vignoble au maraîchage et à l'entretien des jardins. L'arbre rotor est en acier très résistant pour obtenir une profondeur de travail jusqu'à 22 cm. En outre l'arbre rotor est équipé de doubles moyeux latéraux pour faciliter le remplacement des houes. La T60 est disponible en largeurs de travail de 145, 165 et 185 cm et est munie de cardan avec friction. Elle peut aussi être également prévue pour une rotation des houes soit à l'avant soit à l'arrière.

D Die T60 ist eine verschiebbare Bodenfräse, die zur Arbeit mit Traktoren einer Leistung von 30 bis 60 PS ideal ist. Dieses Werkzeug eignet sich für die verschiedensten Anwendungsbereiche: vom Obstgärten bis zur Baumschule, vom Weinberg bis hin zu Gewächshäusern und zum Gartenbau. Die Rotorwelle ist aus hochbeständigem Stahl, um eine größere Arbeitstiefe (von bis zu 22 cm) zu erreichen. Die Rotorwelle ist zudem mit seitlichen Doppelnapen ausgestattet, um die Auswechslung der Hacken zu vereinfachen. Die T60 ist mit Arbeitsbreiten von 145, 165 und 185 cm erhältlich und ist mit Gelenkwelle mit Kupplung verfügbar. Sie steht zudem sowohl mit front- oder heckseitiger Drehung der Hacken zur Verfügung.

E La T60 es una fresadora desplazable ideal para tractores de potencia comprendida entre 30 y 60 HP. Es una herramienta ideal para usos muy variados: desde las plantaciones con árboles frutales al vivero, desde el viñedo a los cultivos en invernadero y a la jardinería. El eje rotor es de acero macizo de alta resistencia para obtener una profundidad de trabajo hasta 22 cm. El rotor también está provisto de bridas laterales dobles para facilitar la sustitución de las azadas. La T60 está disponible en anchos de trabajo de 145, 165 y 185 cm y está dotada de cardán o de embrague. También se puede preparar para la rotación delantera o trasera de las azadas.



- Riduttore di produzione Rotomec
- Gearbox manufactured by Rotomec
- Boîtier à engrenages construit par Rotomec
- Getriebe als Eigenprodukt von Rotomec
- Caja de engranajes construido por Rotomec



- Trasmissione laterale a ingranaggi con catena ASA 100 a bagno d'olio
- Lateral ASA 100 chain drive transmission in oil bath
- Transmission latérale à engrenages à chaîne ASA 100 dans un bain d'huile
- Seitlicher Getriebeantrieb über Kette ASA 100 im Ölbad
- Transmisión lateral de engranajes con cadena ASA 100 en baño de aceite



- Supporti albero rotore e trasmissione in acciaio stampato
- Rotor shaft supports and transmission stamped steel
- Supports de l'arbre rotor et transmission en acier estampé
- Rotorwellenlager und Antrieb aus gestanztem Stahl
- Soportes árbol rotor y transmisión de acero estampado



- Rotore con doppi mozzi laterali per facilitare la sostituzione delle zappe
- Rotor shaft with flanges for easy blade replacement
- Rotor avec moyeux latéraux doubles pour faciliter le remplacement des houes
- Rotor mit seitlichen Doppelnapen zur Vereinfachung der Auswechslung der Hacken
- Rotor con dobles ejes laterales para facilitar la sustitución de las azadas

TILL-RITE T70

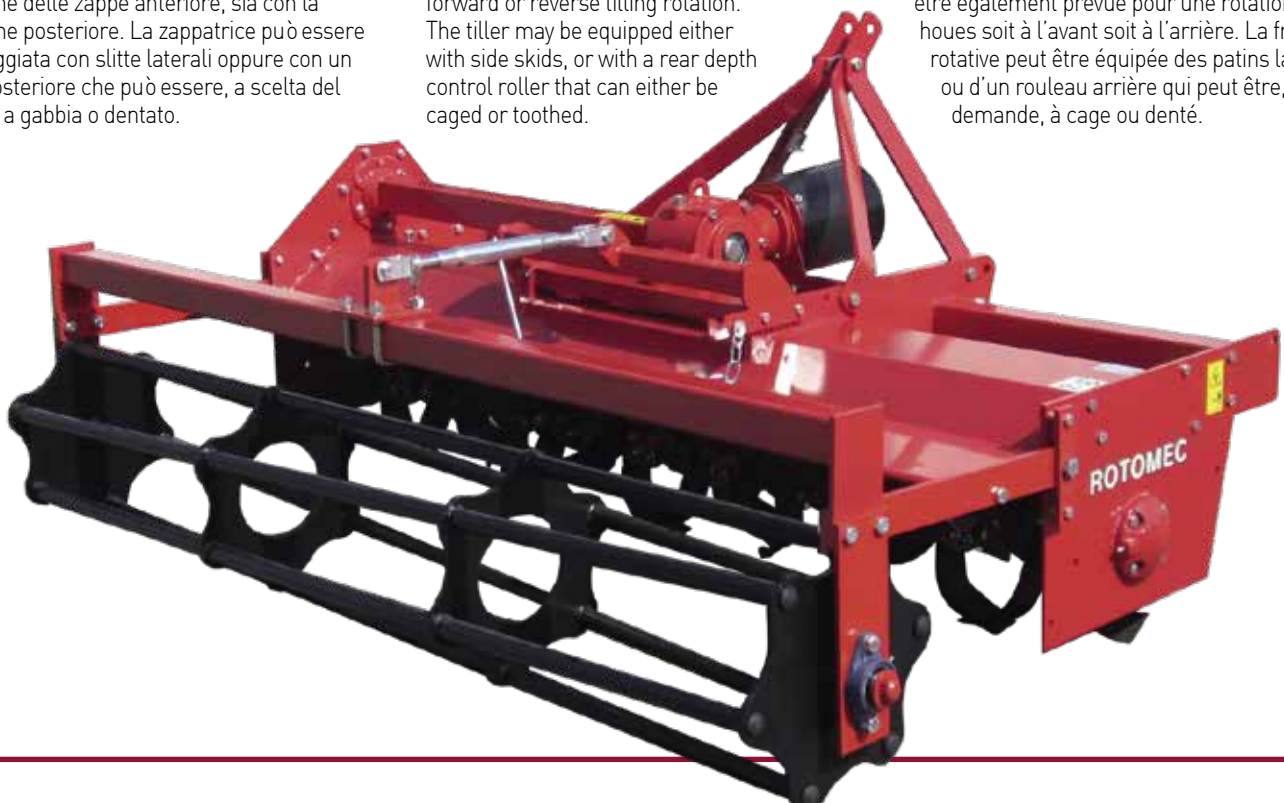
30-70 HP (22-52 KW)
540 rpm - cat. 1
















I La T70 è una zappatrice ideale per operare con trattori di potenza compresa fra i 30 e i 70 HP. È un attrezzo ideale per gli impieghi più vari: dal frutteto al vivaio, dal vigneto alle coltivazioni in serra e al giardinaggio. L'albero rotore è in acciaio ad alta resistenza per ottenere una profondità di lavoro fino a 22 cm. L'albero rotore, inoltre, è fornito di doppi mozzi laterali per facilitare la sostituzione delle zappe. Può inoltre essere predisposta sia con la rotazione delle zappe anteriore, sia con la rotazione posteriore. La zappatrice può essere equipaggiata con slitte laterali oppure con un rullo posteriore che può essere, a scelta del cliente, a gabbia o dentato.

GB The T70 is a rotary tiller designed to work with tractors ranging from 30 to 70 HP. It is the ideal machine for use anywhere from orchards to nurseries, from vineyards to greenhouses and all other types of landscaping. The high carbon steel rotor shaft allows for a working depth up to 22 cm. The rotor shaft also comes with double flanges on the side to facilitate blade replacement. These rotary tillers are available with forward or reverse tilling rotation. The tiller may be equipped either with side skids, or with a rear depth control roller that can either be caged or toothed.

F La T70 est une fraise rotative indiquée pour travailler avec des tracteurs de puissance comprise entre 30 et 70 CV. Cette fraise est conçue pour des utilisations variées: du verger à la pépinière, du vignoble au maraîchage et à l'entretien des jardins. L'arbre rotor est en acier très résistant pour obtenir une profondeur de travail jusqu'à 22 cm. En outre l'arbre rotor est équipé de doubles moyeux latéraux pour faciliter le remplacement des houes. Elle peut être également prévue pour une rotation des houes soit à l'avant soit à l'arrière. La fraise rotative peut être équipée des patins latéraux ou d'un rouleau arrière qui peut être, sur demande, à cage ou denté.



									
	T70-266	T70-274	T70-282	T70-D66	T70-D74	T70-D82	T70-E66	T70-E74	T70-E82
 HP	30-70	35-70	40-70	30-70	35-70	40-70	30-70	35-70	40-70
 cm	165	185	205	165	185	205	165	185	205
 cm	185	205	225	185	205	225	185	205	225
 Kg	335	360	385	405	430	455	425	450	475
 r.p.m.	221	221	221	221	221	221	221	221	221
 N°	8	9	10	8	9	10	8	9	10
 N°	32/48	36/54	40/60	32/48	36/54	40/60	32/48	36/54	40/60
 mm	220	220	220	220	220	220	220	220	220
 z	12-14	12-14	12-14	12-14	12-14	12-14	12-14	12-14	12-14
 1 3/8"	ASAE cat. 6	ASAE cat. 6	ASAE cat. 6	ASAE cat. 6	ASAE cat. 6	ASAE cat. 6	ASAE cat. 6	ASAE cat. 6	ASAE cat. 6

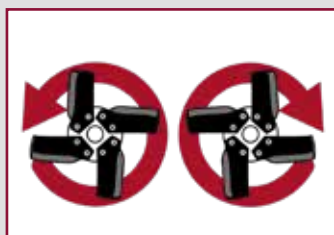
D Die T70 ist eine Bodenfräse, die zur Arbeit mit Traktoren einer Leistung von 30 bis 70 PS ideal ist. Dieses Werkzeug eignet sich für die verschiedensten Anwendungsbereiche: vom Obstgärten bis zur Baumschule, vom Weinberg bis hin zu Gewächshäusern und zum Gartenbau. Die Rotorwelle ist aus hochbeständigem Stahl, um eine größere Arbeitstiefe von bis zu 22 cm zu erreichen. Die Rotorwelle ist zudem mit seitlichen Doppelnaben ausgestattet, um die Auswechslung der Hacken zu vereinfachen. Sie steht zudem sowohl mit front- oder heckseitiger Drehung der Hacken zur Verfügung. Die Fräse kann mit Seitenkufen sowie mit einer Heckwalze ausgestattet werden, bei der es sich nach Wahl des Kunden um eine Stabwalze oder gezahnte Walze handeln kann.

E La T70 es una fresadora desplazable ideal para tractores de potencia comprendida entre 30 y 70 HP. Es una herramienta ideal para usos muy variados: desde las plantaciones con árboles frutales al vivero, desde el viñedo a los cultivos en invernadero y a la jardinería. El eje rotor es de acero macizo de alta resistencia para obtener una profundidad de trabajo hasta 22 cm. El rotor también está provisto de bridas laterales dobles para facilitar la sustitución de las azadas. También se puede preparar para la rotación delantera o trasera de las azadas. El cultivador rotativo puede incluir correderas laterales o un rodillo trasero que puede ser, a elección del cliente, de jaula o dentado.

STANDARD



- Rotore con doppi mozzi laterali per facilitare la sostituzione delle zappe
- Rotor shaft with flanges for easy blade replacement
- Rotor avec moyeux latéraux doubles pour faciliter le remplacement des houes
- Rotor mit seitlichen Doppelnaben zur Vereinfachung der Auswechslung der Hacken
- Rotor con dobles ejes laterales para facilitar la sustitución de las azadas



- Rotazione anteriore o posteriore delle zappe
- Front or rear blade rotation
- Rotation des houes à l'avant ou à l'arrière
- Front- oder heckseitige Umdrehung der Hacken
- Rotación delantera o trasera de las azadas



- Riduttore di produzione Rotomec
- Gearbox manufactured by Rotomec
- Boîtier à engrenages construit par Rotomec
- Getriebe als Eigenprodukt von Rotomec
- Caja de engranajes construido por Rotomec



- Trasmissione laterale a ingranaggi con catena ASA 100 a bagno d'olio
- Lateral ASA 100 chain drive transmission in oil bath
- Transmission latérale à engrenages à chaîne ASA 100 dans un bain d'huile
- Seitlicher Getriebeantrieb über Kette ASA 100 im Ölbad
- Transmisión lateral de engranajes con cadena ASA 100 en baño de aceite



- Supporti albero rotore e trasmissione in acciaio stampato
- Rotor shaft supports and transmission stamped steel
- Supports de l'arbre rotor et transmission en acier estampé
- Rotorwellenlager und Antrieb aus gestanztem Stahl
- Soportes árbol rotor y transmisión de acero estampado



GREEN-RITE GRT



25-70 HP (19-52 KW)
540 rpm - cat. 1

I Il Green-Rite è una macchina combinata che provvede ad eseguire in una sola passata lavorazioni plurime. Infatti, se fornita di un rotore con flange ravvicinate (7,5 cm) e lame verticali, provvede all'aerazione del tappeto erboso, alla semina a spaglio dell'erba e alla rullatura; se invece viene equipaggiata con un rotore a zappe, come quello di una fresa, si trasforma in un coltivatore rotativo, prestandosi cioè ad eseguire la coltivazione e il livellamento del terreno e contemporaneamente la semina e la rullatura finale. Inoltre, anziché per la semina, la tramoggia può essere utilizzata per la distribuzione di concime granulare. È una macchina ideale, e chiaramente insostituibile, per chi voglia ridurre i costi di manutenzione dei prati verdi. Si ammortizza, o meglio si paga da sola con poche giornate di lavoro.

GB The Green-Rite is a combined machine that performs several simultaneous operations in one pass. If equipped with an aerating rotor with straight blades on narrow flanges (7,5 cm) the machine aerates, overseeds, or fertilizes and compacts the existing turf. If instead the Green-Rite is equipped with a tilling rotor, just like a tiller, it will then till and level the ground while seeding and compacting the soil in a single pass. The hopper can be used for seeding and spreading granular fertilizer. This unique machine is ideal for whoever wants to save time and fuel costs when maintaining lawns. The Green-Rite can easily pay for itself within the first few days of use.

F La Green-Rite est une machine combinée qui exécute en un seul passage de nombreux travaux. Si elle est équipée d'un rotor-aérateur avec couteaux verticaux fixés sur flasques espacées entre elles de 7,5 cm, elle exécute l'aération du gazon, le semis de l'herbe et le roulage. Si au contraire, la machine est munie d'un rotor à houes comme celui d'une fraise, elle se transforme en cultivateur rotatif: elle se prête donc à la culture et au nivellement du sol en même temps que le semis et le roulage final. La trémie peut être utilisée, soit pour le semis, soit pour la distribution d'engrais granulé. Il s'agit donc d'un moyen idéal et absolument irremplaçable pour ceux qui veulent réduire les frais d'entretien des gazons. C'est un outil qui s'amortit, ou mieux encore, se paie tout seul en quelques journées de travail.



		GRT-250	GRT-258	GRT-266	GRT-282
	HP	25-45	30-45	32-45	40-70
	cm	125	145	165	205
	cm	145	167	187	226
	l	130	150	170	215
	N°	7	8	9	11
	Kg	412	452	530	680
	r.p.m.	231	231	231	221
	N°	15/6	18/7	21/8	26/10
	N°	43	52	61	104
	N°	24	28	32	40
	mm	180	180	180	220
	z	11-14	11-14	11-14	12-14
	1 3/8"	ASAE cat. 3	ASAE cat. 3	ASAE cat. 3	ASAE cat. 6

D Die Green-Rite-Kombimaschine führt in einem einzigen Durchgang mehrere Bearbeitungsgänge durch. Wenn die Maschine mit einem Durchlüftungsrotor mit vertikalen Messern ausgestattet wird, die auf Flanschen in einem Abstand von 7,5 cm angebracht sind, kann die Durchlüftung der Wiese, das Aussäen des Grasens und das Glattwalzen ausgeführt werden. Wenn die Green-Rite mit einem Hackenrotor ausgerüstet wird, verwandelt sie sich in einen rotierenden Kultivator, der sich für Anbauarbeiten, Einebnung des Bodens, gleichzeitige Aussaat und Glattwalzen eignet. Außerdem kann der Trichter nicht nur für das Aussäen, sondern auch für die Verteilung von Granulatdüngern verwendet werden. Es handelt sich daher um ein ideales und ganz klar unersetzliches Gerät, für alle diejenigen, die die Instandhaltungskosten der Grünflächen minimieren wollen. Es amortisiert sich, oder besser gesagt, bezahlt sich in wenigen Arbeitstagen von alleine ab.

E La Green-Rite es una máquina combinada que se encarga de realizar en una sola pasada labrados múltiples. En efecto, si está equipada de un rotor de bridas próximas (7,5 cm) y de hojas verticales, la máquina efectúa la aeración del césped, la siembra al voleo de la hierba y el aplanamiento. Si, por el contrario, está equipada de un rotor de azadas, igual al de una fresadora, en este caso la máquina cambia a un cultivador rotatorio, es decir resulta apta para cultivar y nivelar el terreno y al mismo tiempo para la siembra y el aplanamiento final. Además, en vez de la siembra, la tolva puede ser empleada para esparcir el abono granular. Se trata por consiguiente de un medio ideal, y sin duda insustituible, para los que deseen reducir los gastos de mantenimiento del césped. Es una máquina que se amortiza, mejor aún, se paga por sí misma con pocas jornadas de trabajo.



STANDARD



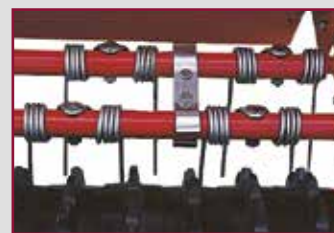
- Rotore aeratore a coltelli verticali con flange distanti fra loro 7,5 cm
- Aerator rotor with straight blades with 7,5 cm flange spacing
- Rotor-aérateur muni de couteaux verticaux, fixés sur brides espacées entre elles de 7,5 cm
- Durchlüftungsrotor mit vertikalen Messern auf Flanschen in einem 7,5 cm Abstand
- Rotor-aireador provisto de cuchillas verticales, que están fijadas sobre bridas colocadas con una distancia de 7,5 cm entre sí



- Rullo costipatore ad anelli plurimi in nylon e fibra di vetro per favorire la germinazione
- Corrugated roller with nylon and fiberglass rings to compact the ground for optimal seed germination
- Rouleau compacteur à plusieurs anneaux en nylon et fibre de verre pour favoriser la germination
- Ackerwalze mit Mehrfachringen aus Nylon und Glasfaser, um das Sprossen zu fördern
- Rodillo de anillo múltiples insertados de nylon y fibra de vidrio para ayudar la germinación



- Distributori di precisione per il seme
- Precise seed metering cups
- Distributeurs de précision pour les semences
- Aussaatpräzisionsverteiler
- Distribuidores de precisión para la semilla



- Pettini per l'interramento parziale o totale del seme
- Tickler tines for partial or complete seed incorporation into the ground
- Peignes pour l'enterrage partiel ou complet des semences
- Harken zur ganzen oder teilweisen Eingrabung der Samen
- Peines para enterrar total o parcialmente la semilla

SEED-RITE SRT

25-70 HP (19-52 KW)

cat. 1



I Il Seed-Rite è una seminatrice a spaglio particolarmente indicata per la semina di una grande varietà di erba su superfici quali giardini, parchi pubblici, campi da golf, campi sportivi e superfici erbose in campagna.

I semi sono distribuiti in maniera precisa e posti alla profondità ideale per una corretta germinazione.

Il rullo frontale di 29 cm di diametro con una sequenza di 28 anelli, livella la superficie e prepara il terreno per la semina mentre il rullo posteriore di 24 cm di diametro con una sequenza di 29 anelli, aiuta ad incorporare il seme nella terra applicando una lieve pressione tramite le due molle laterali per compattare la superficie dopo che il seme è stato posizionato.

I leggeri ma robusti anelli in nylon e fibra di vetro forniti in dotazione al Seed-Rite permettono di contenere il peso totale della macchina e quindi di renderla utilizzabile anche con trattori di minore potenza. Anelli in ghisa sono disponibili come accessorio se si vuole aumentare la pressione applicata sul terreno.

GB The Seed-Rite is a primary full-width seed broadcaster ideal for seeding a wide variety of grasses in lawns, golf courses, parks, sports fields and hay fields. Seeds are precisely metered and placed at the ideal depth for proper seed germination.

The 29 cm diameter front corrugated roller, equipped with 28 rings, evens out the surface and prepares the seed bed while the 24 cm diameter rear corrugated roller equipped with 29 rings, helps incorporate the seed into the ground and gently applies pressure through the 2 side springs to compact the surface after the seed has been placed. The light weight and durable nylon/fiberglass composite roller rings which are supplied standard with the Seed-Rite also help contain the overall weight of the machine making it easier to use with the lower horsepower tractors.

Cast iron roller rings are available as an option and are ideal when more pressure on the soil is needed.

F Le Seed-Rite est un semoir à la volée particulièrement indiqué pour le semis d'une grande variété d'herbes sur les jardins, parcs publics, terrains de golf, terrains de sport ou parcelles de campagne. La semence est distribuée d'une façon précise et elle est placée à la profondeur idéale pour une bonne germination.

Le rouleau antérieur de 29 cm de diamètre, équipé de 28 anneaux, nivelle la surface et prépare le terrain pour le semis, tandis que le rouleau arrière de 24 cm de diamètre, équipé de 29 anneaux, aide à l'incorporer dans le sol à l'aide d'une légère pression, grâce aux ressorts latéraux, pour comprimer la surface après que la semence a été positionnée.

Les légers mais résistants anneaux en nylon et fibre de verre fournis avec le Seed-Rite permettent de limiter le poids de la machine pour qu'elle puisse être utilisée avec des tracteurs de puissance inférieure. Des anneaux en fonte sont disponibles comme option si l'on veut augmenter la pression appliquée sur le sol.









D Die Seed-Rite ist eine Vollsämaschine speziell für die Aussaat einer großen Vielfalt von Gräsern auf Flächen wie Gärten, öffentlichen Parks, Golfplätzen, Sportplätzen oder Wiesen auf dem Land. Die Saat wird präzise und in idealer Tiefe für eine korrekte Keimung verteilt. Die Frontalrolle von 29 cm Durchmesser mit einer Abfolge von 28 Ringen ebnet die Oberfläche ein und bereitet den Boden für die Aussaat vor, wohingegen die hintere Rolle mit 24 cm Durchmesser mit einer Abfolge von 29 Ringen dazu dient, die Saat in die Erde zu bringen. Hierzu wird die Oberfläche mit leichtem Druck über die beiden seitlichen Federn zusammengeschoben, nachdem die Saat eingelegt wurde.

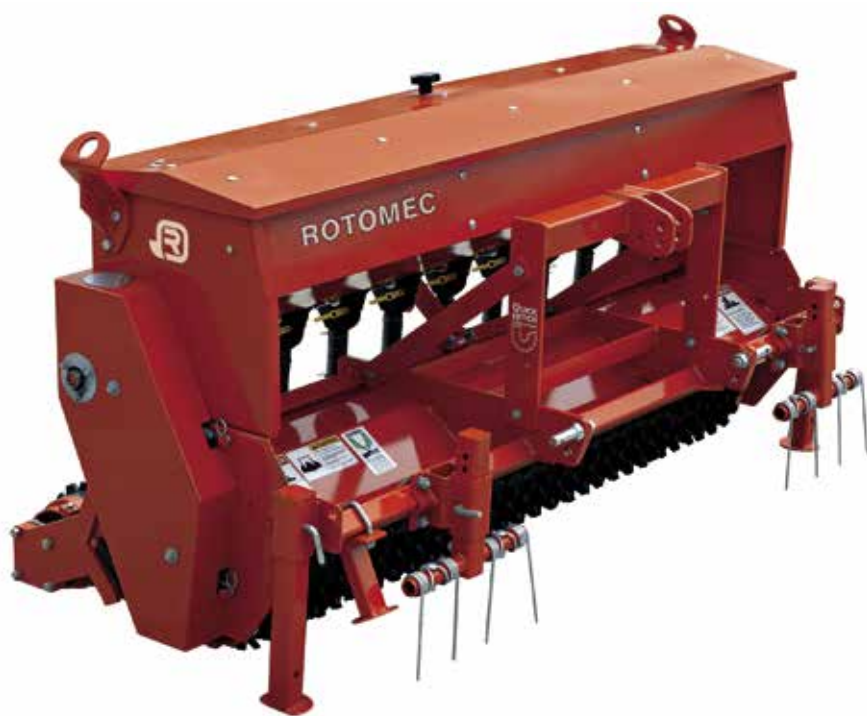
Die leichten, aber stabilen Ringe aus Nylon und Glasfaser, die mit der Seed-Rite mitgeliefert werden, erlauben, das Gesamtgewicht der Maschine in Grenzen zu halten und ist daher auch für Traktoren mit kleineren Leistungen geeignet. Als Zubehör können auch Gusstahlringe geliefert werden, wenn man den Druck auf die Erde erhöhen möchte.

E Seed-Rite es una sembradora a voleo especialmente indicada para la siembra de una gran variedad de hierbas en superficies como jardines, parques públicos, campos de golf, campos deportivos o superficies herbosas en el campo. Las semillas se distribuyen de modo preciso y se colocan a la profundidad ideal para una germinación correcta.

El rodillo frontal de 29 cm de diámetro con una secuencia de 28 anillos nivela la superficie y prepara el terreno para la siembra; mientras que el rodillo posterior de 24 cm de diámetro con una secuencia

de 29 anillos ayuda a incorporar la semilla a la tierra aplicando una ligera presión mediante los dos resortes laterales para compactar la superficie después de posicionar la semilla. Los ligeros aunque robustos anillos de nailon y fibra de vidrio suministrados con Seed-Rite permiten contener el peso total de la máquina y, gracias a estos, se puede utilizar también incluso con tractores de menor potencia. Si se desea aumentar la presión aplicada en el terreno, están disponibles anillos de fundición como accesorios.

		SRT-074
	HP	25-70
	cm	185
	cm	203
	l	190
	N°	10
	Kg	457
	N°	28
	N°	29



- Attacchi laterali per facilitare il sollevamento
- Side lift hooks for easy handling
- Attaques latérales pour un relevage simple
- Seitenhaken zur einfachen Erhebung
- Enganches laterales para facilitar el levantamiento



- Distributori di precisione per il seme
- Precise seed metering cups
- Distributeurs de précision pour les semences
- Aussaatpräzisionsverteiler
- Distribuidores de precisión para la semilla

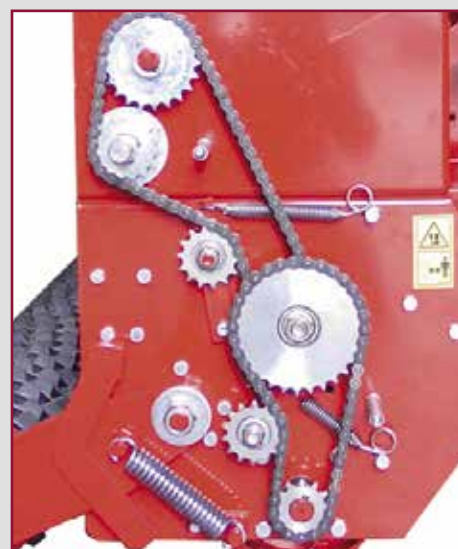
STANDARD



- Doppio rullo, frontale e posteriore con anelli in nylon e fibra di vetro
- Dual front and rear corrugated roller equipped with rings in nylon and fiberglass
- Double rouleau antérieur et arrière équipé de anneaux en nylon et fibre de verre
- Doppelwalze, front- und heckseitig, mit einer Abfolge von Ringen aus Nylon und Glasfaser
- Doble rodillo, frontal o posterior con anillos de nylon y fibra de vidrio



- Rompitraccia anteriori per le ruote del trattore
- Spring-tine tractor tires track removers
- Dispositifs anti-traces pour les roues du tracteur
- Vorderere Spurebner für Traktorreifen
- Rompehuellas delanteras para las ruedas del tractor



- Distribuzione del seme azionata da trasmissione a catena ASA 50
- Seed distribution engaged by ASA 50 chain transmission
- Distribution de la semence entraînée par transmission à chaîne ASA 50
- Verteilung der Saat durch Antrieb über Kette ASA 50
- Distribución de semillas impulsada por la transmisión de cadena ASA 50









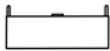
CORE AERATOR BCA

20-70 HP (15-52 KW)

cat. 1 & 2



I La carotatrice è una macchina studiata per offrire il meglio nell'aerazione e nella circolazione d'acqua sulle aree verdi come prati erbosi, campi sportivi e campi da golf. Dispone di cucchiaini in acciaio rinforzato fissati su flange rotore distanziati tra loro di 16,5 cm ed in grado di rimuovere una carota di terra di lunghezza fino a 7,5 cm assicurando un'aerazione omogenea lungo tutta l'ampiezza della macchina. Sono ideali su aree verdi di considerevole ampiezza come giardini, parchi pubblici e campi sportivi. Otto cucchiaini per flangia consentono di penetrare terreni particolarmente duri e fibrosi al fine di rompere la compattezza del suolo arieggiando e rivitalizzando i tappeti erbosi. Come optional è possibile montare spuntoni pieni di acciaio speciale al posto dei cucchiaini nonché delle taniche per zavorrare la macchina e favorire l'interramento degli utensili.

		BCA-260	BCA-272
	HP	20-70	20-70
	cm	150	180
	cm	165	198
	mm	114	114
	Kg	200	250
	mm	490x550	650x550
	N°	5	6
	N°	80	96
	Kg	86	113

GB The Core Aerator is designed to allow better air and water circulation in grass surfaces, such as lawns, sports fields, municipal parks and golf courses. The Core Aerator uses case hardened closed spoons bolted on rotor flanges that are spaced 16.5 cm between each other. These spoons can remove up to a 7.5 cm plug.

This design will ensure an even aeration across the working width of the machine.

They work well on large lawns and high-traffic areas such as school grounds, municipal parks and sports fields. Eight spoons per hub allow you to penetrate heavy thatch and tough soils to break up soil compaction and revitalize lawns.

Available options include special steel solid spikes instead of the hollow spoons and weight tanks to increase the down pressure of the spoons.

F L'aérateur à carottes est particulièrement indiqué pour l'aération et la circulation de l'eau sur les zones vertes comme les gazons, les terrains de sport et les terrains de golf. L'aérateur porte des cuillères de carottage fermées et durcies qui sont boulonnées sur des rotors espacées de 16.5 cm entre elles. Ces cuillères peuvent enlever des carottes de terre jusqu'à 7.5 cm de long. Ce concept assure une aération uniforme le long de toute la largeur de travail de la machine.

Ils peuvent être utilisés dans les zones vertes particulièrement grandes comme les jardins, les terrains de sport et les parcs municipaux. Huit cuillères montées sur chaque rotor permettent de pénétrer des sols particulièrement durs et fibreux afin d'aérer et de revitaliser les pelouses. Comme option on peut équiper la machine de piques pleines en acier spécial à la place des cuillères normales ainsi que de citernes pour lester la machine et faciliter l'enfouissement des outils.

D Der Aerifizierer wurde erdacht, um das Beste für Belüftung und Wasserzirkulation auf Grünflächen wie Wiesen, Sportplätzen und Golfplätzen anzubieten.

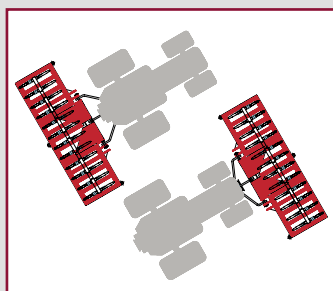
Er ist mit Löffeln aus verstärktem Stahl ausgestattet, die an Rotorflanschen mit einem Abstand von 16,5 cm untereinander befestigt und in der Lage sind, einen bis 7,5 cm langen Erdenkern zu entfernen, so dass eine homogene Belüftung entlang der Gesamtbreite der Maschine sichergestellt wird.

Sie sind ideal auf Grünflächen beachtlicher Breite wie Gärten, öffentlichen Parkanlagen und Sportplätzen. Acht Löffel pro Flansch erlauben in besonders harte und faserige Böden einzudringen, um die Kompaktheit des Bodens aufzubrechen und Wiesen zu belüften und neu zu beleben. Auf Anfrage sind solide Stahllöffel an Stelle der serienmäßigen Löffel verfügbar. Außerdem sind Tanks lieferbar, um die Maschine mit Ballast zu beladen und ein konstantes Eingraben der Werkzeuge zu garantieren.

E La barrenadora es una máquina estudiada para ofrecer la mejor aireación y circulación del agua en áreas verdes, prados herbosos, campos deportivos y campos de golf. Dispone de cucharas de acero reforzado fijadas a bridas de separadas con una separación de 16,5 cm entre sí y capaces de remover un volumen de tierra de hasta 7,5 cm de longitud, asegurando una aireación homogénea en todo el ancho de la máquina. Son ideales para áreas verdes de gran extensión como jardines, parques públicos o campos de deportes. Ocho cucharas por brida permiten de penetrar en terrenos especialmente duros y fibrosos para romper la compactación del suelo, aireando y revitalizando la capa herbosa.

Como opcional, es posible montar rulos de púas de acero macizo especial en lugar de las cucharas y asimismo unos recipientes para lastrar la máquina y facilitar el enterramiento de la herramienta.

STANDARD



- Attacco categoria 1 e 2 sia posteriore che anteriore
- Three point hitch Cat. 1 and 2 front or rear mounting
- Attelage trois point Cat. 1 and 2 à l'avant et à l'arrière
- Dreipunktaufhängung Kat. 1 und 2 für front- oder heckseitigen Anbau
- Conexiones rápidas de las clases 1 y 2 trasera y delantera



- Due bronzine per rotore
- Two bronze bushings per rotor
- Deux bagues en bronze par rotteur
- Zwei Bronzebüchse per Rotor
- Dos casquillos en bronce para rotor



- Otto cucchiari per flangia
- Eight spoons per flange
- Huit cuillères par flasque
- Acht Löffel per Flansch
- Ocho cucharas por cada brida



- Possibilità di montare cucchiari o spuntoni pieni
- Choice of spoons or spikes
- Possibilité de monter des cuillères normales ou des cuillères pleines
- Auswahlmöglichkeit zwischen Löffeln oder Stahllöffeln
- Posibilidad de montar cucharas o rulos de púas rellenos

BABY-HOP POLY BABY-HOP



I Lo spandiconcime trainato Baby-Hop è disponibile con tramoggia della capacità di 45, 105 & 150 lt. È destinato a trattorini rasaerba o comunque a veicoli sprowisti di presa di forza. È particolarmente indicato per giardini, serre, campi sportivi; trova impiego d'inverno anche come spargisale.

Lo spandiconcime Baby-Hop distribuisce il materiale fino ad una distanza di 6 m. Agendo sulla leva di spandimento inoltre, si può indirizzare il materiale prevalentemente a destra o a sinistra.

È fornito di ruote piene o pneumatiche che mettono in funzione, attraverso un moltiplicatore, il disco di distribuzione.

GB The Baby-Hop series ground driven fertilizer spreader with 45, 105 and 150 liters capacity, is designed and sized for small tractors, ATVs or other equipment without pto. They are ideal for gardens, greenhouses, nurseries and athletic fields. The Baby-Hop also proves reliable during the winter months to spread salt on snow.

The Baby-Hop spreader distributes the material up to a distance of 6 m. By adjusting the lever, the material can be spread mainly to the right or to the left.

The spreader is available with air or solid tires. As the tires begin to turn they transmit motion to the gearbox which then allows the distribution to work.

F L'épandeur d'engrais traîné Baby-Hop est disponible avec des trémies de 45, 105 et 150 litres de capacité. Il est destiné aux tracteurs tondeuses, ainsi qu'à l'utilisation avec véhicules sans prise de force. Le Baby-Hop est particulièrement indiqué pour les jardins, les serres, les terrains de sport, mais il peut être également utilisé comme épandeur de sel dans le mois d'hiver.

Le distributeur Baby-Hop distribue le matériau jusqu'à une distance de 6 m. Agissant sur le levier, il peut diriger le matériau principalement vers la droite ou vers la gauche.

Il est équipé de roues pleines ou pneumatiques qui entraînent le disque de distribution par le biais d'un boîtier à engrenages.

D Der gezogene Baby-Hop-Düngerstreuer mit 45, 105 und 150 Liter-Trichter ist für kleine Rasenmähertraktoren und für alle Fahrzeuge ohne Nebenantrieb bestimmt. Er eignet sich vor allem für Gärten, Treibhäuser und Sportplätze und kann im Winter auch als Salzstreuer eingesetzt werden.

Der Baby-Hop verteilt das Material bis zu einem Abstand von 6 m. Wenn der Spreizhebel eingesetzt wird, kann das Material überwiegend auf die rechte oder linke Seite ausgerichtet werden.

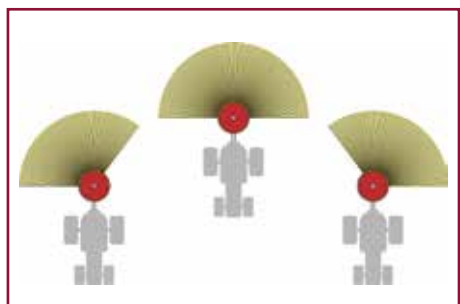
Das Gerät wird mit Gummi- oder Luftreifen ausgerüstet. Sie setzen den Scheibenverteiler durch ein Getriebegehäuse in Bewegung.





E El pequeño esparcidor de abono remolcado Baby-Hop con 45, 105 y 150 litros de capacidad está destinado para pequeños tractores cortacésped, en cualquier caso, para el uso con vehículos sin toma de fuerza.

Es especialmente apto para jardines, invernaderos, campos deportivos, pero también emplea como esparcidor de sal en invierno.

El esparcidor Baby-Hop distribuye el material hasta una distancia de 6 m. Actuando sobre la palanca difusión, se puede dirigir el material preferentemente a la derecha o a la izquierda.

Está provisto de ruedas de macizas o neumáticas que accionan, a través de un moltiplicador, el disco esparcidor.



	BABY-HOP			
	101-130	103-130	106-130	
	Kg	26	28	38
	l	45	105	150
	Kg	55	135	180
	cm	100-600	100-600	100-600

POLY BABY-HOP	
103-230	106-230
28	38
105	150
135	180
100-600	100-600



STANDARD



- Possibilità di scelta fra ruote piene o pneumatiche
- Choice of air or hard tires
- Possibilité de choisir entre roues pleines ou pneumatiques
- Auswahlmöglichkeit zwischen Gummiräder oder Luftreifen
- Posibilidad de elegir entre ruedas de llanta llenas o neumáticas



- Possibilità di regolazione dello spargimento centrale, a destra e a sinistra
- Even left-center-right spread pattern
- Possibilité de réglage d'épandage central, à droite ou à gauche
- Zentrale, rechts bzw. linksseitige Verteileinstellungsmöglichkeit
- Posibilidad de regular el esparcido central, a la derecha y a la izquierda



- Moltiplicatore di produzione Rotomec
- Gearbox manufactured by Rotomec
- Boîtier à engrenages construit par Rotomec
- Getriebe als Eigenprodukt von Rotomec
- Multiplicador construido por Rotomec

I I modelli da 105 e 150 litri sono disponibili anche con tramoggia in polietilene e fondello in acciaio inox. L'uso di materiali anticorrosivi aumenta notevolmente la durata dell'attrezzo.

GB The 105 and 150 liter models are also available with polyethylene hoppers and stainless steel bottom plates. The use of anti-corrosive materials ensures a longer life of the unit.

F Les modèles 105 et 150 litres sont également disponibles avec trémie en polyéthylène et fond en acier inoxydable. L'utilisation de matériaux anticorrosifs augmente considérablement la durée de vie de l'outil.

D Die Modelle mit 105 und 150 Litern sind auch mit Polyäthylen-Trichter und Bodenplatte aus Edelstahl erhältlich. Die Verwendung korrosionsbeständiger Materialien trägt zu einer beachtlichen Verlängerung der Lebensdauer des Geräts bei.

E Los modelos 105 y 150 litros también están disponibles con tolva de polietileno y fondo de acero inoxidable. El uso de materiales resistentes a la corrosión aumenta en gran medida la vida de la máquina.



STANDARD



- Fondello in acciaio inox
- Bottom plate in stainless steel
- Fond en acier inoxydable
- Bodenplatte aus Edelstahl
- Fondo de acero inoxidable

HOP / POLY-HOP

16-50 HP (12-37 KW)

540 rpm - cat. 1



STANDARD









- Alette spanditrici regolabili
- Adjustable spreader wings
- Dispositifs de distribution réglables
- Einstellbare Streuflügel
- Aletas esparcidoras regulables



- Doppia portina di distribuzione
- Dual spread shutter
- Double plaque de distribution
- Doppelte Verteilungsöffnung
- Doble puerta de distribución



		HOP			
		203-120	206-121	209-121	212-121
	HP	16-30	16-30	20-50	20-50
	Kg	37	46	57	62
	l	105	150	250	350
	Kg	135	180	325	500
	cm	200-700	200-700	600-1400	600-1400
	1 3/8" ASAE cat. 1	ASAE cat. 1	ASAE cat. 1	ASAE cat. 1	ASAE cat. 1



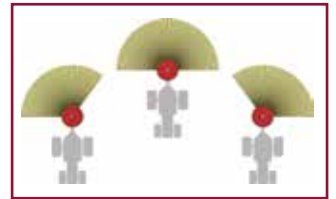
I Lo spandiconcime Hop, con tramoggia a imbuto conico e distributore a disco, è un attrezzo semplice ed economico per l'erogazione sia di concimi granulari, sia di concimi in polvere. Trova impiego anche come spandisale e/o spandisabbia. Viene costruito in quattro versioni, rispettivamente da 105, 150, 250 e 350 litri a seconda della capacità della tramoggia. È destinato a trattori di potenza compresa fra i 16 e i 50 HP con presa di forza a 540 rpm. È fornito di serie di un agitatore fisso e può essere dotato a richiesta di un agitatore a ruota.

GB The Hop fertilizer spreader, with a conic hopper and a distribution disc, is an easy and economical tool for spreading granular and powdered fertilizers. It also serves as a salt or sand spreader. It is available in four sizes with hopper capacity of 105, 150, 250 and 350 liters. Hop fertilizer spreaders are designed for tractors ranging from 16 to 50 HP at 540 rpm. They are equipped standard with a fixed agitator or are available with a wheel agitator upon request.

F L'épandeur d'engrais Hop, avec trémie entonnoir conique et distributeur à disque, est un appareil simple et économique pour épandre aussi bien les engrais granulés que les engrais en poudre. Il peut être également utilisé comme épandeur de sel et/ou de sable. Il est construit en quatre versions: 105, 150, 250 et 350 litres selon la capacité de la trémie. Il est destiné aux tracteurs de puissance comprise entre 16 et 50 CV. Il est équipé de série d'un agitateur fixe et, sur demande, peut être muni d'un agitateur rotatif.

D Der Düngestreuer Hop mit kegelförmigem Fülltrichter und Scheibenverteiler ist ein einfaches und preisgünstiges Gerät für die Verteilung von Granulat- und Pulverdüngern. Er kann auch als Salz- und/oder Sandstreuer eingesetzt werden. Der Hop wird je nach Füllkapazität des Trichters von 105, 150, 250 und 350 Litern in vier Ausführungen hergestellt. Er ist für Traktoren mit einer Motorleistung von 16 bis 50 PS. Serienmäßig wird er mit einem feststehenden Rüttler geliefert. Auf Anfrage kann er auch mit einem Rüttler mit Rad ausgestattet werden.

E El esparcidor de abono Hop, provisto de tolva de embudo cónico y esparcidora de disco, un aparato sencillo y económico para esparcir abono tanto granular como en polvo. Se emplea también para esparcir sal y arena. Se fabrica en cuatro versiones, según su capacidad, que es respectivamente de 105, 150, 250 y 350 litros. Está destinado para tractores con una potencia comprendida entre 16 y 50 HP. Se suministra de serie dotado de un agitador fijo y, a petición, puede incluir un agitador de rueda.



POLY-HOP			
203-220	206-221	209-421	212-421
16-30	16-30	20-50	20-50
37	46	57	62
105	150	250	350
135	180	325	500
200-700	200-700	600-1400	600-1400
ASAE cat. 1	ASAE cat. 1	ASAE cat. 1	ASAE cat. 1

I Tutti i modelli della linea Hop sono altresì disponibili nella versione Poly-Hop con tramoggia in polietilene e componenti in acciaio inox, rendendoli ideali per lo spargimento di materiali corrosivi.

GB All models of the Hop line are also available in the Poly-Hop version with polyethylene hopper and stainless steel components, making them ideal for spreading corrosive materials.

F Tous les modèles de la ligne Hop sont également disponibles dans la version Poly-Hop avec trémie en polyéthylène et composants en acier inoxydable qui les rendent indiqués pour la distribution de matériaux corrosifs.

D Alle Modelle der Linie Hop sind auch als Version Poly-Hop mit Polyäthylen-Trichter und mit Bauteilen aus Edelstahl erhältlich. Dadurch eignen sie sich bestens für die Ausbringung von korrosiven Materialien.

E Todos los modelos de la línea Hop también están disponibles en la versión Poly-Hop con tolva de polietileno y componentes de acero inoxidable, por lo que son ideales para distribuir materiales corrosivos.

STANDARD

- Alette spanditrici regolabili in acciaio inox
- Adjustable spreader wings in stainless steel
- Dispositifs de distribution réglables en acier inoxydable
- Einstellbare Streuflügel aus Edelstahl
- Aletas esparcidoras regulables in acciaio inox



- Fondello e portine di distribuzione in acciaio inox
- Bottom plate and spread shutter in stainless steel
- Fond et plaques de distribution en acier inoxydable
- Bodenplatte und Türverteiler aus Edelstahl
- Fondo y puertas de distribución de acero inoxidable



TURBO-HOP 301 / 303

20-60 HP (15-45 KW)
540 rpm - cat. 1 & 2



I Lo spandiconcime pendolare Turbo-Hop è una macchina estremamente versatile ed accurata, ideale per spargere non soltanto prodotti granulari o in polvere, ma anche per distribuire prodotti con un tasso di umidità fino al 30%.

Gli spandiconcime pendolari possono distribuire fino ad un'ampiezza di 14 metri e sono progettati per trattori dai 20 ai 60 HP. Girando il tubo di spandimento di 90 gradi verso sinistra o verso destra, lo spandiconcime indirizzerà il prodotto solo in quella direzione, consentendo all'operatore di distribuire il prodotto solo nella zona desiderata e minimizzando lo spreco.

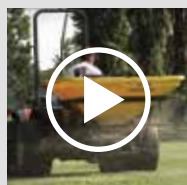
Lo spandiconcime pendolare è anche particolarmente indicato per spargere materiale corrosivo dal momento che i componenti che entrano in contatto con il concime sono in acciaio inox e polietilene.







GB The Turbo-Hop pendular spreader is an extremely versatile and accurate machine, ideal for spreading not only granular or powdered material but also for spreading material containing a humidity percentage of up to 30 percent. Pendular spreaders can spread up to a width of 14 meters and are designed for 20 to 60 HP tractors. By rotating the spout 90 degrees left or right, the spreader will send material only in that direction, allowing the operator to spread material only on desired spots and minimize waste. The pendular spreader is also particularly suited for spreading corrosive material since components that come in contact with these are made of either stainless steel or polyethylene.



F Le distributeur d'engrais pendulaire Turbo-Hop est un appareil extrêmement versatile et précis. Idéal pour épandre non seulement les engrais granulés et les engrais en poudre, mais aussi du matériel qui contient jusqu'à 30% d'humidité.

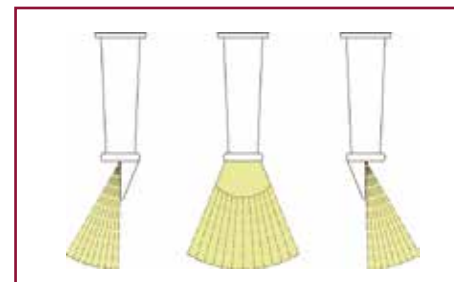
Ce distributeur pendulaire peut épandre jusqu'à une distance de 14 mètres et peut être utilisé avec des tracteurs de puissance comprise entre les 20 et 60 CV. En tournant le déflecteur à droite ou à gauche de 90 degrés, le distributeur épandra seulement dans la direction désirée en minimisant le matériel gâché. Le distributeur pendulaire Turbo Hop est aussi particulièrement apte à épandre du matériel corrosif car toutes les composantes qui entrent en contact avec ce matériel sont, soit en acier inoxydable, soit en polyéthylène.



		301-300	301-400	303-600	303-800	303-999
	HP	20-60	20-60	20-60	20-60	20-60
	Kg	116	121	190	203	206
	l	250	350	583	859	1022
	Kg	264	373	600	885	1053
	cm	500-1400	500-1400	500-1400	500-1400	500-1400
	1 3/8"	ASAE cat. 1	ASAE cat. 1	ASAE cat. 1	ASAE cat. 1	ASAE cat. 1

D Der Pendeldüngerstreuer Turbo-Hop ist eine äußerst vielseitige und präzise Maschine, die zur Ausbringung von nicht nur Granulat- oder Pulverprodukten, sondern auch zur Verteilung von Produkten mit einem Feuchtigkeitsatz von bis zu 30 % ideal ist. Pendeldüngerstreuer können bis zu einer Weite von 14 Metern verteilen und wurden für Traktoren von 20 bis 60 PS geplant. Beim Drehen des Streurohrs um 90 Grad nach links oder nach rechts richtet der Düngerstreuer das Produkt nur in jene Richtung, so dass es dem Bediener möglich ist, das Produkt nur in den gewünschten Bereich zu verteilen und Verschwendung zu minimieren. Der Pendeldüngerstreuer ist auch für die Ausbringung von korrosivem Material besonders geeignet, da die Bauteile, die mit dem Dünger in Berührung kommen, aus Edelstahl und Polyethylen sind.

E La abonadora pendular Turbo-Hop es una máquina muy versátil y precisa, ideal para distribuir no solo productos granulares o en polvo, sino también para distribuir productos con una tasa de humedad de hasta el 30%. Las abonadoras pendulares pueden distribuir hasta con un ancho de 14 metros y se han proyectado para tractores de 20 a 60 HP. Girando el tubo de distribución 90 grados hacia la izquierda o hacia la derecha, la abonadora orientará el producto solamente en esa dirección; permitiendo al operador distribuir solamente en la zona deseada y minimizando el despilfarro. La abonadora pendular también se aconseja para esparcir material corrosivo puesto los componentes que entran en contacto con el abono son de acero inoxidable y polietileno.



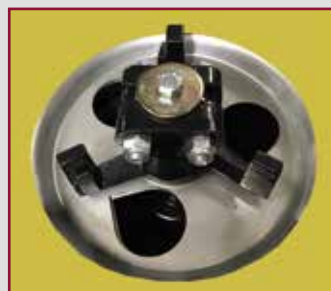
STANDARD



- Tramoggia in polietilene per ridurre la corrosione
- Polyethylene hopper to reduce corrosion
- Trémie en polyéthylène pour réduire la corrosion
- Polyethylen-Trichter zur Verringerung der Korrosion
- Tolva de polietileno para reducir la corrosión



- Gruppo scatola chiuso in bagno d'olio
- Heavy duty gearbox in oil bath
- Boîtier à haute résistance à bain d'huile
- Gehäuse im Ölbad
- Grupo caja cerrado en baño de aceite



- Gruppo distributore in acciaio inox e agitatore in acciaio stampato
- Distributing unit in stainless steel and agitator in stamped steel
- Groupe distributeur en acier inoxydable et agitateur en acier estampé
- Scheibenverteiler aus rostfreiem Stahl und Rüttler aus Stanzstahl
- Grupo distribuidor de acero inoxidable y mezclador de acero estampado



- Scala graduata per regolazione micrometrica di spargimento
- Graded scale for micrometric flow control adjustment
- Echelle graduée pour le réglage micrométrique de l'épandage
- Messkala zur mikrometrischen Einstellung der Streuung
- Escala graduada para la regulación micrométrica de la distribución



MOLE 200 / 300

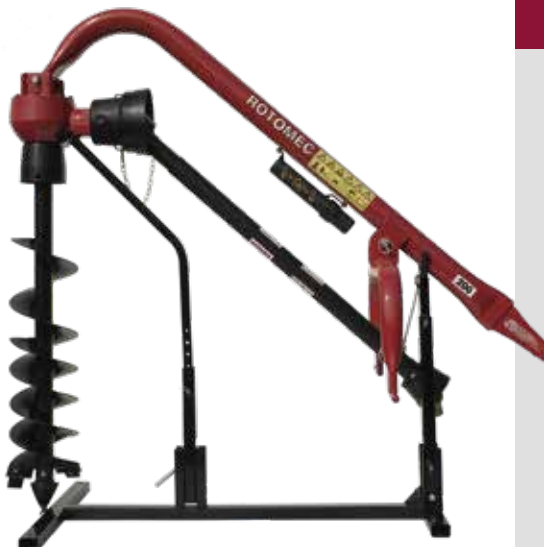
18-50 HP (13-37 KW)
540 rpm - cat. 1 & 2

I Le trivelle sono macchine semplici ma robuste utili per effettuare fori nel terreno, per piantare alberi, pali per vigneti, pali della luce, staccionate e recinzioni. Due sono i modelli disponibili: il 200-512 per trattori di potenza compresa fra i 18 e 40 HP ed il 300-512 per trattori di potenza fra i 18 e 50 HP. Le trivelle sono dotate di un solido telaio di tubi rinforzati e di gruppi scatola di alta resistenza per assicurare una grande affidabilità qualsiasi sia il loro utilizzo. Le coclee sono disponibili in diametri da 15, 23, 30, 46 e 61 cm e tutte, tranne quella più piccola, sono dotate di doppia spirale. Le spirali delle coclee sono interamente saldate e sono inoltre fornite di un anello di rinforzo saldato nella posizione di fissaggio al riduttore. I coltelli e le punte sono sostituibili.

GB The Post hole diggers are simple but sturdy machines useful for planting trees, vineyard poles, light poles and fences. Two models are available: the 200-512 for tractors ranging from 18 to 40 HP and the 300-512 for tractors ranging from 18 to 50 HP. They are equipped with a solid frame made of reinforced tubes and a heavy duty gearbox to ensure great reliability under any working condition. The augers are available in diameters of 15, 23, 30, 46 and 61 cm and all sizes, except for the smaller one, are equipped with double flighting. The flighting is fully welded and the augers also feature a welded reinforcement collar where they are secured to the gearbox. Knives and points are replaceable.

F Les tarières sont des machines simples mais robustes, utiles pour faire des trous dans le sol, pour planter des arbres, des poteaux pour les vignes, des poteaux pour l'éclairage, des clôtures et des enceintes. Deux modèles sont disponibles: le 200-512 pour les tracteurs entre 18 et 40 CV et le 300-512 pour les tracteurs entre 18 et 50 CV. Elles sont équipées d'un châssis solide de tubes renforcés et de boîtiers de haute résistance pour garantir une grande fiabilité quelle que soit leur utilisation. Les vis sont disponibles dans des diamètres de 15, 23, 30, 46 et 61 cm et toutes, sauf la plus petite, sont équipées de double hélice. Les hélices des vis sont entièrement soudées et sont également équipées d'un anneau collier renforcé soudé au niveau du boîtier. Les couteaux et les pointes sont remplaçables.

D Erdbohrer sind einfache, aber robuste Maschinen, die dazu dienen, Löcher in den Boden zu bohren, um darin Bäume, Weinbergpfähle, Strommasten, Lattenzäune und Einzäunungen zu setzen bzw. zu fixieren. Es sind zwei Modelle erhältlich: der 200-512 für Traktoren mit einer Leistung von 18 bis 40 PS und der 300-512 für Traktoren mit einer Leistung von 18 bis 50 PS. Sie verfügen über einen stabilen Rahmen aus großdimensionierten Rohren und hochwiderstandsfähigen Gehäusegruppen, wodurch große Zuverlässigkeit für jede Verwendung gewährleistet wird. Die Schnecken sind mit den Durchmessern 15, 23, 30, 46 und 61 cm erhältlich und alle, mit Ausnahme der kleinsten, verfügen über eine doppelte










STANDARD








- Telaio e terzo punto rinforzato sul modello 300-512
- Reinforced frame and three point hitch on model 300-512
- Châssis et attelage trois points solide sur le modèle 300-512
- Starke Rahmen und Dreipunktaufhängung auf dem Modell 300-512
- Bastidor y enganche de tres puntos sólido para el modelo 300-512

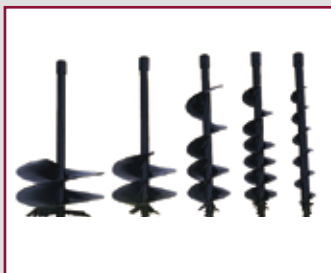


			
		200-512	300-512
	HP	18-40	18-50
	Kg	90	105
	Ø mm	90	90
	Ø mm	70	70
	r.p.m.	180	154
	1 3/8"	ASAE cat. 3	ASAE cat. 3

Schraube. Die Schneckenschrauben sind vollständig verschweißt und zudem mit einem Verstärkungsring ausgerüstet, der in der Befestigungsposition mit dem Untersetzungsgetriebe verschweißt ist. Klingenmesser und Bohrer können ausgewechselt werden.

E Las perforadoras son máquinas simples pero robustas, útiles para hacer agujeros en el suelo, para la plantación de árboles, postes para viñedos, postes de luz, vallas y cercas. Dos modelos están disponibles, el 200-512 para tractores entre 18 y 40 HP y el 300-512 para tractores entre 18 y 50 HP. Están dotadas de un bastidor sólido de tubos reforzados y de carcasas de alta resistencia para asegurar una gran fiabilidad cualquiera que sea su uso. Los sinfines están disponibles en diámetros de 15, 23, 30, 46 y 61 cm y todos, excepto los más pequeños, están equipados con doble espiral. Las espirales de los tornillos sinfín están totalmente soldadas y también están provistos de un anillo de refuerzo soldado en su posición de fijación a la caja de cambios. Las cuchillas y las puntas son reemplazables.

						
		206-531	209-531	212-531	218-531	224-531
	Kg	14	24	26	30	45
	Ø mm	150	230	300	460	610
	L mm	1.220	1.220	1.220	1.220	1.220
	mm	Single - 5	Double - 5	Double - 5	Double - 6	Double - 6



- Cocclee disponibili in varie misure: 15, 23, 30, 46 e 61 cm di diametro
- Choice of 15, 23, 30, 46 and 61 cm augers
- Choix parmi vis de 15, 23, 30, 46 et 61 cm de diamètre
- Auswahl über 15, 23, 30, 46 und 61 cm Durchmesser Schnecken
- Tornillos sinfín con distintas medidas: 15, 23, 30, 46 y 61 cm de diametro



- Coltelli e punte sostituibili
- Replaceable knives and points
- Couteaux et pointes remplaçables
- Ersetzbare Klingenmesser und Bohrer
- Hoyas y brocas sustituibles



- Cocclee a doppia spirale rinforzate
- Heavy duty double flighting on all augers
- Vis avec double hélice robustes
- Starke Schnecken mit doppelten Schrauben
- Aquellos con doble espiral reforzados



- Cardano con dispositivo di sicurezza con bullone di trancio
- Driveline with shear pin safety
- Arbre à cardan avec boulon de rupture
- Gelenkwelle mit Sicherbolzen
- Cardan con dispositivo de seguridad con bulón de corte



LANDSCAPE RAKE BLR

16-65 HP (12-48 KW)
cat. 1





I L'uso del rastrello è indicato per la preparazione e la pulizia del terreno, per la distribuzione uniforme di sabbia, torba, ghiaia, per l'eliminazione di sassi e detriti di maggiori dimensioni. Disponibile in due larghezze di lavoro di 150 e 180 cm ed indicato per trattori di potenza da 16 a 65 HP, il rastrello può essere montato sia anteriormente sia posteriormente a trattori con attacco a 3 punti categoria 1, ed è predisposto per l'attacco rapido universale. Il rastrello può essere angolato in 10 posizioni diverse (5 posteriori e 5 anteriori).

GB The landscape rake is designed especially for final soil preparation. It is perfect for leveling and spreading topsoil or gravel and for removing stones or trash. It is an ideal machine for hobby farmers and landscapers. Available in two working widths of 150 and 180 cm, for tractors from 16 to 65 HP, the rake can be front or rear mounted on tractors with a category 1 three point hitch or Quick Hitch. The landscape rake offers 10 different angling positions (5 forward and 5 reverse).

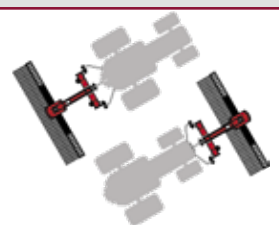
D Die Anwendung des Rechens ist für die Vorbereitung und Reinigung des Bodens vorgesehen, um Sand, Torf, Kies gleichmäßig zu verteilen und um Steine und Geröll größerer Maße zu beseitigen. Er kann in zwei Arbeitsbreiten von 150 und 180 cm geliefert werden und ist für Traktoren mit einer Leistung zwischen 16 und 65 PS geeignet. Der Rechen kann sowohl vorne als auch hinten an Traktoren mit 3-Punkt-Aufhängung der Kategorie 1 montiert werden und ist für den Gebrauch einer Universal-Schnellkupplung vorbereitet. Der Rechen kann in 10 unterschiedliche Winkelpositionen (5 hinten und 5 vorne) geneigt werden.

F Le râtelier est un outil idéal pour la préparation et le nettoyage du sol, la répartition uniforme du sable, de la tourbe, du gravier, et pour l'élimination de cailloux et débris de plus grandes dimensions. Disponible en deux largeurs de travail de 150 et 180 cm, pour les tracteurs de puissance comprise entre 16 et 65 CV, le râtelier peut être monté soit à l'avant soit à l'arrière d'un tracteur avec attelage trois points catégorie 1, ou avec un attelage rapide universel. Le râtelier peut aussi être incliné horizontalement sur 10 positions différentes (5 arrière et 5 avant).

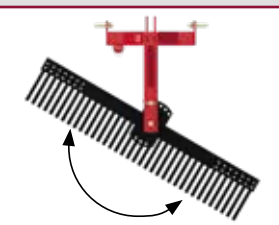
E El uso del rastrillo está indicado para la preparación y la limpieza del terreno, para la distribución uniforme de arena, turba, grava y para la eliminación de piedras y residuos de mayores dimensiones. Disponible en dos anchos de trabajo de 150 y 180 cm e indicado para tractores de potencia de 16 a 65 HP, el rastrillo puede montarse tanto delante como detrás en tractores con conexión de 3 puntos de categoría 1, y cuenta con preinstalación para la conexión rápida universal. El rastrillo puede ajustarse en 10 posiciones diferentes (5 posteriores y 5 anteriores).

		BLR-060	BLR-072
	HP	16-50	16-65
	cm	150	180
	Kg	100	113
	N°	30	36

STANDARD



- Montaggio frontale o posteriore al trattore
- Front or rear tractor mounting
- Montage soit à l'avant soit à l'arrière du tracteur
- Entweder Front-oder Heckseitig Anbau
- El montaje al tractor puede ser delantero o trasero



- Possibilità di angolazione fino a 32°
- Up to 32° angling
- Possibilité d'atteindre un angle de 32°
- Auswahlwinkelstellung bis 32°
- Posibilidad de disposición angular de hasta 32°





REAR BLADE BRB




16-50 HP (12-37 KW)
cat. 1

I La lama livellatrice è una macchina studiata per la pulizia delle strade dalla neve, il livellamento del terreno e la pulizia di cantieri edili. Progettate per essere montate sia anteriormente sia posteriormente a trattori con un attacco a 3 punti categoria 1, sono predisposte anche per l'attacco rapido. Le nostre lame presentano una struttura robusta e sono fornite di un tagliente reversibile di 13,5 x 150 mm trattato termicamente e di un supporto girevole dello spessore di 6 mm. Vi sono varie possibilità di regolazione della lama livellatrice, infatti essa può essere inclinata orizzontalmente (5 posizioni posteriori e 5 anteriori), verticalmente (3 posizioni) e può essere spostata lateralmente a destra o a sinistra.

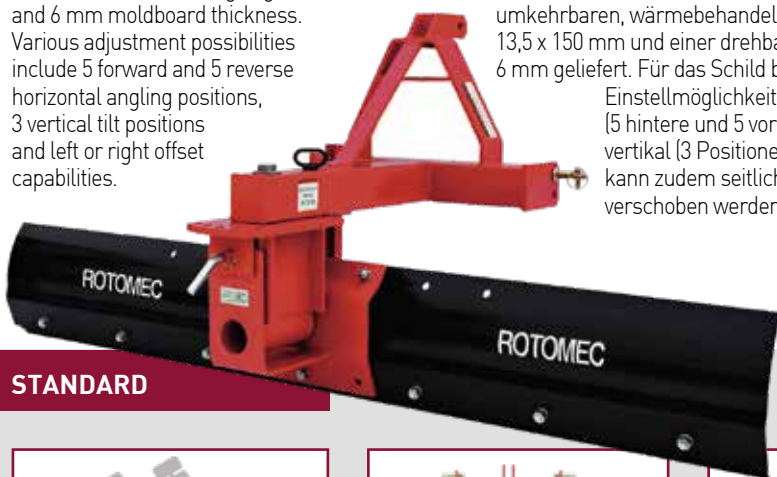
GB The rear blade is designed for snow removal, landscape grading and construction clean up. The rear blade can be front or rear mounted on tractors with a category 1 three point hitch or category 1 Quick Hitch. These blades feature a sturdy frame construction with 13,5 x 150 mm heat treated reversible cutting edge blade and 6 mm moldboard thickness. Various adjustment possibilities include 5 forward and 5 reverse horizontal angling positions, 3 vertical tilt positions and left or right offset capabilities.

F La lame niveuse est une machine conçue pour le nettoyage des routes de la neige, le nivellement du sol et le nettoyage des chantiers de construction. Conçues pour être montées soit à l'avant soit à l'arrière d'un tracteur avec un attelage trois-points catégorie 1, elles sont également prévues pour l'attelage rapide. La lame niveuse a une structure robuste avec un tranchant réversible qui mesure 13,5 x 150 mm traité thermiquement et un support pivotant de 6 mm d'épaisseur. Multiples sont les possibilités de réglage de la lame, en fait elle peut être inclinée horizontalement (5 positions arrière et 5 positions avant), verticalement (3 positions différentes) et elle peut aussi être déplacée latéralement à gauche ou à droite.

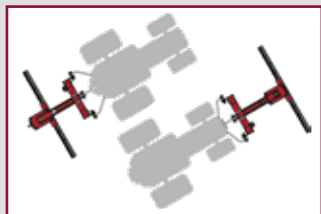
D Das Planierschild kann als Schneeräumer auf Straßen, zur Einebnung des Bodens und zur Räumung von Baustellen eingesetzt werden. Es kann sowohl vorne als auch hinten an Traktoren mit Drei-Punkt-Aufhängung der Kategorie 1 montiert werden, wobei auch Schnellkuppelanschlüsse zur Verfügung stehen. Unsere Schilder sind stabil und werden mit einer umkehrbaren, wärmebehandelten Schnittfläche von 13,5 x 150 mm und einer drehbaren Halterung von 6 mm geliefert. Für das Schild bestehen vielfältige Einstellmöglichkeiten. Es kann horizontal (5 hintere und 5 vordere Positionen) und vertikal (3 Positionen) gekippt werden und kann zudem seitlich nach links und rechts verschoben werden.

		BRB-060	BRB-072
	HP	16-50	16-50
	cm	150	180
	Kg	117	127

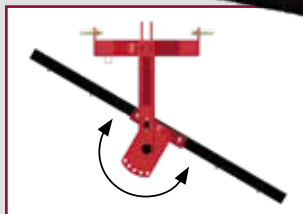
E La cuchilla niveladora es una máquina estudiada para la limpieza de la nieve en las calles, la nivelación del terreno y la limpieza de las obras de construcción. Proyectadas para ser montadas tanto delante como detrás en tractores con una conexión de 3 puntos de categoría 1, también cuenta con preinstalación para la conexión rápida. Nuestras cuchillas presentan una estructura robusta y se suministran con una cuchilla reversible de 13,5 x 150 mm tratada térmicamente y con un soporte móvil de 6 mm de grosor. Hay diferentes posibilidades de regulación de la cuchilla niveladora, de hecho, puede inclinarse horizontalmente (5 posiciones posteriores y 5 anteriores), verticalmente (3 posiciones) y puede desplazarse lateralmente a la derecha o a la izquierda.



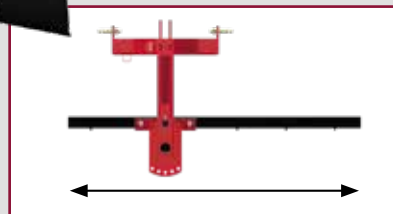
STANDARD



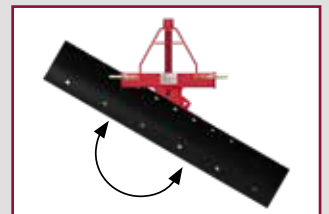
- Montaggio frontale o posteriore al trattore
- Front or rear tractor mounting
- Montage soit à l'avant soit à l'arrière du tracteur
- Entweder front-oder heckseitiger Anbau
- El montaje al tractor puede ser delantero o trasero



- Possibilità di angolazione fino a 32°
- Up to 32° angling
- Possibilité d'atteindre un angle de 32°
- Auswahlwinkelstellung bis 32°
- Posibilidad de disposición angular de hasta 32°



- Spostamento laterale a destra e a sinistra fino a 30 cm
- Up to 30 cm left or right offset
- Déplacement latéral à gauche ou à droite jusqu'à 30 cm
- Seitliche Versetzung nach links und rechts bis 30 cm
- Desplazamiento lateral a la derecha o la izquierda de hasta 30 cm



- Possibilità di inclinazione fino a 14°
- Up to 14° tilt
- Possibilité d'inclinaison jusqu'à 14°
- Auswahlneigung bis 14°
- Posibilidad de inclinación de hasta 14°

FINGER WHEEL RAKES

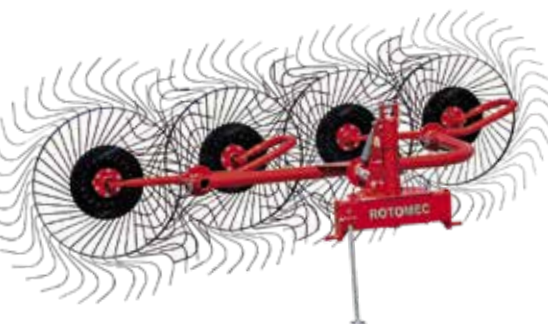
16-80 HP (12-60 KW)
cat. 1

I Rotomec offre ranghinatori stellari dotati di attacco a tre punti con larghezze di lavoro che vanno da 1,3 metri a 4,8 metri e velocità di lavoro fino a 22 km/h. I ranghinatori rivoltano delicatamente il fieno verso la parte posteriore dell'attrezzo lasciando tutto il materiale rastrellato in soffici andane adatte a formare una balla compatta ed uniforme. I denti sono realizzati in acciaio per molle al fine di garantire un contatto più morbido con il foraggio in modo che quest'ultimo si mantenga pulito. I mozzi ruota ingrassabili di cui sono dotati i ranghinatori Rotomec sono realizzati in acciaio stampato e forniti di cuscinetti a rulli conici che ne garantiscono la massima durata.

GB Rotomec offers three point mounted hay rakes ranging from 1,3 meters to 4,8 meters working widths and working speeds of up to 22 km/h. The rakes gently turn the hay towards the back of the unit leaving all the hay raked in fluffy windrows suitable to form a compact and even bale. Tines are made of flexible steel for a more gentle and clean contact with the forage. The greasable wheel hubs on Rotomec rakes are made of cast steel and contain tapered roller bearings that ensure the maximum possible lifetime of the wheel hub.

F Rotomec offre des râteliers-faneurs équipés d'attelage 3 points avec des largeurs de travail allant de 1,3 mètre à 4,8 mètres et des vitesses de travail jusqu'à 22 km/h. Les râteliers-faneurs tournent doucement le foin vers l'arrière de l'appareil et laissent le foin râtelé dans des andains duveteux aptes à former une balle compacte et uniforme. Les dents sont construites en acier pour les ressorts pour un contact plus doux et propre avec le fourrage pour que ce dernier reste propre. Les moyeux de disques soleil graissables sur les râteliers-faneurs Rotomec sont construits en acier estampé et sont munis de roulements à rouleaux coniques qui assurent la durée de vie maximale possible du moyeu.

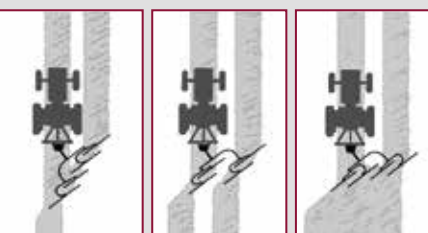
D Rotomec bietet Sternspinn-Rechwender mit Drei-Punkt-Aufhängung und Arbeitsbreiten von 1,3 Metern bis 4,8 Metern und Arbeitsgeschwindigkeiten von bis zu 22 km/h. Diese Maschinen drehen das Heu sanft gegen ihre Heckseite, wobei das geharkte Heu in flaumigen Schwaden hinterlassen wird, mit denen ein



kompakter und gleichförmiger Ballen geformt werden kann. Die Zinken sind für einen sanften und sauberen Kontakt mit dem Futter aus Federstahl. Die schmierbaren Radnaben an den Rotomec Sternspinn-Rechwendern sind aus Stanzstahl und enthalten Kegelrollenlager, die eine besonders hohe Lebensdauer der Radnabe garantieren.

E Rotomec ofrece rastrillos de estrella con enganche de tres puntos, con un ancho de trabajo de 1,3 a 4,8 metros y una velocidad de trabajo de hasta 22 km/h. Los rastrillos dan la vuelta al heno hacia la parte trasera de la herramienta dejando todo el material rastrellado en hileras sueltas adecuadas para formar luego un fardo redondo, compacto y uniforme. Los dientes están realizado en acero de resortes, lo cual garantizan un contacto más blando con el forraje para que este último se mantenga limpio. Los ejes de la ruedas engrasables que componen los rastrillos Rotomec se fabrican con acero estampado y poseen cojinetes de rodillos cónicos que garantizan la máxima duración.

STANDARD



- I ranghinatori stellari possono essere utilizzati per rastrellare, rivoltare e spargere
- Rakes can be used for raking, turning and spreading
- Les râteliers-faneurs peuvent être utilisés pour râtelier, retourner et distribuer
- Die Sternspinn-Rechwender können beim Rechen, Umwendung, Ausbreitung verwendet werden
- Los rastrillos de estrellas pueden utilizarse para rastrillar, dar vuelta o esparcir



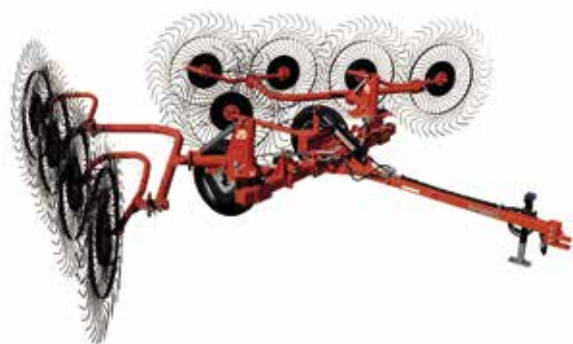
- Mozzi ruote stellari con cuscinetti a rulli conici e ingrassatore
- Cast steel hubs with greasable tapered bearings
- Moyeux de disques soleil avec roulements à rouleaux coniques et graisseur
- Sternradnaben mit Kegelrollenlagern und Schmierbüchse
- Ejes de ruedas estrella con cojinetes de rodillos cónicos y engrasador

		RS2-02R	RS2-03R	RS2-04R	RS2-05R	RS2-06R	RS2-04V	RS2-06V
	HP	16-30	16-30	30-80	30-80	30-80	16-30	16-30
	cm	130	195	260	335	390	350	482
	Kg	88	132	176	225	273	161	248
	N°	2	3	4	5	6	4	6
	Ø cm	140	140	140	140	140	140	140
	N° - Ø mm	40-7	40-7	40-7	40-7	40-7	40-7	40-7



FINGER WHEEL "V" RAKES

30-80 HP (22-60 KW)



I I ranghinatori a "V" Rotomec sono disponibili con larghezze di lavoro che vanno da 5,2 a 7,8 metri e velocità di lavoro fino a 22 km/h. Le elevate larghezze di lavoro unitamente al basso costo di esercizio rendono i ranghinatori a "V" Rotomec adatti per operazioni più ampie di lavorazione del fieno. Tutti i ranghinatori a "V" sono dotati di due cilindri idraulici per favorire sia un trasporto sia una messa a riposo semplice dei ranghinatori stessi. Le valvole a sfera idrauliche consentono il funzionamento unilaterale e conferiscono una sicurezza aggiuntiva mentre il ranghinatore viene trasportato. La ruota stellare centrale opzionale rivoltita il fieno al centro per migliorare i risultati di formazione delle balle.

GB Rotomec "V" rakes are available in working widths ranging from 5,2 to 7,8 meters and working speeds of up to 22 km/h. The wide working widths along with the low cost of ownership make the "V" rakes suited for larger hay foraging operations. All "V" rakes are equipped with two hydraulic cylinders for easy transport and storage of the rake. Hydraulic ball valves allow for single sided operation

HRC-08V	HRC-10V	HRC-12V
30-80	30-80	30-80
640	700	780
585	661	736
8	10	12
140	140	140
40-7	40-7	40-7

and provide additional security while rake is in transport. The optional center kicker wheel turns the hay in the center to improve baling results.

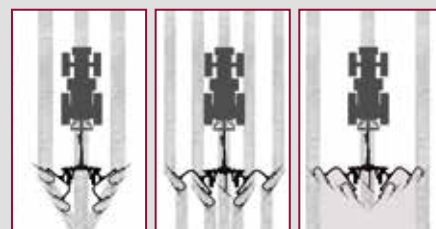
F Les râteliers-faneurs en "V" Rotomec sont disponibles avec des largeurs de travail allant de 5,2 à 7,8 mètres et des vitesses de travail jusqu'à 22 km/h. Grâce aux largeurs de travail élevées et aux frais d'exploitation réduits, les râteliers-faneurs en "V" Rotomec conviennent aux opérations de fenaison plus grandes. Tous les râteliers-faneurs en "V" sont équipés de deux cylindres hydrauliques pour un transport et un stockage plus aisés du râtelier-faneur.

Les valves à billes hydrauliques permettent le fonctionnement unilatéral et offrent plus de sécurité pendant le transport du râtelier-faneur. Le disque soleil central optionnel retourne le foin au milieu pour améliorer les résultats de bottelage.

D Die V-förmigen Sternspinn-Rechwender von Rotomec sind mit Arbeitsbreiten von 5,2 bis 7,8 Metern und Arbeitsgeschwindigkeiten von bis zu 22 km/h erhältlich. Dank der hohen Arbeitsbreiten und der reduzierten Betriebskosten sind die V-förmigen Sternspinn-Rechwender von Rotomec für aufwendigere Tätigkeiten bei der Heufutterernte geeignet. Alle V-förmigen Sternspinn-Rechwender sind mit zwei hydraulischen Walzen für einfachen Transport und Lagerung des Sternspinn-Rechwenders ausgestattet. Hydraulische Kugelventile erlauben einen einseitigen Betrieb und sorgen für eine größere Sicherheit während des Transports des Sternspinn-Rechwenders. Das optionale Zentralsternrad wendet das Heu im Zentrum um, um die Ballenformergebnisse zu verbessern.

E Los rastrillos en "V" de Rotomec se disponen con un ancho de trabajo que abarca de 5,2 a 7,8 metros y una velocidad de trabajo de hasta 22 km/h. Anchos de trabajo mayores y bajo coste de ejercicio hacen que los rastrillos en "V" de Rotomec se adapten a operaciones de elaboración del heno con más ancho de trabajo. Todos los rastrillos en "V" poseen dos cilindros hidráulicos que favorecen el transporte y la colocación en reposo de los rastrillos de una manera sencilla. Las válvulas de bola hidráulicas permiten el funcionamiento unilaterial y confieren una seguridad adicional mientras se transporta el rastrillo. Cuando se levantan para el transporte, los rastrillos en "V" de Rotomec tienen un ancho inferior a los 2,4 metros. Los rastrillos en "V" de Rotomec pueden emplearse también para esparcir o dar la vuelta al heno húmedo favoreciendo un secado rápido. La rueda estrella central opcional da la vuelta al heno en el centro para mejorar los resultados al formar los fardos redondos.

STANDARD



- I ranghinatori a "V" possono essere utilizzati per rastrellare, rivoltare e spargere
- "V" rakes can be used for raking, turning and spreading
- Les râteliers-faneurs à "V" peuvent être utilisés pour râtelier, retourner et distribuer
- Die V-förmigen Sternspinn-Rechwender können beim Rechen, Umwendung, Ausbreitung verwendet werden
- Los rastrillos en "V" pueden utilizarse para rastrillar, dar vuelta o esparcir

- Due cilindri idraulici con valvole a sfera
- Two hydraulic cylinders with ball valves
- Deux cylindres hydrauliques avec valves à billes
- Zwei hydraulische Walzen mit Kugelventilen
- Dos cilindros hidráulicos con válvulas de bola



- Ridotta larghezza di trasporto di 2,4 metri
- Narrow 2,4 meter transport width
- Largeur de transport étroite de 2,4 mètres
- Enge Transportbreite von 2,4 Meter
- Ancho de transporte reducido de 2,4 metros.



- Le molle regolano la pressione delle ruote a terra
- Springs adjust the pressure of the wheels to the ground
- Les ressorts règlent la pression des disques au sol
- Die Federn stellen den Druck der Räder am Boden ein
- Resortes para regular la presión de las ruedas de estrella sobre el terreno















FRONT MOWERS



I Rotomec produce una serie di rasaerba da applicare a trattori frontali di varie marche. Sono disponibili in larghezze di lavoro da 150 e 180 cm. I moltiplicatori, interamente progettati e realizzati dalla Rotomec, permettono un ottimo accoppiamento con il trattore per ottenere la velocità di taglio ideale. L'altezza di taglio è regolabile da un minimo di 25 mm ad un massimo di 120 mm. I particolari attacchi trattore permettono di alzare notevolmente la macchina da terra in modo da superare ostacoli come cordoli, marciapiedi e aiuole. In alcuni modelli, gli attacchi trattore permettono una veloce verticalizzazione dell'unità falciante in modo da avere più facile accesso per la manutenzione, la pulizia e la rimessa dell'attrezzo dopo l'utilizzo.

GB Rotomec manufactures a range of mowers to be applied to front tractors of various brands. They are available in working widths of 150 and 180 cm. The gearboxes, designed and manufactured by Rotomec, allow an excellent coupling with the tractor to achieve the ideal cutting speed. The cutting height can be adjusted from a minimum of 25 mm to a maximum of 120 mm. The special tractor attachments allow you to raise the machine off the ground to overcome obstacles such as curbs, sidewalks and flower beds. Some models are equipped with tractor attachments that allow the mower to be flipped vertically to allow easier access for maintenance, cleaning and storage of the unit after use.

F Rotomec produit une série de tondeuses à gazon pour être appliquées aux tracteurs frontaux de différentes marques. Elles sont disponibles dans des largeurs de travail de 150 et 180 cm. Les boîtiers, entièrement conçus et fabriqués par Rotomec, permettent un couplage optimal avec le tracteur afin d'obtenir la vitesse de coupe idéale. La hauteur de coupe est réglable d'un minimum de 25 mm à un maximum de 120 mm. Les attelages de tracteur permettent de soulever considérablement la machine du sol afin de surmonter les obstacles tels que les bordures, les trottoirs et les plates-bandes. Dans certains modèles, les attelages du tracteur permettent de mettre la tondeuse à la verticale pour faciliter l'accès pour l'entretien, le nettoyage et l'entreposage de l'outil après l'utilisation.

	BCS-R60	JDM-R60	SHI-R60	ISE-R60	YAN-R60	YAN-R72	RON-R60
	BCS MATRA 200	JOHN DEERE 935, F1145, 1420, 1435, 1445, 1565	SHIBAURA YANMAR CM214 GE22	ISEKI SF224, SF235 SF438, SF450	SHIBAURA YANMAR NEW HOLLAND CM314 & CM374 GE28 & GE350 G6030 & G6035	SHIBAURA YANMAR NEW HOLLAND CM314 & CM374 GE28 & GE350 G6030 & G6035	ANTONIO CARRARO RONDÒ K327 K333
 cm	150	150	150	150	150	180	150
 cm	157	157	157	157	157	189	157
 Kg	145	145	145	185	185	226	218
 r.p.m.	2.871	2.871	2.793	2.793	2.793	2.578	3.150
 r.p.m.	2.800	2.800	2.200	2.200	2.200	2.200	1.000
 m/s	77	77	75	75	75	84	85
 N°	3	3	3	3	3	3	3
 mm	25/90	25/90	25/90	25/120	25/120	25/120	25/120
 N°	1 BX	1 BX	1 BX	1 BX	1 BX	1 BX	1 BX
 N°- mm	2-230x90	2-230x90	2-230x90	2-280x100	2-280x100	2-280x100	2-280x100
	1" z15 ASAE cat. 1	Ø 25 mm ASAE cat. 1	1" z15 ASAE cat. 1	1" z15 ASAE cat. 1	1" z15 ASAE cat. 1	1" z15 ASAE cat. 1	1 3/8" z6 ASAE cat. 2

D Rotomec produziert eine Serie von Rasenmähern, die frontal an Traktoren verschiedener Marken montiert werden können. Sie sind in Arbeitsbreiten von 150 und 180 cm erhältlich. Die Getriebe, die vollständig von Rotomec entwickelt und hergestellt werden, ermöglichen eine optimale Kupplung mit dem Traktor, um die ideale Schnittgeschwindigkeit zu erzielen. Die Schnitthöhe kann von einem Minimum von 25 mm bis zu einem Maximum von 120 mm eingestellt werden. Die speziellen Traktoranschlüsse ermöglichen es, die Maschine erheblich anzuheben, um Hindernisse wie Bordsteine, Gehwege und Blumenbeeten zu überwinden. Bei einigen Modellen erlauben die Traktoranschlüsse ein schnelles Vertikaldrehen des Sicheljäähers, um für Wartungs- und Reinigungsarbeiten sowie die Maschinenlagerung nach der Arbeit besser zugreifen zu können.

E Rotomec produce una serie de cortadoras de césped que se aplicará a los tractores frontales de diferentes marcas. Están disponibles en anchos de trabajo de 150 y 180 cm. Los moltiplicadores, íntegramente diseñados y fabricados por Rotomec, facilitan el acoplamiento óptimo con el tractor a fin de obtener la velocidad de corte ideal. La altura de corte puede regularse de un mínimo de 25 mm a un máximo de 120 mm. Los enganches particulares del tractor permiten de elevar considerablemente la máquina desde el suelo para superar obstáculos como bordillos, aceras y parterres de flores. En algunos modelos, los enganches permiten una rápida verticalización del dispositivo de corte, a fin de facilitar el acceso para el mantenimiento, la limpieza y para guardar las herramientas después de su uso.

OPTIONALS



OPTIONALS CYCLONE C30-CE5

0099179



- Kit sminuzzatore erba
- Mulching kit
- Mulching kit
- Mulchsystem
- Kit desmenuzamiento de hierba

0099570



- 4 ruote pneumatiche 230x90 mm, aumento
- 4 air tires 230x90 mm, additional
- 4 roues pneumatiques 230x90 mm, majoration
- 4 Luftreifen 230x90 mm, Erhöhung
- 4 ruedas neumáticas 230x90 mm, aumento

0099810



- Kit attacco timone con giunto a sfera
- Trailer type hitch
- Kit attelage timon avec joint à rotule
- Satz Deichselaufhängung mit Kugelgelenk
- Kit enganche timón con junta de bola

OPTIONALS CYCLONE C28

0099696



- Trasmissione a 1000 rpm oraria, aumento
- 1000 rpm clockwise transmission, additional
- Transmission à 1000 t/min horaire, majoration
- 1000 min⁻¹ Antrieb im Uhrzeigersinn, Erhöhung
- Transmisión a 1000 rpm horaria, aumento

0099697



- Trasmissione a 1000 rpm antioraria, aumento
- 1000 rpm anticlockwise transmission, additional
- Transmission à 1000 t/min anti-horaire, majoration
- 1000 min⁻¹ Antrieb gegen den Uhrzeigersinn, Erhöhung
- Transmisión a 1000 rpm antihoraria, aumento

0099698



- Trasmissione a 2000 rpm oraria, aumento
- 2000 rpm clockwise transmission, additional
- Transmission à 2000 t/min horaire, majoration
- 2000 min⁻¹ Antrieb im Uhrzeigersinn, Erhöhung
- Transmisión a 2000 rpm horaria, aumento

0099699



- Trasmissione a 2000 rpm antioraria, aumento
- 2000 rpm anticlockwise transmission, additional
- Transmission à 2000 t/min anti-horaire, majoration
- 2000 min⁻¹ Antrieb gegen den Uhrzeigersinn, Erhöhung
- Transmisión a 2000 rpm antihoraria, aumento

0099536



- Rullo antiscalpo
- Anti-scalp roller
- Rouleau anti-scalp
- Walze gegen Furchenbildung
- Rodillo anti-sacudidas

0099626



- Attacco a 3 punti categoria '1N', aumento
- Three point hitch cat. '1N', additional
- Attelage 3 points cat. '1N', majoration
- Dreipunktaufhängung Kat. '1N', Erhöhung
- Enganche de 3 puntos categoría '1N', aumento

0099528



- Forcella P.D.F. Z6x21x25, aumento
- P.T.O. shaft tractor end yoke Z6x21x25, additional
- Fourche P.d.F. Z6x21x25, majoration
- Gabel für Zapfwelle Z6x21x25, Erhöhung
- Horquilla T.D.F. Z6x21x25, aumento

0099570



- 4 ruote pneumatiche 230x90 mm, aumento
- 4 air tires 230x90 mm, additional
- 4 roues pneumatiques 230x90 mm, majoration
- 4 Luftreifen 230x90 mm, Erhöhung
- 4 ruedas neumáticas 230x90 mm, aumento



- Kit sminuzzatore erba scarico posteriore
- Mulching kit rear discharge
- Mulching kit éjection arrière
- Mulchsystem für Heckauswurf
- Kit desmenuzamiento de hierba descarga trasera

0099549 C28-RD4

0099179 C28-RD5

0099180 C28-RD6



- Kit attacco rapido a triangolo (solo femmina), aumento
- Triangular quick hitch (only female), additional
- Kit attelage rapide à triangle (seulement femelle), majoration
- Dreieckiger Schnellkuppler (nur Nut), Erhöhung
- Kit enganche rápido en triángulo (sólo hembra), aumento

0099792 C28-XD4

0099793 C28-XD5

0099794 C28-XD6

0099840

- Kit attacco rapido a triangolo lato trattore
- Triangular quick hitch kit for tractor
- Kit attelage rapide à triangle pour tracteur
- Dreieckiger Schnellkuppler für Schlepper
- Kit enganche rápido en triángulo lado tractor

- Kit completo coltelli piatti
- Complete kit flat blades
- Kit complet couteaux plats
- Kompletter Flachmessersatz
- Kit completo cuchillas platos

0099460F C28-RD4**0099461F** C28-RD5**0099462F** C28-RD6

- Kit completo coltelli espulsori **0099460B** C28-RD4
- Complete kit high lift blades **0099461B** C28-RD5
- Kit complet couteaux hacheurs **0099462B** C28-RD6
- Kompletter Hackmessersatz
- Kit completo cuchillas expulsores

OPTIONALS CYCLONE C30

0099696

- Trasmissione a 1000 rpm oraria, aumento
- 1000 rpm clockwise transmission, additional
- Transmission à 1000 t/min horaire, majoration
- 1000 min⁻¹ Antrieb im Uhrzeigersinn, Erhöhung
- Transmisión a 1000 rpm horaria, aumento

0099626

- Attacco a 3 punti categoria '1N', aumento
- Three point hitch cat. '1N', additional
- Attelage 3 points cat. '1N', majoration
- Dreipunktaufhängung Kat. '1N', Erhöhung
- Enganche de 3 puntos categoría '1N', aumento

0099697

- Trasmissione a 1000 rpm antioraria, aumento
- 1000 rpm anticlockwise transmission, additional
- Transmission à 1000 t/min anti-horaire, majoration
- 1000 min⁻¹ Antrieb gegen den Uhrzeigersinn, Erhöhung
- Transmisión a 1000 rpm antihoraria, aumento

0099528

- Forcella P.D.F. Z6x21x25, aumento
- P.T.O. shaft tractor end yoke Z6x21x25, additional
- Fourche P.d.F. Z6x21x25, majoration
- Gabel für Zapfwelle Z6x21x25, Erhöhung
- Horquilla T.D.F. Z6x21x25, aumento

0099698

- Trasmissione a 2000 rpm oraria, aumento
- 2000 rpm clockwise transmission, additional
- Transmission à 2000 t/min horaire, majoration
- 2000 min⁻¹ Antrieb im Uhrzeigersinn, Erhöhung
- Transmisión a 2000 rpm horaria, aumento

0099570

- 4 ruote pneumatiche 230x90 mm, aumento
- 4 air tires 230x90 mm, additional
- 4 roues pneumatiques 230x90 mm, majoration
- 4 Luftreifen 230x90 mm, Erhöhung
- 4 ruedas neumáticas 230x90 mm, aumento

0099699

- Trasmissione a 2000 rpm antioraria, aumento
- 2000 rpm anticlockwise transmission, additional
- Transmission à 2000 t/min anti-horaire, majoration
- 2000 min⁻¹ Antrieb gegen den Uhrzeigersinn, Erhöhung
- Transmisión a 2000 rpm antihoraria, aumento

0099792 C30-RD4**0099793** C30-RD5**0099794** C30-RD6

- Kit attacco rapido a triangolo (solo femmina), aumento
- Triangular quick hitch (only female), additional
- Kit attelage rapide à triangle (seulement femelle), majoration
- Dreieckiger Schnellkuppler (nur Nut), Erhöhung
- Kit enganche rápido en triángulo (sólo hembra), aumento

0099840

- Kit attacco rapido a triangolo lato trattore
- Triangular quick hitch kit for tractor
- Kit attelage rapide à triangle pour tracteur
- Dreieckiger Schnellkuppler für Schlepper
- Kit enganche rápido en triángulo lado tractor

0099549 C30-RD4**0099179** C30-RD5**0099180** C30-RD6

- Kit sminuzzatore erba
- Mulching kit
- Mulching kit
- Mulchsystem
- Kit desmenuzamiento de hierba

0099536

- Rullo antiscalpo
- Anti-scalp roller
- Rouleau anti-scalp
- Walze gegen Furchenbildung
- Rodillo anti-sacudidas

0099460B C30-RD4**0099461B** C30-RD5**0099462B** C30-RD6

- Kit completo coltelli espulsori
- Complete kit high lift blades
- Kit complet couteaux hacheurs
- Kompletter Hackmessersatz
- Kit completo cuchillas expulsores



- Kit completo coltelli piatti
- Complete kit flat blades
- Kit complet couteaux plats
- Kompletter Flachmessersatz
- Kit completo cuchillas platos

0099460F C30-RD4

0099461F C30-RD5

0099462F C30-RD6

OPTIONALS CYCLONE C50

0099683



- Trasmissione a 1000 rpm oraria, aumento
- 1000 rpm clockwise transmission, additional
- Transmission à 1000 t/min horaire, majoration
- 1000 min⁻¹ Antrieb im Uhrzeigersinn, Erhöhung
- Transmisión a 1000 rpm horaria, aumento

0099529



- Forcella P.D.F. Z6x21x25, aumento
- P.T.O. shaft tractor end yoke Z6x21x25, additional
- Fourche P.d.F. Z6x21x25, majoration
- Gabel für Zapfwelle Z6x21x25, Erhöhung
- Horquilla T.D.F. Z6x21x25, aumento

0099684



- Trasmissione a 1000 rpm antioraria, aumento
- 1000 rpm anticlockwise transmission, additional
- Transmission à 1000 t/min anti-horaire, majoration
- 1000 min⁻¹ Antrieb gegen den Uhrzeigersinn, Erhöhung
- Transmisión a 1000 rpm antihoraria, aumento

0099825



- 4 ruote pneumatiche 280x100 mm, aumento
- 4 air tires 280x100 mm, additional
- 4 roues pneumatiques 280x100 mm, majoration
- 4 Luftreifen 280x100 mm, Erhöhung
- 4 ruedas neumáticas 280x100 mm, aumento



- Kit sminuzzatore erba
- Mulching kit
- Mulching kit
- Mulchsystem
- Kit desmenuzamiento de hierba

0099511 C50-RD4

0099184 C50-RD5

0099185 C50-RD6

0099186 C50-RD7



- Kit attacco rapido a triangolo (solo femmina), aumento
- Triangular quick hitch (only female), additional
- Kit attelage rapide à triangle (seulement femelle), majoration
- Dreieckiger Schnellkuppler (nur Nut), Erhöhung
- Kit enganche rápido en triángulo (sólo hembra), aumento

0099295 C50-RD4

0099296 C50-RD5

0099297 C50-RD6

0099298 C50-RD7

0099915



- Rullo antiscaipo (standard su C50-RD7)
- Anti-scalp roller (standard on C50-RD7)
- Rouleau anti-scalp (standard sur C50-RD7)
- Walze gegen Furchenbildung (standard auf C50-RD7)
- Rodillo anti-sacudidas (estándar en C50-RD7)

0099840



- Kit attacco rapido a triangolo lato trattore
- Triangular quick hitch kit for tractor
- Kit attelage rapide à triangle pour tracteur
- Dreieckiger Schnellkuppler für Schlepper
- Kit enganche rápido en triángulo lado tractor



- Attacco a 3 punti categoria '1N', aumento
- Three point hitch cat. '1N', additional
- Attelage 3 points cat. '1N', majoration
- Dreipunktaufhängung Kat. '1N', Erhöhung
- Enganche de 3 puntos categoría '1N', aumento

0099525 C50-RD4

0099526 C50-RD5

0099526 C50-RD6

0099527 C50-RD7



- Kit completo coltelli espulsori
- Complete kit high lift blades
- Kit complet couteaux hacheurs
- Kompletter Hackmessersatz
- Kit completo cuchillas expulsoras

0099460B C50-RD4

0099461B C50-RD5

0099462B C50-RD6

0099463B C50-RD7



- Kit completo coltelli piatti
- Complete kit flat blades
- Kit complet couteaux plats
- Kompletter Flachmessersatz
- Kit completo cuchillas platos

0099460F C50-RD4

0099461F C50-RD5

0099462F C50-RD6

0099463F C50-RD7

OPTIONALS CYCLONE C70

0099685



- Trasmissione a 1000 rpm oraria, aumento
- 1000 rpm clockwise transmission, additional
- Transmission à 1000 t/min horaire, majoration
- 1000 min⁻¹ Antrieb im Uhrzeigersinn, Erhöhung
- Transmisión a 1000 rpm horaria, aumento

0099686



- Trasmissione a 1000 rpm antioraria, aumento
- 1000 rpm anticlockwise transmission, additional
- Transmission à 1000 t/min anti-horaire, majoration
- 1000 min⁻¹ Antrieb gegen den Uhrzeigersinn, Erhöhung
- Transmisión a 1000 rpm antihoraria, aumento

0099532



- Attacco a 3 punti categoria '1N', aumento
- Three point hitch cat. '1N', additional
- Attelage 3 points cat. '1N', majoration
- Dreipunktaufhängung Kat. '1N', Erhöhung
- Eganche de 3 puntos categoría '1N', aumento

OPTIONALS CYCLONE FLEX

0099817



- Kit comando idraulico di sblocco piatti rasaerba
- Hydraulic assist unlocking kit
- Kit commande hydraulique pour le déblocage des tondeuses
- Hydraulisches Klappsystem für die Sichelmäher
- Kit mando hidráulico de desbloqueo platos cortadora de hierba

0099805



- Kit omologazione stradale 312-FLX, 315-FLX, aumento
- Road compliant kit 312-FLX, 315-FLX, additional
- Kit d'agrément routier 312-FLX, 315-FLX, majoration
- Satz Straßenzulassung 312-FLX, 315-FLX, Erhöhung
- Kit homologación vial 312-FLX, 315-FLX, aumento



- Kit sminuzzatore
- Mulching kit
- Mulching kit
- Mulchsystem
- Kit desmenuzamiento de hierba

0099556 312-FLX

0099305 315-FLX

0099306 317-FLX



- Kit completo coltelli espulsori
- Complete kit high lift blades
- Kit complet couteaux hacheurs
- Kompletter Hackmessersatz
- Kit completo cuchillas expulsoras

0099464B 312-FLX

0099465B 315-FLX

0099466B 317-FLX

0099596



- Attacco anteriore girevole, aumento
- Front turning hitch, additional
- Attelage antérieur pivotant, majoration
- Vorderer pendelnder Anschluß, Erhöhung
- Eganche delantero giratorio, aumento



- Kit completo coltelli piatti
- Complete kit flat blades
- Kit complet couteaux plats
- Kompletter Flachmessersatz
- Kit completo cuchillas platos

0099464F 312-FLX

0099465F 315-FLX

0099466F 317-FLX

0099597



- Attacco anteriore oscillante, aumento
- Front floating hitch, additional
- Attelage antérieur oscillant, majoration
- Vorderer beweglicher Anschluß, Erhöhung
- Eganche delantero oscilante, aumento

0099703



- 12 ruote piene 250x80 mm con cuscinetti a sfere, aumento
- 12 hard tires 250x80 mm with ball bearings, additional
- 12 roues pleines 250x80 mm avec roulements à billet, majoration
- 12 Gummireifen 250x80 mm mit Kugellagern, Erhöhung
- 12 ruedas macizas 250x80 mm con cojinetes de bola, aumento

OPTIONALS CYCLONE SUPER-FLEX

0099817



- Kit comando idraulico di sblocco piatti rasaerba
- Hydraulic assist unlocking kit
- Kit commande hydraulique pour le déblocage des tondeuses
- Hydraulisches Klappsystem für die Sichelmäher
- Kit mando hidráulico de desbloqueo platos cortadora de hierba

0099596



- Attacco anteriore girevole, aumento
- Front turning hitch, additional
- Attelage antérieur pivotant, majoration
- Vorderer pendelnder Anschluß, Erhöhung
- Enganche delantero giratorio, aumento

0099597



- Attacco anteriore oscillante, aumento
- Front floating hitch, additional
- Attelage antérieur oscillant, majoration
- Vorderer beweglicher Anschluß, Erhöhung
- Enganche delantero oscilante, aumento

0099811



- 12 ruote piene 310x100 mm con cuscinetti a sfera, aumento
- 12 hard tires 310x100 mm with ball bearings, additional
- 12 roues pleines 310x100 mm avec roulements à billet, majoration
- 12 Gummireifen 310x100 mm mit Kugellagern, Erhöhung
- 12 ruedas macizas 310x100 mm con cojinetes de bola, aumento

0099804



- Kit omologazione stradale 412-SFL, 415-SFL, aumento
- Road compliant kit 412-SFL, 415-SFL, additional
- Kit d'agrément routier 412-SFL, 415-SFL, majoration
- Satz Straßenzulassung 412-SFL, 415-SFL, Erhöhung
- Kit homologación vial 412-SFL, 415-SFL, aumento



- Kit sminuzzatore erba
- Mulching kit
- Mulching kit
- Mulchsystem
- Kit desmenuzamiento de hierba

0099556 412-SFL

0099305 415-SFL

0099306 417-SFL

0099307 420-SFL



- Kit idraulico per verticalizzare le unità laterali (alla coppia)
- Hydraulic kit to lift side decks vertically (for 2 jacks)
- Kit hydraulique pour verticaliser les tondeuses latérales (au couple)
- Hydrauliksatz zur Vertikalisierung der seitlichen Einheiten (paarweise)
- Kit hidráulico para verticalizar las unidades laterales (por par)

0099827 412-SFL

0099827 415-SFL

0099827 417-SFL

0099828 420-SFL



- Kit completo coltelli espulsori
- Complete kit high lift blades
- Kit complet couteaux hacheurs
- Kompletter Hackmessersatz
- Kit completo cuchillas expulsoras

0099464B 412-SFL

0099465B 415-SFL

0099466B 417-SFL

0099467B 420-SFL



- Kit completo coltelli piatti
- Complete kit flat blades
- Kit complet couteaux plats
- Kompletter Flachmessersatz
- Kit completo cuchillas platos

0099464F 412-SFL

0099465F 415-SFL

0099466F 417-SFL

0099467F 420-SFL

OPTIONALS HURRICANE H40

0099507



- Set slitte laterali
- Side skids
- Patins latéraux
- Seitenschleifkufen
- Set patines laterales

0099688



- Trasmissione a 1000 rpm antioraria, aumento
- 1000 rpm anticlockwise transmission, additional
- Transmission à 1000 t^h/min anti-horaire, majoration
- 1000 min⁻¹ Antrieb gegen den Uhrzeigersinn, Erhöhung
- Transmisión a 1000 rpm antihoraria, aumento

0099687



- Trasmissione a 1000 rpm oraria, aumento
- 1000 rpm clockwise transmission, additional
- Transmission à 1000 t^h/min horaire, majoration
- 1000 min⁻¹ Antrieb im Uhrzeigersinn, Erhöhung
- Transmisión a 1000 rpm horaria, aumento

0099689



- Trasmissione a 2000 rpm oraria, aumento
- 2000 rpm clockwise transmission, additional
- Transmission à 2000 t^h/min horaire, majoration
- 2000 min⁻¹ Antrieb im Uhrzeigersinn, Erhöhung
- Transmisión a 2000 rpm horaria, aumento

0099690

- Trasmissione a 2000 rpm antioraria, aumento
- 2000 rpm anticlockwise transmission, additional
- Transmission à 2000 t'/min anti-horaire, majoration
- 2000 min⁻¹ Antrieb gegen den Uhrzeigersinn, Erhöhung
- Transmisión a 2000 rpm antihoraria, aumento

0099169

- Attacco a 3 punti categoria '1N', aumento
- Three point hitch cat. '1N', additional
- Attelage 3 points cat. '1N', majoration
- Dreipunktaufhängung Kat. '1N', Erhöhung
- Enganche de 3 puntos categoría '1N', aumento

0099529

- Forcella P.D.F. Z6x21x25, aumento
- P.T.O. shaft tractor end yoke Z6x21x25, additional
- Fourche P.d.F. Z6x21x25, majoration
- Gabel für Zapfwelle Z6x21x25, Erhöhung
- Horquilla T.D.F. Z6x21x25, aumento

0099560

- Cardano con ruota libera, aumento
- Driveline with overrunning clutch, additional
- Arbre à cardan avec roue libre, majoration
- Gelenkwelle mit Freilauf, Erhöhung
- Cardan con rueda libre, aumento



- Rotore con coltelli arieggiatori
- Rotor with dethatching blades
- Rotor avec couteaux scarificateurs
- Rotor mit Durchlüftungsmessern
- Rotor con couchillas escarificadoras

0099212

H40-048

0099213

H40-060

0099214

H40-072



- Rotore con coltelli a "Y" rovesciato
- Rotor with reverse "Y" blades
- Rotor avec couteaux à "Y" renversé
- Rotor mit umgedrehten Y-Messern
- Rotor con couchillas en "Y" invertida

0099218

H40-048

0099219

H40-060

0099220

H40-072



- Rotore con coltelli a paletta triangolare
- Rotor with triangular paddle blades
- Rotor avec couteaux à palette triangulaire
- Rotor mit Dreieck-Bechermessern
- Rotor con coucillas de palette triangular

0099224

H40-048

0099225

H40-060

0099226

H40-072



- Rotore con mazzette, aumento
- Rotor with hammers, additional
- Rotor avec marteaux, majoration
- Rotor mit Hammerschlegeln, Erhöhung
- Rotor con martillos, aumento

0099200

H40-048

0099201

H40-060

0099202

H40-072

OPTIONALS**HURRICANE H40-S****0099206**

- Set slitte laterali
- Side skids
- Patins latéraux
- Seitenschleifkufen
- Set patines laterales

0099690

- Trasmissione a 2000 rpm antioraria
- 2000 rpm anticlockwise transmission
- Transmission à 2000 t'/min anti-horaire
- 2000 min⁻¹ Antrieb gegen den Uhrzeigersinn
- Transmisión a 2000 rpm antihoraria

0099687

- Trasmissione a 1000 rpm oraria, aumento
- 1000 rpm clockwise transmission, additional
- Transmission à 1000 t'/min horaire, majoration
- 1000 min⁻¹ Antrieb im Uhrzeigersinn, Erhöhung
- Transmisión a 1000 rpm horaria, aumento

0099211

- Attacco a 3 punti categoria '1N', aumento
- Three point hitch cat. '1N', additional
- Attelage 3 points cat. '1N', majoration
- Dreipunktaufhängung Kat. '1N', Erhöhung
- Enganche de 3 puntos categoría '1N', aumento

0099688

- Trasmissione a 1000 rpm antioraria, aumento
- 1000 rpm anticlockwise transmission, additional
- Transmission à 1000 t'/min anti-horaire, majoration
- 1000 min⁻¹ Antrieb gegen den Uhrzeigersinn, Erhöhung
- Transmisión a 1000 rpm antihoraria, aumento

0099529

- Forcella P.D.F. Z6x21x25, aumento
- P.T.O. shaft tractor end yoke Z6x21x25, additional
- Fourche P.d.F. Z6x21x25, majoration
- Gabel für Zapfwelle Z6x21x25, Erhöhung
- Horquilla T.D.F. Z6x21x25, aumento

0099689

- Trasmissione a 2000 rpm oraria, aumento
- 2000 rpm clockwise transmission, additional
- Transmission à 2000 t'/min horaire, majoration
- 2000 min⁻¹ Antrieb im Uhrzeigersinn, Erhöhung
- Transmisión a 2000 rpm oraria, aumento

0099560

- Cardano con ruota libera, aumento
- Driveline with overrunning clutch, additional
- Arbre à cardan avec roue libre, majoration
- Gelenkwelle mit Freilauf, Erhöhung
- Cardan con rueda libre, aumento



- Rotore con coltelli arieggiatori
- Rotor with dethatching blades
- Rotor avec couteaux scarificateurs
- Rotor mit Durchlüftungsmessern
- Rotor con couchillas escarificadoras

0099212 H40-S48
0099213 H40-S60
0099214 H40-S72



- Rotore con coltelli a "Y" rovesciato
- Rotor with reverse "Y" blades
- Rotor avec couteaux à "Y" renversé
- Rotor mit umgedrehten Y-Messern
- Rotor con couchillas en "Y" invertida

0099218 H40-S48
0099219 H40-S60
0099220 H40-S72



- Rotore con coltelli a paletta triangolare
- Rotor with triangular paddle blades
- Rotor avec couteaux à palette triangulaire
- Rotor mit Dreieck-Bechermessern
- Rotor con couchillas de paletta triangular

0099224 H40-S48
0099225 H40-S60
0099226 H40-S72



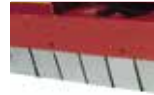
- Rotore con mazzette, aumento
- Rotor with hammers, additional
- Rotor avec marteaux, majoration
- Rotor mit Hammerschlegeln, Erhöhung
- Rotor con martillos, aumento

0099200 H40-S48
0099201 H40-S60
0099202 H40-S72



0099207

- Cilindro idraulico per spostamento laterale
- Hydraulic cylinder for side shift
- Cylindre hydraulique pour déplacement latéral
- Hydraulikzylinder zur Seitenverschiebung
- Cilindro hidráulico para el desplazamiento lateral



- Bandelle anteriori di protezione in lamiera
- Front steel deflectors
- Bandes avant de protection en tôle
- Schutzbeschläge vorne aus Blech
- Bandas de chapa delanteras de protección

0099208 H40-S48
0099209 H40-S60
0099210 H40-S72

OPTIONALS HURRICANE H70



- Rotore con coltelli arieggiatori
- Rotor with dethatching blades
- Rotor avec couteaux scarificateurs
- Rotor mit Durchlüftungsmessern
- Rotor con couchillas escarificadoras

0099213 H70-060
0099215 H70-072
0099216 H70-088



- Rotore con coltelli a "Y" rovesciato
- Rotor with reverse "Y" blades
- Rotor avec couteaux à "Y" renversé
- Rotor mit umgedrehten Y-Messern
- Rotor con couchillas en "Y" invertida

0099219 H70-060
0099221 H70-072
0099222 H70-088



- Rotore con coltelli a paletta triangolare
- Rotor with triangular paddle blades
- Rotor avec couteaux à palette triangulaire
- Rotor mit Dreieck-Bechermessern
- Rotor con couchillas de paletta triangular

0099225 H70-060
0099227 H70-072
0099228 H70-088



- Rotore con mazzette, aumento
- Rotor with hammers, additional
- Rotor avec marteaux, majoration
- Rotor mit Hammerschlegeln, Erhöhung
- Rotor con martillos, aumento

0099201 H70-060
0099203 H70-072
0099204 H70-088

OPTIONALS DESTROYER D90



0099968

- Doppia presa di forza, aumento
- Dual PTO, additional
- Prise de force double, majoration
- Zweifache Zapfwelle, Erhöhung
- Doble toma de fuerza, aumento



0099969

- Set slitte laterali
- Side skids
- Patins latéraux
- Seitenschleifkufen
- Set patines laterales

OPTIONALS TILL-RITE T30

0099700



- Trasmisione a 2000 rpm, aumento
- 2000 rpm transmission, additional
- Transmission à 2000 t/min, majoration
- 2000 min⁻¹ Antrieb, Erhöhung
- Transmisión a 2000 rpm, aumento

OPTIONALS TILL-RITE T40



- Rotore con lame arieggiatrici, aumento
- Rotor with aerator blades, additional
- Rotor avec lames d'aération, majoration
- Rotor mit Lüftermessern, Erhöhung
- Rotor con cuchillas aireadoras, aumento

0099135 T40-X50

0099136 T40-X58

0099137 T40-X66



- Rotore completo con lame arieggiatrici
- Complete rotor with aerator blades
- Rotor complet avec lames d'aération
- Kompletter Rotor mit Lüftermessern
- Rotor completo con cuchillas aireadoras

0099852 T40-X50

0099853 T40-X58

0099854 T40-X66

OPTIONALS TILL-RITE T50



- 6 zappe per flangia, aumento
- 6 blades per flange, additional
- 6 houes par flasque, majoration
- 6 Hacken per Flansch, Erhöhung
- 6 azadas para brida, aumento

0099639 T50-X50

0099640 T50-X58

0099641 T50-X66

OPTIONALS TILL-RITE T70



- Rotore con lame arieggiatrici, aumento
- Rotor with aerator blades, additional
- Rotor avec lames d'aération, majoration
- Rotor mit Lüftermessern, Erhöhung
- Rotor con cuchillas aireadoras, aumento

0099174 T70-X82



- Rotore completo con lame arieggiatrici
- Complete rotor with aerator blades
- Rotor complet avec lames d'aération
- Kompletter Rotor mit Lüftermessern
- Rotor completo con cuchillas aireadoras

0099175 T70-X82



- 6 zappe per flangia, aumento
- 6 blades per flange, additional
- 6 houes par flasque, majoration
- 6 Hacken per Flansch, Erhöhung
- 6 azadas para brida, aumento

0099845 T70-X66

0099543 T70-X74

0099544 T70-X82

OPTIONALS GREEN-RITE GRT

0099875



- Set ruote anteriori
- Front gauge wheels
- Roues antérieures
- Vordere Reifen
- Set ruedas delanteras

0099648 GRT-250



- Set rullo anteriore
- Front roller
- Rouleau antérieur
- Vordere Walze
- Set rodillo delantero

0099516 GRT-258

0099563 GRT-266

0099566 GRT-282



- Set rotore a zappa
- Tiller rotor
- Rotor à houe
- Hackenrotor
- Set rotor de azadas

0099649 GRT-250

0099517 GRT-258

0099564 GRT-266

0099567 GRT-282



- Set raschiarullo
- Roller scraper
- Racleur rouleau
- Walzenabstreicher
- Set raspador de rodillo

0099189 GRT-250

0099539 GRT-258

0099565 GRT-266

0099192 GRT-282



- Rullo con anelli dentati in ghisa, aumento
- Cast iron roller rings, additional
- Rouleau avec anneaux dentés en fonte, majoration
- Walze mit Zahnringen aus Gußstahl, Erhöhung
- Rodillo con anillos dentados de fundición, aumento

0099972 GRT-250

0099973 GRT-258

0099974 GRT-266

0099975 GRT-282



- Set completo lamiera convogliaseme
- Seed conveyor kit
- Jeu complet de tôles de transport de la semence
- Kompletter Satz Samenleitblech
- Set completo chapas canalizador de semillas

0099139 GRT-250

0099140 GRT-258

0099141 GRT-266

0099142 GRT-282

OPTIONALS SEED-RITE SRT

0099976



- Rulli con anelli dentati in ghisa, aumento
- Cast iron roller rings, additional
- Rouleau avec anneaux dentés en fonte, majoration
- Walze mit Zahnringen aus Gußstahl, Erhöhung
- Rodillo con anillos dentados de fundición, aumento

0099138



- Set completo lamiera convogliaseme
- Seed conveyor kit
- Jeu complet de tôles de transport de la semence
- Kompletter Satz Samenleitblech
- Set completo chapas canalizador de semillas

0099985



- Kit di riduzione della quantità di seme da distribuire
- Seed rate speed reduction kit
- Kit de réduction de la quantité de semence à distribuer
- Reduziersatz der zu verteilenden Samenmenge
- Kit reducción de la cantidad de semilla a distribuir

OPTIONALS CORE AERATOR BCA



- Tanica (cadauna)
- Tank (each)
- Citerne (chacune)
- Tank (je)
- Depósito (cada uno)

0099734 BCA-260

0099735 BCA-272



- Rotore con spuntoni, aumento
- Rotor with spikes, additional
- Rotor à louchets, majoration
- Rotor mit soliden Stahlhöfeln, Erhöhung
- Rotor con puntones, aumento

0099919 BCA-260

0099920 BCA-272

OPTIONALS

BABY-HOP

POLY BABY-HOP

AA1-120

- Deflettore
- Deflector shield
- Déflecteur
- Leitblech
- Deflector



0099809

- Kit attacco a timone con giunto a sfera
- Trailer type hitch
- Kit attache barre d'attelage avec joint à rotule
- Satz Deichselaufhängung mit Kugelgelenk
- Kit conexión a timón con junta de bola



0099856

- Comando apertura a distanza con cavo
- Remote control cable
- Commande d'ouverture à distance avec câble
- Steuerung Fernöffnung mit Kabel
- Mando abertura a distancia con cable



0099981

- Telo di copertura
- Hopper cover
- Bâche de couverture
- Trichtersbahn
- Lona de cobertura



0099720 103-X30

0099721 106-X30

0099813

- Manubrio per uso manuale, aumento
- Handle for manual control, additional
- Guidon pour usage manuel, majoration
- Hebel für manuelle Verwendung, Erhöhung
- Manillar para uso manual, aumento



0099981

- Set ruote piene
- Hard tires
- Roues pleines
- Vollreifen
- Ruedas de llanta llenas



OPTIONALS

HOP

POLY-HOP

0099979

- Agitatore a ruota 203-X20
- Agitator extension 203-X20
- Agitateur à roue 203-X20
- Rüttler mit Rad 203-X20
- Agitador de rueda 203-X20



0099978

- Agitatore a ruota 206-X21, 209-X21, 212-X21
- Agitator extension 206-X21, 209-X21, 212-X21
- Agitateur à roue 206-X21, 209-X21, 212-X21
- Rüttler mit Rad 206-X21, 209-X21, 212-X21
- Agitador de rueda 206-X21, 209-X21, 212-X21



0099458

- Convogliatore laterale 209-X21, 212-X21
- Side row discharge 209-X21, 212-X21
- Convoyeur latéral 209-X21, 212-X21
- Seitenförderer 209-X21, 212-X21
- Transportador lateral 209-X21, 212-X21



0099524

- Deflettore 203-X20, 206-X21
- Deflector shield 203-X20, 206-X21
- Déflecteur 203-X20, 206-X21
- Leitblech 203-X20, 206-X21
- Deflector 203-X20, 206-X21



0099638

- Deflettore 209-X21, 212-X21
- Deflector shield 209-X21, 212-X21
- Déflecteur 209-X21, 212-X21
- Leitblech 209-X21, 212-X21
- Deflector 209-X21, 212-X21



0099856

- Comando apertura a distanza con cavo 203-X20
- Remote control cable 203-X20
- Commande d'ouverture à distance avec câble 203-X20
- Steuerung Fernöffnung mit Kabel 203-X20
- Mando abertura a distancia con cable 203-X20



0099850

- Comando apertura a distanza con cavo 206-X21, 209-X21, 212-X21
- Remote control cable 206-X21, 209-X21, 212-X21
- Commande d'ouverture à distance avec câble 206-X21, 209-X21, 212-X21
- Steuerung Fernöffnung mit Kabel 206-X21, 209-X21, 212-X21
- Mando abertura a distancia con cable 206-X21, 209-X21, 212-X21



- Griglia filtrante
- Filter grate
- Grille filtrante
- Filtergrill
- Parilla de filtro



0099912 203-X20

0099912 206-X21

0099913 209-X21

0099913 212-X21



- Telo di copertura
- Hopper cover
- Bâche de couverture
- Trichtersbahn
- Lona de cobertura

- 0099720** 203-X20
- 0099721** 206-X21
- 0099722** 209-X21
- 0099723** 212-X21

OPTIONALS TURBO-HOP 301

0099452



- Tubo corto di lancio per sale e sabbia
- Short spout for sand and salt
- Tuyau court de lancement pour sel et sable
- Kurzes Ausstoßrohr für Salz und Sand
- Tubo corto de lanzamiento para sal y arena

0099451



- Inserto in gomma per prodotti umidi
- Rubber insert for damp material
- Insert en caoutchouc pour produits humides
- Gummieinsatz für feuchte Produkte
- Aplicación de goma para productos húmedos

0099453



- Agitatore supplementare
- Agitator extension
- Agitateur supplémentaire
- Zusätzlicher Rührer
- Agitador suplementario

0095370



- Deflettore chiuso per spandimento laterale solo a dx o solo a sx
- Left only & right only directional attachment
- Déflecteur fermé pour épandage latéral uniquement à droite ou à gauche
- Geschlossenes Ablenkblech für seitliche Ausbreitung nur rechts oder nur links
- Deflector cerrado para distribución lateral sólo a derecha y sólo a izquierda

0014984



- Ghiera per facilitare l'indirizzo di spandimento a destra o a sinistra
- Left or right directional ring
- Anneau pour faciliter la direction d'épandage à droite ou à gauche
- Ring zur Erleichterung der Ausbreitungsrichtung rechts oder links
- Abrazadera para facilitar la dirección de distribución a derecha o a izquierda

0099913



- Griglia filtrante
- Filter grate
- Grille filtrante
- Filtergrill
- Parilla de filtro

0099456



- Apertura idraulica
- Hydraulic control
- Commande hydraulique
- Hydraulische Steuerung
- Abertura hidráulica

- Telo di copertura
- Hopper cover
- Bâche de couverture
- Trichtersbahn
- Lona de cobertura

0099722 301-300

0099723 301-400



OPTIONALS TURBO-HOP 303

0099452



- Tubo corto di lancio per sale e sabbia
- Short spout for sand and salt
- Tuyau court de lancement pour sel et sable
- Kurzes Ausstoßrohr für Salz und Sand
- Tubo corto de lanzamiento para sal y arena

0099451



- Inserto in gomma per prodotti umidi
- Rubber insert for damp material
- Insert en caoutchouc pour produits humides
- Gummiensatz für feuchte Produkte
- Aplicación de goma para productos húmedos

0099454



- Agitatore supplementare
- Agitator extension
- Agitateur supplémentaire
- Zusätzlicher Rührer
- Agitador suplementario

0095370



- Deflettore chiuso per spandimento laterale solo a dx o solo a sx
- Left only & right only directional attachment
- Déflecteur fermé pour épandage latéral uniquement à droite ou à gauche
- Geschlossenes Ablenkblech für seitliche Ausbreitung nur rechts oder nur links
- Deflector cerrado para distribución lateral sólo a derecha y sólo a izquierda

0014984



- Ghiera per facilitare l'indirizzo di spandimento a destra o a sinistra
- Left or right directional ring
- Anneau pour faciliter la direction d'épandage à droite ou à gauche
- Ring zur Erleichterung der Ausbreitungsrichtung rechts oder links
- Abrazadera para facilitar la dirección de distribución a derecha o a izquierda

0095410



- Griglia filtrante
- Filter grate
- Grille filtrante
- Filtergrill
- Parilla de filtro

0099457



- Apertura idraulica
- Hydraulic control
- Commande hydraulique
- Hydraulische Steuerung
- Abertura hidráulica

- Telo di copertura
- Hopper cover
- Bâche de couverture
- Trichtersbahn
- Lona de cobertura

0099725 303-600

0099726 303-800

0099727 303-999

OPTIONALS MOLE 200 / 300

0099851



- Supporto trivella
- Hook-up stand
- Support de tarière
- Bohrerlagerung
- Soporte barrena

0099154



- Kit idraulico per accentuare la pressione dell'attrezzo 200-512
- Hydraulic down force kit 200-512
- Kit hydraulique pour augmenter la pression de l'outil 200-512
- Hydrauliksatz Geräteanpressdruck 200-512
- Kit hidráulico para acentuar la presión de la herramienta 200-512

0099155



- Kit idraulico per accentuare la pressione dell'attrezzo 300-512
- Hydraulic down force kit 300-512
- Kit hydraulique pour augmenter la pression de l'outil 300-512
- Hydrauliksatz Geräteanpressdruck 300-512
- Kit hidráulico para acentuar la presión de la herramienta 300-512

PHD-003



- Kit regolazione posizione coclea
- Auger positioning handle
- Kit de réglage de la position de la vis
- Einstellsatz Förderschneckenposition
- Kit regulación posición tornillo sin fin

OPTIONALS LANDSCAPE RAKE BLR

0099159



- Ruote di regolazione
- Gauge wheels
- Roues de réglage
- Einstellreifen
- Ruedas de regulación

OPTIONALS FINGER WHEEL "V" RAKES

0099982



- Ruota stellare centrale
- Kicker wheel
- Roue râtelier-faneur centrale
- Zentrales Sternrad
- Rueda estrella central

OPTIONALS FRONT MOWERS



- Kit sminuzzatore erba
- Mulching kit
- Mulching kit
- Mulchsystem
- Kit desmenuzamiento de hierba

0099179 BCS-R60

0099179 JDM-R60

0099179 SHI-R60

0099184 ISE-R60

0099184 YAN-R60

0099185 YAN-R72

0099184 RON-R60



- Kit completo coltelli espulsori
- Complete kit high lift blades
- Kit complet couteaux hacheurs
- Kompletter Hackmessersatz
- Kit completo cuchillas expulsoras

0099461B BCS-R60

0099461B JDM-R60

0099461B SHI-R60

0099461B ISE-R60

0099461B YAN-R60

0099462B YAN-R72

0099461B RON-R60



- Kit completo coltelli piatti
- Complete kit flat blades
- Kit complet couteaux plats
- Kompletter Flachmessersatz
- Kit completo cuchillas platos

0099461F BCS-R60

0099461F JDM-R60

0099461F SHI-R60

0099461F ISE-R60

0099461F YAN-R60

0099462F YAN-R72

0099461F RON-R60

- Albero cardanico
- Pto shaft
- Arbre à cardan
- Gelenkwelle
- Cardan

0500076 BCS-R60

0017380 JDM-R60

0500076 SHI-R60

0500076 ISE-R60

0500076 YAN-R60

0500076 YAN-R72

0500106 RON-R60

CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

Trasporto: la merce viaggia a rischio e pericolo del committente, anche se venduta franco destino; è esclusa quindi ogni nostra responsabilità per avarie, ammanchi, ritardi nelle rese, ecc.. Anche in caso di ammanco riconosciuto dal vettore per propria responsabilità il committente non avrà diritto a riduzioni o abbuoni, rimanendo a suo carico l'azione nei confronti del vettore.

Consegna: i termini di consegna sono soltanto indicativi e gli eventuali ritardi non possono dar luogo né a pretese di danni, né ad annullamento totale o parziale della fornitura.

Prezzi: i prezzi riportati sono quelli in vigore all'atto della pubblicazione del presente listino, IVA esclusa. L'Azienda si riserva di variare i prezzi in ogni momento, in rapporto ai costi di produzione, senza preavviso.

Pagamenti: i pagamenti devono essere effettuati presso la nostra Sede Amministrativa alla scadenza fissata nella fattura. Resta a noi riservata la proprietà della merce fino al suo pagamento completo. A partire dal decimo giorno dopo la scadenza indicata per il pagamento, decorreranno in ogni caso gli interessi di mora al tasso mensile dell'1,5%. La sospensione dei pagamenti dà diritto al venditore di ritirare la merce e di trattenere integralmente la somma versata. Per eventuali resi l'importo dell'Iva resta a carico del committente. Commesse in evase, o evase solo parzialmente a causa di intervenuti impedimenti indipendenti dalla nostra volontà, non danno diritto di esigere indennità di sorta, mentre resta a noi integralmente dovuto il prezzo pattuito in proporzione alla eventuale aliquota fornita.

Reclami: gli eventuali reclami sulla qualità della merce dovranno essere presentati a mezzo lettera raccomandata entro 8 giorni dalla consegna. In caso di accettato reclamo la nostra responsabilità sarà limitata solamente alla sostituzione del materiale riconosciuto difettoso nello stesso luogo di consegna della fornitura precedente, con esclusione di qualsiasi diritto da parte del committente di richiedere la risoluzione del contratto, o il risarcimento del danno, sia esso diretto o indiretto, anche per eventuali vizi occulti.

Garanzia: l'Azienda garantisce le macchine prodotte per ogni difetto di materiali o di costruzione.

Le macchine sono garantite, dalla data della fattura di vendita, per i seguenti periodi:

24 mesi per gli utilizzatori privati.

12 mesi per gli utilizzatori commerciali, le aziende ed i contoterzisti.

30 giorni per le aziende che noleggiano e/o prestano l'attrezzatura.

La garanzia è valida solamente se l'allegata cartolina di registrazione è stata restituita, correttamente compilata, al produttore entro 14 giorni dalla data di consegna, assieme alla copia della fattura d'acquisto.

La garanzia non si applica se la macchina non è stata pagata per intero.

Queste disposizioni, parti integranti della garanzia offerta dall'Azienda, escludono ogni altra forma di responsabilità da parte del produttore.

L'acquirente non può sollevare diritti di garanzia verso il produttore in relazione a contratti, inavvertenze o responsabilità civili derivanti da qualsiasi evento. La garanzia prevede la sostituzione o la riparazione delle parti riconosciute da noi difettose.

Sono in ogni caso a carico dell'acquirente le spese relative alla sostituzione dei lubrificanti, le spese di trasporto, gli eventuali tributi doganali e l'IVA.

Le sostituzioni o le riparazioni delle parti in garanzia non prolungano in ogni modo il termine della stessa. In caso di vendita della macchina la garanzia decade e non può essere trasferita al nuovo proprietario.

Non sono in ogni caso coperti da garanzia i particolari quali: alberi cardanici con i relativi dispositivi di sicurezza (limitatori a bullone, frizione, etc...), ruote, utensili, cinghie e altri componenti soggetti a usura.

In nessun caso la responsabilità del produttore potrà superare il prezzo d'acquisto della macchina. L'acquirente accetta di non aver diritto a qualsiasi altro risarcimento da parte del produttore (incluso, ma non limitato, eventuali danni o incidenti che potranno verificarsi, come perdite di profitto, perdite di vendite, danni a persone o cose, oppure altri incidenti o perdite da ciò risultanti).

Se durante il periodo di garanzia un prodotto, a causa di difetti di lavorazione o di materiale difettoso, dovesse non essere più idoneo al suo uso, l'acquirente si impegna a comunicare immediatamente il difetto al produttore. È facoltà del produttore decidere sull'opportunità di sostituire i particolari, riparare o ritirare la macchina. Senza la nostra preventiva autorizzazione scritta non si accettano resi.

L'Azienda non si assume i costi inerenti ai lavori di riparazione o per parti danneggiate durante la sostituzione in garanzia.

La garanzia è valida solamente se la macchina è stata usata in modo corretto e conforme alle istruzioni riportate nel libretto.

La garanzia decade, e pertanto l'Azienda declina ogni responsabilità, quando le parti originali della macchina siano state sostituite con pezzi di diversa fabbricazione, abbiano subito trasformazioni o abbiano subito riparazioni in sedi diverse dalle officine da noi autorizzate.

L'Azienda declina altresì ogni responsabilità per danni diretti o indiretti derivanti da rotture della macchina, o di parti di essa, nonché per quelli derivanti dall'impiego improprio della stessa.

La Società si riserva il diritto di modificare o apportare innovazioni ai propri prodotti senza aver l'obbligo di modificare o innovare le macchine o i particolari già venduti.

Controversie: per qualsiasi controversia è competente soltanto il Foro di Verona.

GENERAL SELLING CONDITIONS

Requirements to qualify: the terms of sale to distributors, or dealers, are applicable only to equipment purchased directly from Rotomec. Orders accepted by Rotomec, will be shipped at prices, terms and discounts in effect at the time of order, unless otherwise specified. Prices and selling conditions contained herein are subject to change without notice.

Credit approval: all orders or shipping instructions will be subject to approval by Rotomec prior to shipment. Copies of current distributors or dealers financial statement are required annually.

Discounts: trade, early order, quantity and cash discounts may be allowable pursuant to Rotomec current suggested list price on whole goods.

Title: the title of the goods will be transferred to the customer only after the merchandise has been paid in full.

Past dues & legal fees: past due accounts will have a service charge of 1,5% per month. Cost of legal fees for collections of past due accounts will be paid for by the distributor or by the dealer.

Freight policy: all prices are Ex Works or F.O.B. Nogara (Italy). Rotomec is not responsible for machines or parts damaged or lost in transit. The distributor, or the dealer, is responsible for filing a freight claim with the trucking company for lost or damaged merchandise. Claims for misshipments, short shipments, or non conforming shipments are conclusively waived unless made in writing within ten (10) days of delivery. Any applicable duty, or tariff, will be the responsibility of and must be paid by the distributor, or the dealer, or other party receiving the order. All spare-parts orders are shipped Ex Works or F.O.B. Nogara, Italy.

Complaints: in the event of complaints for the quality of goods, these must be received by registered letter within ten (10) days from delivery.

Warranty: Rotomec warrants to the original purchaser of the Rotomec products that they are free of defects in material and workmanship for the following period:

24 months for private use,

12 months for commercial, contractual and public use,

30 days for loan or rental.

This warranty is valid only if the Warranty Registration Form is properly completed and sent to the Company within 14 days of delivery along with copy of the invoice.

This warranty is valid only if the machine is paid for in full.

The warranty coverage shall not be transferable from the first owner to any sub-

sequent owner.

This document is the only warranty for this machine, any other promises, express or implied other than those set herein are not applicable.

The customer can not request any special provisions or changes to this warranty covering additional responsibilities or liability from the Company.

The Company determines whether the warranty covers the substitution or the repairing of the machine or parts.

The customer is responsible, in all cases, for expenses of lubricants, transportation, any custom duties and applicable taxes.

The substitution or the repair of parts under warranty do not extend the length of the said warranty.

This limited warranty does not apply to and excludes drive lines and drive line related safety devices (shearpin yokes, shear pins, slip clutches, clutch discs), tires, belts, blades and other wear items.

At no time will the responsibility of the Company surpass the original purchase price of the machine. The purchaser agrees not to have any rights to any compensation from the Company, including but not limited to, any eventual damages or accidents, loss of profit, loss of sales, injuries or damages of any kind or nature, or other accidents or losses which could result.

If during the period covered by this warranty, the machine fails to perform due to material or workmanship defects, the purchaser is to immediately make the Company aware of this defect. It is the Company's right to determine if the machine is to have parts replaced, repaired or the machine returned.

The Company will not accept any returned items without prior express written authorization.

This warranty does not cover cost of labour for the replacement of parts.

Misuse or use of this machine other than ways outlined in the operator's manual or literature invalidates this warranty.

All obligations of the Company under this limited warranty shall be terminated if original parts of this machine have been modified or altered in any way, the machine has been repaired by unauthorized dealers, or when unauthorized spare parts have been used.

The Company reserves the right to modify or update machines without the obligation of modifying or updating previously sold machines.

Any judgments will be decided by the Court of Verona, Italy.

ROTOMECC



ROTOMECC spa

Via Molino di Sopra, 56
37054 NOGARA (Verona)
Tel. +39.0442.510400 - Fax +39.0442.510038
info@rotomec.com - www.rotomec.com

I dati in questo catalogo sono forniti a titolo indicativo. La Rotomec SpA potrà apportare in qualunque momento modifiche ai modelli descritti per ragioni di natura tecnica e commerciale. Le illustrazioni di questo documento non mostrano necessariamente il prodotto in versione standard. La riproduzione, anche parziale, è vietata senza preventiva autorizzazione scritta.

All rights reserved. It is unlawful to copy, reprint or use any of the information or details indicated in this document without the expressed permission of Rotomec SpA. Technical information provided in this document is approximate, the Company reserves the right to modify or improve the models shown for technical or commercial purposes. Pictures in this manual do not necessarily show the machine as delivered.